

WOLU MAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

SEPTEMBRE - SEPTEMBER 2018

MENSUEL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



30/09 :
**FESTIVAL DE LA BIÈRE/
BIERFESTIVAL (P51)**



16/09 :
**DIMANCHE SANS VOITURE/
AUTOLOZE ZONDAG (P24-25)**



**ELECTIONS/VERKIEZINGEN
2018 : GUIDE PRATIQUE/
PRAKTISCHE GIDS (P14-15)**



**DOSSIER SÉCURITÉ/DOSSIER VEILIGHEID
UNE COMMUNE TOUJOURS PLUS SÛRE
EEN STEEDS VEILIGER GEMEENTE**

WOLUWE SAINT-PIERRE - AU BOIS/DUJARDIN



Ref: 3497332

Penthouse bordé de 60 m² terrasses. Hall, lumineux séjour, cuisine, 3 chambres à coucher, bureau ou 4^{ème} chambre et salle de bains. Cave. Double parking en option. Remise aux goûts du jour à prévoir avant habitation. PEB F.

WOLUWE-SAINT-PIERRE - CHAUDRON



Ref: 3535814

Lumineux appartement rénové avec soin. Hall d'entrée avec vestiaire, séjour, cuisine équipée, 2 chambres à coucher, salle de bains et buanderie. Cave au sous-sol. En option : emplacement de parking. PEB D-.

WOLUWE-SAINT-PIERRE - MONTGOMERY



Ref: 3499136

Parc de Woluwé, maison unifamiliale à l'architecture fidèle au style éclectique de l'entre 2 guerres. Hall, séjour et salle à manger, cuisine, 4 chambres, bureau, salle de bains et grenier partiellement aménagé. Agréable jardin orienté sud. Caves. Ce bien nécessite une rénovation profonde. PEB F.

WOLUWE-SAINT-PIERRE - JOLI-BOIS



Ref: 3536643

Maison 3 façades à valoriser avec jardin sud-ouest. Hall, garage, cave et pièce polyvalente (chambre ou espace pour profession libérale). Lumineux séjour, cuisine, 3 chambres et bureau. Combles utilisés en 4^{ème} chambre et bureau. PEB : F.

WOLUWE SAINT-PIERRE - PUTDAEL



Ref: 3050030

Villa classique en excellent état sur un terrain de 9 ares 71. Vaste hall, séjour - salle à manger donnant accès à la terrasse et au jardin, cuisine avec office, 2 grandes chambres, salle de bains. A l'étage : 4 chambres, salle de bains. 2 garages, caves. Grenier. PEB F.

WOLUWE SAINT-PIERRE - STOCKEL



Ref: 3462649

A 50 mètres de la place Dumon, appartement de standing aux finitions raffinées. 180 m² dont vaste séjour, 3 chambres à coucher, cuisine équipée, salle de bains et salle de douche. Terrasse sud. Cave. Garage double en option. PEB E.



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Septembre - September 2018



EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-11
INFOS UTILES / NUTTIGE INFO	13-19
COMMERÇANTS / HANDELAARS	20
TRAVAUX / WERKEN	22
COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE	24-25
SPORT	26-27
LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S	28-29
ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG	30
L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND	31
ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN	32-35
CULTURE / CULTUUR	36-38
AGENDA	41-48
WSP EN CHIFFRES / CONCOURS / SPW IN CIJFERS / WEDSTRIJD	49
RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW	51-53
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	55-69
CPAS / OCMW	71
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	72
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	75-85
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	86

RETROUVEZ-NOUS AUSSI SUR WOLUWE1150.BE ET  FACEBOOK.COM/WOLUWE1150
VOLG ONS OP WOLUWE1150.BE EN  FACEBOOK.COM/WOLUWE1150

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Serge de Patoul

Adresse / adress
Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
gdaneels@woluwe1150.be

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor
GSM : 0475/306.439
Email: pub@wolumag.info

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck
10heuresdix@gmail.com / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier
prahier@woluwe1150.be / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

SECURITY: A PRIORITY FOR US ALL

Protecting citizens from potential dangers is and always will be an absolute priority. In the Montgomery police area, criminality is declining: the last report for the year 2017 confirms this trend in our neighbourhoods. From prevention to citizen participation, from vigilance to information, from repression to sanctions, these figures are the result of the great professionalism of the services available to you.

These positive results are above all a reflection of **important investments** made to increase the scope of police personnel, which is now complete. Intervention teams, like the **cyclist brigade and community police**, have been reinforced. The involvement of police officers engaged exclusively in the security of public transportation has allowed for a drastic decrease in criminality in our metro stations, our busses, and our trams.

The acquisition of **modern equipment** has also helped to improve massively the security in our neighbourhoods. The installation of **surveillance cameras** for example is a valuable support in the resolution of a good number of investigations and has also played an important role as a deterrent in the areas where they are installed.

All these measures have contributed to increase the number of **arrests of perpetrators caught in the act** throughout the area.

Moreover, communication, information, prevention, and citizen involvement play an equally essential role in improving our security. The launch of the Facebook page for the Montgomery police area about a year and a half ago under the impetus of the new police chief, Michaël Jonniaux, has helped to engage and raise awareness among a younger audience.

The Wolusanpétrusiens have taken on responsibilities by becoming neighbourhood actors through the **PLPs (Partnerships for Local Prevention)**. Thanks to their development, security has been reinforced by mutual assistance and solidarity, in a spirit of fellowship.

On the ground in our municipality on a daily basis, **the guardians of the peace of the PAJ** (Youth Prevention and Animation) and street educators come to the aid of the population in general and seek to target youth and help vulnerable people. In the same vein, a multitude of **awareness campaigns** and prevention operations are being carried out in all domains (The Rosace & Laguna Green operations, the BOB campaigns, the teddy bear action, the "Senior Citizen Disappearance" Protocol, the civic engagement guide, bicycle engraving, etc. See our monthly special.).

At the national level, the "**BE-ALERT**" system, to which Woluwe-Saint-Pierre subscribes, adopts the same type of approach: to inform better and faster in emergency and dangerous situations.

Investing in security means investing in the preservation of our quality of life.

I wish everyone a good start of the new school year.

Benoît Cerexhe,
Mayor of Woluwe-Saint-Pierre



VEILIGHEID: DE PRIORITEIT VAN IEDEREEN

Burgers beschermen tegen potentieel gevaar is en blijft een toprioriteit. In de politiezone Montgomery daalt de criminaliteit: het laatste verslag voor 2017 bevestigt deze tendens voor onze wijken. Van preventie tot burgerparticipatie, van waakzaamheid tot informatie, van repressie tot sancties: deze cijfers zijn het resultaat van de grote professionaliteit van onze diensten die er voor u zijn.

Deze goede resultaten zijn vooral een weerspiegeling van **aanzienlijke investeringen** in de structuren van het politiepersoneel, dat nu compleet is. De interventieteams zoals de **fietsbrigade en de nabijheidspolitie** zijn versterkt. De betrokkenheid van de politieagenten die enkel verantwoordelijk zijn voor de veiligheid in het openbaar vervoer heeft het mogelijk gemaakt om de criminaliteit in onze metrostations bussen en trams drastisch te verminderen.

Een **betere uitrusting** heeft ook de veiligheid in onze wijken versterkt. De installatie van **bewakingscamera's** is een waardevolle hulp bij het oplossen van talrijke onderzoeken en ze hebben daar, waar ze geïnstalleerd worden, ook een belangrijke afschrik-effect.

Het aantal **arrestaties op heterdaad** neemt binnen de zone toe dankzij deze investeringen.

Bovendien spelen communicatie, informatie, preventie en burgerbetrokkenheid ook een cruciale rol bij het verbeteren van onze veiligheid. De opstart van de facebookpagina van de politiezone Montgomery, ongeveer anderhalf jaar geleden, onder impuls van de nieuwe korpschef Michaël Jonniaux, heeft een jonger publiek bereikt en bewustgemaakt.

De Woluwenaren hebben hun verantwoordelijkheid genomen door actoren binnen in hun wijk te worden via de **BIN (Buurtinformatienetwerken)**. Dankzij de ontwikkeling hiervan is de veiligheid via wederzijdse hulp, solidariteit en gezelligheid verslechtert.

Dagelijks zetten op het grondgebied van onze gemeente de **gemeenschapswachten van PAJ** (Preventie-Animatie-Jeugd) en opvoeders zich in voor de bevolking in het algemeen en begeleiden in het bijzonder jongeren en mensen in een kwetsbare situatie. In dezelfde geest worden er veel **bewustmakingscampagnes** en preventieve acties op alle gebieden georganiseerd (operaties Rozet & Laguna Green, BOB-campagnes, plucheactie, het Protocol «Vermiste senioren», de gids voor burgerzin, fietsgraveren, enz ... - zie het dossier van de maand-)

Op nationaal niveau hanteert het «**BE-ALERT**»-systeem, waar Sint-Pieters-Woluwe aan mee werkt, eenzelfde soort aanpak: beter en sneller informeren bij nood- en gevaarlijke situaties.

Investeren in veiligheid is investeren in onze levenskwaliteit. Ik wens iedereen een mooie start van het nieuwe schooljaar.

Benoît Cerexhe,
Burgemeester van Sint-Pieters-Woluwe



LA SÉCURITÉ : NOTRE PRIORITÉ À TOUS

Protéger les citoyens des dangers potentiels est et sera toujours une priorité absolue. Dans la zone de police Montgomery, la criminalité est en baisse : le dernier rapport pour l'année 2017, présenté en conseil de police en juin dernier, confirme cette tendance dans nos quartiers. De la prévention à la participation citoyenne, de la vigilance à l'information, de la répression aux sanctions, ces chiffres sont le résultat d'un grand professionnalisme de nos services à votre service.



Ces bons résultats sont d'abord le fruit d'**investissements importants** pour augmenter le cadre du personnel policier, qui est désormais complet. Les équipes d'intervention telles que la **brigade cycliste** et la police de **proximité** ont été renforcées. L'engagement de policiers chargés uniquement de la sécurité dans les transports en commun a permis de diminuer drastiquement la criminalité dans nos stations de métro, nos bus et nos trams.

L'acquisition d'**équipement moderne** contribue également à améliorer considérablement la sécurité de nos quartiers. Les **caméras de surveillance**, par exemple, ont été installées en nombre car elles sont un soutien appréciable dans la résolution d'enquêtes et elles ont également une fonction dissuasive importante là où elles sont installées.

Toutes ces mesures ont permis d'augmenter le nombre d'arrestations en **flagrant délit** au sein de la zone.

Par ailleurs, la communication, l'information, la prévention et l'implication citoyenne jouent également un rôle essentiel dans l'amélioration de notre sécurité. Le lancement de la page Facebook de la zone de police Montgomery il y a environ un an et demi, sous l'impulsion du nouveau chef de corps, Michaël Jonniaux, a quant à elle permis de toucher et de conscientiser un public plus jeune.

Les Wolusanpétrusiens ont pris leurs responsabilités en devenant acteurs de leur quartier au travers **des PLP (Partenariat Local de Prévention)**. Grâce à leur développement, la sécurité s'est renforcée par l'entraide et la solidarité, dans la convivialité.

Sur le terrain de notre commune, au quotidien, **les Gardiens de la Paix** de PAJ (Prévention-Animation-Jeunesse) et les éducateurs de rue viennent en aide à la population en général et ils veillent, en particulier, à aiguiller les jeunes et à aider les personnes précarisées. Dans le même ordre d'idées, de très nombreuses **campagnes de sensibilisation** et d'opérations préventives sont menées dans tous les domaines (les opérations Rosace & Laguna Green; les campagnes BOB; l'action peluches; le Protocole «Disparition seniors»; le guide du civisme; la gravure des vélos, etc. - voir notre dossier -). À l'échelon national, le système **«BE-ALERT»**, auquel Woluwe-Saint-Pierre a souscrit, répond au même type de démarches : mieux informer, plus vite en situation d'urgence et de danger.

Investir dans la sécurité, c'est investir pour préserver notre qualité de vie. Bonne rentrée à toutes et tous.

Benoît Cerexhe,
Bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre



SPREEKUIJ

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u30.
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer
02 773 05 34.

A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h30.
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34.



UNE COMMUNE TOUJOURS PLUS SÛRE

Dans le Wolumag de juillet, la Zone de Police Montgomery (Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek) donnait un aperçu de son rapport d'activités 2017, reprenant notamment les chiffres de la criminalité. 2016 avait été marquée par une nette baisse du nombre de faits criminels. 2017 est l'année de la confirmation, avec des chiffres stables. Ces résultats sont le fruit du travail assidu et permanent de la ZP Montgomery, qui a mis en place des innovations marquantes et acquis du matériel de pointe, mais aussi des autres acteurs de la sécurité : notre service Prévention (l'ASBL PAJ), l'administration communale (via la lutte contre les incivilités notamment), ou encore les citoyens eux-mêmes, qui peuvent constituer des Partenariats Locaux de Prévention (PLP). Nous détaillons dans ce dossier ces chiffres, ainsi que les acteurs et moyens qui ont permis d'obtenir ces bons résultats.



LES CHIFFRES 2017 DE LA CRIMINALITÉ (SUR L'ENSEMBLE DE LA ZONE)

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Différence en % entre 2011 et 2017
Vols à la tire	694	824	814	608	418	401	410	-41%
Vols dans habitations	1163	977	981	1068	1005	862	897	-23%
Vols dans et sur véhicules	1525	1278	1149	1272	985	853	712	-53,4%
Vols de véhicules	148	136	127	155	133	121	142	-4%
Vols avec violence sans arme	518	411	403	379	393	348	323	-31,7%
Vols à main armée	73	60	51	39	58	52	39	-46,6%
Vols de vélos	438	443	274	399	359	423	424	-3,2%
Violences intrafamiliales	481	453	508	535	565	533	599	+20%
Total	5040	4582	4307	4455	3916	3563	3546	-29,7%

Hormis une exception en 2014, la diminution de la criminalité au sein de la Zone de Police est constante depuis 2011. Ainsi, le nombre total de faits a diminué de près de 30% entre 2011 et 2017.

DES DÉLAIS D'INTERVENTION REMARQUABLES

En fonction de la gravité des faits pour laquelle elle est sollicitée, la police peut intervenir dans des délais très courts.

	0-10 min	11-20 min	21-30 min	31-60 min	61-180 min
2016	24%	53%	71%	91%	100%
2017	25%	55%	72%	93%	100%



UNE ZONE DE POLICE DYNAMIQUE ET INNOVANTE

La diminution de la criminalité passe par une amélioration constante du matériel et des moyens d'action de la police. Depuis un an, la Zone de Police Montgomery a ainsi acquis du matériel de pointe, mais aussi lancé de nouvelles initiatives :

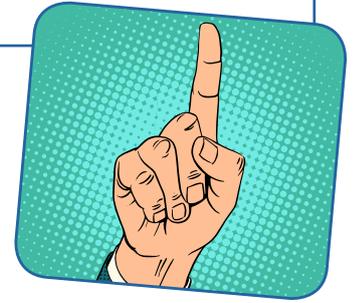
- ★ **Digitalisation des missions** : pionnière en Fédération Wallonie-Bruxelles, la ZP Montgomery permet aux policiers de recevoir leurs missions de manière digitale. Cette toute nouvelle technologie (lancée cet été) a vu le jour grâce à l'acquisition de 112 balises de géolocalisation installées sur les véhicules, 31 tablettes et 41 smartphones, le tout en liaison directe avec le dispatching de la zone. Appelé «Fleet Complete Police», le projet répond à trois fonctions : la géolocalisation des policiers, la digitalisation des missions primaires (interventions urgentes) et la programmation digitale des missions secondaires (missions de surveillance). Grâce à ce système, le gain de temps est considérable car il n'est plus nécessaire d'attendre une adresse de la part du dispatching et de l'encoder dans le GPS. Tout est directement disponible sur la tablette qui indique l'itinéraire, mais aussi les informations pertinentes sur l'endroit où les policiers se rendent.
- ★ Acquisition fin 2017 de **nouvelles caméras de surveillance fixes** (portant le nombre total à 87 sur la zone) et d'une caméra mobile. Ces caméras dotées d'une technologie de pointe permettent au dispatching de guider les équipes d'intervention de manière très précise.
- ★ Achat de **nouveau matériel en vue d'encore améliorer la sécurité routière** : un véhicule de commandement, un véhicule anonyme permettant les arrestations en flagrant délit, deux remorques de signalisation (dont l'une équipée du système ANPR de reconnaissance automatique des plaques minéralogiques), de nouveaux appareils pour mesurer le taux d'alcoolémie et un radar de dernière génération (NK7) équipé de technologie infrarouge et pouvant flasher sur six bandes à la fois.
- ★ Lancement du **protocole «disparition seniors»** : la zone a signé un protocole d'accord avec la Cellule des Personnes Disparues de la Police Fédérale, les Maisons de Repos et de Soins et les professionnels de l'aide à domicile présents sur son territoire. Son objectif est de maximaliser les chances de retrouver, dans les meilleurs délais, une personne disparue atteinte de démence, de la maladie d'Alzheimer ou désorientée.
- ★ Amélioration de la **communication et renforcement du lien avec la population** :
 - lancement d'une page Facebook de la zone (@zpzmontgomery) sur laquelle elle distille informations pratiques, conseils, nouveautés, etc.;
 - Action peluches : des centaines de peluches ont été récoltées par la zone afin de reconforter les enfants confrontés à des situations de stress et d'anxiété;
 - Rédaction d'un article mensuel dans les magazines communaux des trois communes.
- ★ Organisation de **formations à la conduite** de véhicules prioritaires à l'attention de 150 membres du personnel de 1^{ère} ligne (des services circulation et intervention).

LES OUTILS EXISTANTS

Outre les innovations, la ZP Montgomery maintient les opérations et initiatives qui ont fait leurs preuves ces dernières années et ont contribué à la prévention de crimes et délits. Citons entre autres :

- ★ **Les patrouilles** : la police est présente sur le terrain pour les situations d'urgence (via son service d'intervention), mais aussi pour prévenir les délits, sécuriser des lieux sensibles tels que les abords d'écoles, espaces verts ou noyaux commerciaux, rassurer et améliorer le sentiment de sécurité (via les inspecteurs de quartier ou encore les brigades canine et cycliste). Au commissariat, les inspecteurs accueillent et orientent la population et prennent acte des plaintes et témoignages.
- ★ **L'opération Rosace** : son objectif est de vérifier et sécuriser les portes d'entrée des habitations à front de rue.
- ★ **L'opération Laguna Green** : il s'agit de la surveillance des habitations pendant l'absence de leurs occupants (toute l'année), mais aussi de la présence policière renforcée dans les espaces verts et lieux publics l'été.
- ★ **L'opération Cartable** : durant tout le mois de septembre, la zone de police renforce sa présence aux abords des écoles.
- ★ **L'opération Rose de Noël** : chaque année en décembre, la zone organise une grande opération de prévention et de sécurisation des commerces et espaces publics.





LES POINTS D'ATTENTION

Si les chiffres de la criminalité sont en baisse régulière ces dernières années, il subsiste néanmoins des points de vigilance :

- ★ **Les vols de vélos** : le nombre de vols de vélos s'est stabilisé entre 2016 et 2017. Néanmoins, il reste élevé et des mesures spécifiques ont déjà été prises, telles que l'utilisation de vélos équipés de puces qui servent d'appât pour identifier les voleurs.
- ★ **La sécurité routière** : elle reste une priorité de l'ensemble des zones de police. La nôtre ne ménage pas ses efforts dans ce domaine : participation aux opérations de contrôle de l'alcoolémie et de la vitesse organisées par la police fédérale, opérations diverses de contrôle (plaques d'immatriculation, auto-écoles, transport des déchets, poids lourds), initiatives à la sécurité routière dans les écoles, formation de surveillants habilités, etc.
- ★ **Les vols dans les habitations** : notre zone a fait preuve de beaucoup d'efficacité en arrêtant des cambrioleurs en flagrant délit ces derniers mois mais il faut continuer à renforcer la sécurité des habitations. La cellule de prévention de la Zone de Police et le service Prévention de la commune vous accompagnent dans ces démarches : 02/788.95.35 – 02/773.07.25.

La sécurité dans et autour de nos **stations de métro**, qui constituait un point d'attention en début de législature, s'est par contre considérablement améliorée. Stockel et Montgomery ont ainsi nettement reculé dans le classement des stations les plus insécurisées. Ces bons résultats sont dus à **la présence renforcée de policiers dans les transports en commun** (22 agents supplémentaires sur notre zone) ainsi qu'au placement de caméras autour des stations, qui ont permis des arrestations en flagrant délit.

LES ACTEURS DE LA PRÉVENTION

★ L'ASBL PAJ

Outre la police, notre **service de Prévention, l'ASBL PAJ**, joue un rôle clef dans l'amélioration du sentiment de sécurité. Nos neuf Gardiens de la Paix sillonnent ainsi le territoire communal, rencontrent et rassurent les citoyens, signalent les anomalies qu'ils perçoivent dans l'espace public, et sont un précieux relai entre la population, les autorités communales et les partenaires (police, services communaux, etc).

L'ASBL PAJ participe également à toutes les opérations de prévention, en collaboration avec la police : opérations Rosace, Rose de Noël, Cartables, 1 Jour sans cambriolage, etc. Elle organise des conférences et actions de sensibilisation liées à la prévention des arnaques et des vols. Un nouveau cours concernant les arnaques informatiques est également proposé aux seniors.

★ Le citoyen, via les PLP

Enfin, vous aussi, pouvez contribuer activement à la sécurité et la convivialité de votre quartier, en créant un Partenariat Local de Prévention (PLP).

Un PLP consiste en un accord de collaboration entre les citoyens et la police au sein d'un quartier déterminé. Son objectif est d'accroître la cohésion du voisinage et le lien social, et de renforcer la communication avec la police locale pour améliorer le sentiment de sécurité. Un PLP ne vise par contre en aucun cas les missions qui incombent à la police, telles que les patrouilles et le maintien de l'ordre public. À Woluwe-Saint-Pierre, ils sont au nombre de cinq.

Vous êtes aussi intéressé par la mise en place d'un PLP dans votre quartier ?

Contactez le commissaire Frank De Vos : franky.devos@police.belgium.eu. Plus d'infos également sur www.besafe.be/fr/plp



COORDONNÉES UTILES

- ★ **Dispatching de la Zone de Police Montgomery (24/24 – 7/7)** : 02/788.53.43 – zpz.montgomery.management@police.belgium.eu
Page Facebook : @zpzmontgomery
- ★ **Cellule Prévention de la ZP Montgomery** : 02/788.95.35
- ★ **Service Prévention** : 02/773.07.79 – prevention@woluwe1150.irisnet.be
- ★ **Sanctions administratives** : sac@woluwe1150.be

★ Par ailleurs, la commune a édité un guide du civisme dans lequel vous retrouverez tous les renseignements et les numéros utiles liés à la sécurité et la prévention. Il est disponible sur le site www.woluwe1150.be (rubrique sécurité – prévention), mais aussi en version papier sur simple demande (gdaneels@woluwe1150.be)





EEN STEEDS VEILIGER GEMEENTE

In de Wolumag van juli gaf de Politiezone Montgomery (Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek) een overzicht van haar activiteitenverslag van 2017, met inbegrip van de misdaadcijfers. Het jaar 2016 werd gekenmerkt door een scherpe daling van het aantal criminele incidenten. 2017 bevestigt dat met stabiele cijfers. Deze resultaten zijn de vrucht van het voortdurende en harde werk van de PZ Montgomery, die belangrijke innovaties en geavanceerde apparatuur heeft geïntroduceerd. Maar de goede cijfers zijn ook te danken aan de andere veiligheidsactoren: onze Preventiedienst (de vzw PAJ), de gemeentelijke administratie (met name via de strijd tegen het gebrek aan burgerzin), of de burgers zelf die zich organiseren in de vorm van lokale Buurtinformatienetwerken (BIN). In dit maanddossier belichten we deze cijfers en de actoren en middelen die ze mogelijk hebben gemaakt.



DE MISDAADCIJFERS VAN 2017 (VOOR DE HELE ZONE)

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Vershil in % tussen 2011 en 2017
Gauwdiefstallen	694	824	814	608	418	401	410	-41%
Woninginbraken	1163	977	981	1068	1005	862	897	-23%
Diefstal in en van voertuigen	1525	1278	1149	1272	985	853	712	-53,4%
Autodiefstallen	148	136	127	155	133	121	142	-4%
Diefstal met geweld zonder wapen	518	411	403	379	393	348	323	-31,7%
Diefstal gewapenderhand	73	60	51	39	58	52	39	-46,6%
Fietsdiefstallen	438	443	274	399	359	423	424	-3,2%
Intrafamiliaal geweld	481	453	508	535	565	533	599	+20%
Totaal	5040	4582	4307	4455	3916	3563	3546	-29,7%

Op een uitzondering in 2014 na is de daling van de criminaliteit binnen de Politiezone constant sinds 2011. Zo is het aantal feiten tussen 2011 en 2017 gedaald met 30%.

UITZONDERLIJKE INTERVENTIETIJDEN

De politie kan, in functie van de ernst van de feiten waarvoor ze ingezet wordt, zeer snel tussenkomen.

	0-10 min	11-20 min	21-30 min	31-60 min	61-180 min
2016	24%	53%	71%	91%	100%
2017	25%	55%	72%	93%	100%



EEN DYNAMISCHE EN INNOVERENDE POLITIEZONE

De daling van de criminaliteit is ook het resultaat van een voortdurende verbetering van de actiemiddelen van de politie. De politiezone Montgomery heeft het voorbije jaar niet alleen geavanceerde apparatuur verworven, maar ook nieuwe initiatieven gelanceerd:

- ★ Digitaliseren van missies: de PZ is een pionier: de politieagenten kunnen voortaan hun opdrachten digitaal ontvangen. Deze nieuwe technologie (deze zomer gelanceerd) is mogelijk door de 112 geolocalisatieantennes die op de voertuigen zijn geïnstalleerd, maar ook 31 tabletten en 41 smartphones die allemaal in verbinding staan met de dispatching van de zone. Onder de naam “Fleet Complete Police” beantwoordt het project aan drie functies: de geolocatie van politieagenten, de digitalisering van de primaire opdrachten (dringende interventies) en de digitale programmering van secundaire opdrachten (toezicht). Dit systeem bespaart veel tijd, omdat agenten niet langer moeten wachten op een adres van de dispatching en de codering ervan in de GPS. Alles is meteen beschikbaar op de tablet: de route maar ook de relevante informatie over de bestemming.
- ★ Aankoop eind 2017 **van nieuwe vaste bewakingscamera's** (waarmee het totale aantal op 87 komt in de zone) en een mobiele camera. Met deze camera's met de modernste technologie kan de dispatching de interventieteams zeer nauwkeurig begeleiden.
- ★ Aankoop **van nieuwe uitrusting om de verkeersveiligheid** nog verder te verbeteren: een commandovoertuig, een anoniem voertuig voor arrestaties op heterdaad, twee signaliseringsaanhangwagens (uitgerust met het ANPR-systeem voor automatische herkenning van nummerplaten), nieuwe apparaten voor het meten van het alcoholgehalte in het bloed en een nieuwe generatie radars (NK7) uitgerust met infraroodtechnologie die op zes baanraken tegelijk kan flitsen.
- ★ Lancering van **het protocol “verdwijning van senioren”**: de zone heeft een protocolakkoord ondertekend met de Cel Vermiste Personen van de Federale Politie, de rust- en verzorgingstehuizen en de thuiszorgverleners die aanwezig zijn op haar grondgebied. Het doel is om de kansen zo groot mogelijk te houden om snel een vermiste persoon met dementie, de ziekte van Alzheimer of een gedesoriënteerde persoon terug te vinden.
- ★ **Betere communicatie** en versterking van de band met de bevolking:
 - lancering van een facebookpagina van de zone (@zpzmontgomery) met praktische informatie, tips, nieuws, enz.;
 - Pluche-actie: honderden pluche beren werden door de zone ingezameld om kinderen in stress- en angstsituaties te troosten;
 - Maandelijks artikel in het gemeenteblad van de drie gemeenten.
- ★ Organisatie van vormingen voor het besturen van prioritaire voertuigen voor 150 personeelsleden van de eerste lijn (diensten verkeer en interventie).

DE BESTAANDE MIDDELEN

Behalve nieuwigheden behoudt de Politiezone van Montgomery de operaties en initiatieven die de afgelopen jaren succesvol zijn gebleken en die hebben bijgedragen tot de preventie van criminaliteit. Dat zijn onder andere:

- ★ **Patrouilles**: de politie is voor noodsituaties aanwezig op het terrein (via haar interventiedienst), maar ook om criminaliteit te voorkomen, kwetsbare plaatsen zoals schoolterreinen, groene ruimten of commerciële kernen te beveiligen, en veiligheidsgevoel te verhogen of de bevolking gerust te stellen (via wijkinspecteurs of honden- en fietsbrigades). Op het politiebureau verwelkomen en begeleiden de inspecteurs de bevolking en noteren zij de klachten en getuigenissen.
- ★ **Operatie Rozet**: het doel is om de voordeuren van de huizen aan de straatkant te controleren en te beveiligen.
- ★ **Operatie Laguna Green**: de bewaking van woningen tijdens de afwezigheid van de bewoners (het hele jaar door), maar ook een versterkte politie-aanwezigheid in groene ruimten en openbare plaatsen tijdens de zomer.
- ★ **Operatie Boekentas**: gedurende de hele maand september versterkt de politiezone haar aanwezigheid rond scholen.
- ★ **Operatie Kerstroos**: elk jaar in december organiseert de zone een belangrijke preventie- en beveiligingsoperatie voor bedrijven en openbare ruimten.





DE AANDACHTSPUNTEN

Hoewel de criminaliteitscijfers de afgelopen jaren gestaag zijn afgenomen, zijn er enkele aandachtspunten :

- ★ **Fietsdiefstallen:** het aantal fietsdiefstallen bleef stabiel tussen 2016 en 2017. Dat blijft echter hoog en er werden al specifieke maatregelen genomen, zoals het gebruik van fietsen met een chip die dienen als lokaas om de dieven te kunnen identificeren.
- ★ **Verkeersveiligheid:** een prioriteit voor alle politiezones. Onze zone spaart kosten noch moeite op dit gebied: deelname aan alcohol- en snelheidscontroles georganiseerd door de federale politie, verschillende controleactiviteiten (nummerplaten, rijsholen, afvaltransport, vrachtwagens), initiaties voor verkeersveiligheid in scholen, training van geautoriseerde supervisors, enz.
- ★ **Woninginbraken:** het aantal daalt maar elke inbraak is er een te veel. Onze zone is de afgelopen maanden zeer effectief geweest bij het stoppen van inbrekers op heterdaad, maar woningen moeten verder veiliger worden gemaakt. De preventiecel van de Politiezone en de preventiedienst van de gemeente helpen u hierbij: 02/788.95.35 - 02/773.07.25.

De veiligheid in en rond onze **metrostations** – een aandachtspunt aan het begin van de legislatuur - is daarentegen aanzienlijk verbeterd. Stokkel en Montgomery zijn aanzienlijk gezakt in de ranglijst van de meest onveilige stations. Deze goede resultaten zijn te danken aan **de toegenomen aanwezigheid van politieagenten** in het openbaar vervoer (22 extra agenten in onze zone) en aan de plaatsing van camera's rond de stations, waardoor arrestaties op heterdaad mogelijk waren.

DE SPELERS INZAKE PREVENTIE

★ PAJ vzw

Naast de politie speelt **onze preventiedienst, de vzw PAJ**, een sleutelrol bij het verbeteren van het veiligheidsgevoel. Onze negen Gemeenschapswachten zijn overal in de gemeente onderweg om de burgers aan te spreken en gerust te stellen. Ze rapporteren ook eventuele anomalieën en zijn een kostbare schakel tussen de bevolking, de gemeentelijke autoriteiten en de partners (politie, gemeentelijke diensten, enz.).

PAJ vzw neemt, in samenwerking met de politie, ook deel aan alle preventieactiviteiten: de operaties Rozet, Kerstroos, Boekentas, 1 dag niet, enz. Ze organiseert conferenties en bewustmakingsacties met betrekking tot de preventie van oplichterij en overvallen. Aan senioren wordt ook een nieuwe cursus over computeroplichting aangeboden.

★ De burger, via het BIN

Ten slotte kunt u ook actief bijdragen tot de veiligheid en gezelligheid van uw buurt door een Buurtinformatienetwerk (BIN) op te zetten.

Een BIN is een samenwerkingsovereenkomst tussen de burgers en de politie binnen een specifieke buurt. Het doel is om de cohesie in de buurt en de sociale verbondenheid te vergroten en de communicatie met de lokale politie te versterken met als doel het veiligheidsgevoel te verbeteren. Een BIN is zeker niet bedoeld om de taken van de politie over te nemen zoals de patrouilles en het behoud van de openbare orde. In Sint-Pieters-Woluwe bestaan vandaag vijf BINs.

Heeft u ook interesse om een BIN in uw wijk op te zetten? **Contacteer commissaris Frank De Vos:** franky.devos@police.belgium.eu. Meer informatie vindt u ook op www.besafe.be/nl/bin



NUTTIGE NUMMERS

- ★ **Dispatching van de Politiezone Montgomery (24/24 – 7/7):**
02/788.53.43 – zpz.montgomery.managment@police.belgium.eu
Facebookpagina: @zpzmontgomery
- ★ **Cel Preventie van de PZ Montgomery:** 02/788.95.35
- ★ **Preventiedienst:** 02/773.07.79
prevention@woluwe1150.irisnet.be
- ★ **Administratieve sancties:** sac@woluwe1150.be

★ Bovendien heeft de gemeente een gids uitgebracht voor meer burgerzin waarin u alle informatie en nuttige nummers vindt rond veiligheid en preventie. De gids is beschikbaar op de site www.woluwe1150.be (onder veiligheid – preventie), maar op aanvraag ook op papier (gdaneels@woluwe1150.be)





Votre santé au centre de notre savoir-faire

Une solution pour vos maux de dos

Le corset DAUM® est une ceinture dynamique et corrective, réalisée sur mesure, conçue par Monsieur DAUM, Maître en technique orthopédique.

Ce corset aide les patients atteints de maladies chroniques de la colonne vertébrale et bénéficie de recherche continue depuis 30 ans au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS, en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Le corset DAUM® reporte la charge de pression du tronc vers un système pneumatique et exerce ainsi un effet immédiat de décompression de la colonne en souffrance. Cette ceinture innovante, contrairement au corset rigide d'immobilisation, permet au patient de maintenir l'activité musculaire et de préserver ses occupations. Léger et confortable, le corset DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.

Nos solutions pratiques

- Corset Daum®
- Collier cervical
- Corssets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres inférieurs et supérieurs
- Tensiomètres et matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés



- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



COHABITER AVEC LES RENARDS EN VILLE

Bruxelles-Environnement a réalisé une étude concernant la présence des mammifères dans la Région bruxelloise, dont les premiers résultats viennent d'être connus. Il apparaît que le renard y est très largement répandu. Ainsi, entre 2001 et 2017, le renard a été observé dans 82% des carrés d'1 km de côté qui couvrent l'ensemble de la Région. On sait qu'il est particulièrement présent dans notre commune, vu la proximité avec la Forêt de Soignes.

Au fil des ans, une forte adaptation du renard aux activités humaines et à la présence de l'homme a été observée. Pour certains, la présence du renard est un spectacle quotidien bienvenu; d'autres, par contre, s'inquiètent pour leur tranquillité.

Afin de répondre aux questions les plus fréquemment posées, une fiche d'information a été élaborée et mise à jour par Bruxelles-Environnement. Vous la trouverez sur <https://environnement.brussels> -> thèmes -> espaces verts et biodiversité -> la biodiversité -> faune -> mammifères -> le renard

Par ailleurs, nous vous rappelons qu'il ne faut pas nourrir les renards, au même titre que les autres animaux sauvages et/ou errants (voir l'article du Wolomag de juin 2018, page 18). Une demande d'étude sur la stérilisation des renards a en outre été demandée à Bruxelles-environnement.

PLUS D'INFOS :

Bruxelles-Environnement : 02/775.75.75
 biodiv@leefmilieu.brussels - <https://environnement.brussels>
 Service Environnement de la commune : 02/773.06.23 ou en cas d'absence 02/773.06.11 - environnement@woluwe1150.be

SAMENLEVEN MET VOSSEN IN DE STAD

Leefmilieu Brussel heeft een onderzoek uitgevoerd naar de aanwezigheid van zoogdieren in het Brussels Gewest, en de eerste resultaten zijn bekend. Het lijkt erop dat de vos heel wijdverspreid is. Zo werd de vos tussen 2001 en 2017 waargenomen in 82% van de vakken van 1 km² die het hele Gewest bestrijken. We weten dat hij bijzonder aanwezig is in onze gemeente, gezien de nabijheid van het Zoniënwoud.

Doorheen de jaren merken we dat de vos zich sterk aanpast aan de menselijke activiteiten en aanwezigheid. Voor sommigen is de vos een welgekomen dagelijkse afleiding; anderen maken zich zorgen over hun rust.

Om de meest gestelde vragen te beantwoorden, stelde Leefmilieu Brussel een informatieblad op. U vindt het op <https://leefmilieu.brussels> -> thema's -> groene ruimten en biodiversiteit -> biodiversiteit -> fauna -> zoogdieren -> vos

Daarnaast herinneren we u eraan dat vossen niet mogen worden gevoederd, net als andere wilde en/of zwervende dieren (zie het Wolomag-artikel van juni 2018, pagina 18). Er werd een aanvraag ingediend voor een studie naar sterilisatie van vossen bij Leefmilieu Brussels.

MEER INFORMATIE:

Brussel Leefmilieu: 02/775.75.75 - biodiv@leefmilieu.brussels - <https://leefmilieu.brussels>
 Gemeentelijke dienst Leefmilieu: 02/773.06.23 of bij afwezigheid 02/773.06.11 - environnement@woluwe1150.be



PRAKTISCHE GIDS GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN 2018

De gemeenteraadsverkiezingen vinden plaats op zondag 14 oktober 2018. Bij deze gelegenheid zullen de Woluwanen worden opgeroepen om 35 vertegenwoordigers te kiezen die hen de volgende 6 jaar zullen vertegenwoordigen in de gemeenteraad. Het Wolomag-dossier van oktober zal gewijid zijn aan de lokale verkiezingen. Hier vindt u al wat praktische informatie.

PRINCIPES

- De stemming is verplicht.
- **Opening van de stembureaus: 14 oktober van 8 tot 16 uur.**
- Breng uw identiteitskaart en uw oproepingsbrief mee.
- Het nummer van het stembureau waar u moet stemmen is vermeld op uw oproepingsbrief.

WIE BRENGT ZIJN STEM UIT?

U bent uiterlijk op 01.08.2018 Belg

Of u bent buitenlander maar heeft uw toelating als kiezer verkregen

U bent op 01.08.2018 ingeschreven / vermeld in het bevolkingsregister van Sint-Pieters-Woluwe

U bent op 14.10.2018 18 jaar oud

U geniet op 14.10.2018 van uw burgerlijke en politieke rechten

HOE TE STEMMEN BIJ VOLMACHT?

Als u op 14 oktober 2018 niet zelf kunt gaan stemmen, kunt u iemand een volmacht geven.

OM WELKE REDEN?

Reden > Attest

Ziekte of invaliditeit > Medisch certificaat

Werk > Attest van de werkgever

Religieuze overtuigingen > Attest van de religieuze overheid

Studies > Attest van de schooldirecteur

Schipper, kramer, frookramer (en gezinsleden) > Certificaat van de burgemeester (af te halen aan loket nummer 6 van de gemeenteadministratie)

Vrijheidsberoving (gevangenis, psychiatrie) > Bewijs van de inrichting

Tijdelijk niet-professioneel verblijf in het buitenland > Certificaat van de burgemeester (af te halen aan loket nummer 6 van de gemeenteadministratie)

WIE KAN UW GEVOLMACHTIGDE ZIJN (DE PERSOON AAN WIE U UW STEM TOEVERTRUWT)?

- Een gevolmachtigde naar keuze, die zelf kiezer is
- 1 volmacht per kiezer

HOE GEEFT U VOLMACHT?

- U en uw gevolmachtigde moeten het formulier "volmacht om te stemmen" (formulier P1) dat beschikbaar is bij de bevolkingsdienst (loket 6) en op de website www.woluwe1150.be (onder "Gemeenteraadsverkiezingen 2018") invullen en ondertekenen.

- Vraag naar het juiste attest (zie bovenstaande tabel).

Om voor u te stemmen verschijnt uw gevolmachtigde op de dag van de verkiezingen in uw stembureau en toont hij er zijn eigen oproepingsbrief, zijn identiteitskaart, uw oproepingsbrief, het ingevulde en ondertekende volmachtformulier en het attest dat uw afwezigheid rechtvaardigt.

IN GEVAL VAN TIJDELIJK VERBLIJF IN HET BUITENLAND

Als u om privéredenen (vakantie, bezoek ...) tijdelijk in het buitenland verblijft, moet de gemeente kunnen vaststellen dat u onmogelijk naar het stembureau kunt komen. De gemeente geeft u dan een certificaat mee (P2) dat ingevuld is op basis van uw bewijsstukken. Dit certificaat verkrijgt u tot 12.10.2018 om 13.00 aan de certificaatbalie (loket 6).

Als u geen bewijsstukken heeft voor uw tijdelijk verblijf in het buitenland (bijv. reizen met de auto, logeren bij vrienden / familie), stuurt u na 14.10.2018 uw oproepingsbrief terug naar de dienst Bevolking / Burgerlijke Stand, inclusief de bewijsstukken die u tijdens uw verblijf in het buitenland heeft verzameld (bijv. bewijs van betaling, stempel van het politiebureau, ...)

WENST U GEEN VOLMACHT TE GEVEN?

Om sancties te voorkomen moet u uw oproepingsbrief terugsturen naar de afdeling Bevolking / Burgerlijke Stand – Charles Thielemanslaan 93, 1150 Brussel – en de reden verklaren waarom u niet kunt gaan stemmen en hier, indien nodig, bewijsstukken aan toevoegen.

ELEKTRONISCH STEMPROCESS

Om u vertrouwd te raken met het elektronische stemproces, worden stemmachines geïnstalleerd in de bevolkingszaal en in de bibliotheken. U kunt ook de website van het Brussels Gewest raadplegen (www.verkiezingen2018.brussels).

Een **videopresentatie van de elektronische stemming** is ook te zien op onze website www.woluwe1150.be (onder "Gemeenteraadsverkiezingen 2018").

U kunt in geval van problemen worden bijgestaan door een lid van het stembureau.



GUIDE PRATIQUE DES ÉLECTIONS COMMUNALES 2018

Les élections communales auront lieu le dimanche 14 octobre 2018. A cette occasion, les Wolusanpétrusiens seront appelés à voter afin d'élire les 35 mandataires qui les représenteront au conseil communal pendant 6 ans. Le dossier du Wolumag d'octobre sera consacré au scrutin local. Voici déjà néanmoins un certain nombre d'informations pratiques.

PRINCIPES

- Le vote est obligatoire.
- **Ouverture des bureaux : le 14 octobre de 8h à 16h.**
- Se munir de la carte d'identité et de la convocation électorale.
- Le n° du bureau de vote où vous devrez aller voter sera repris sur votre convocation électorale.

QUI VOTE ?

- 1) Vous êtes Belge au 01.08.2018 au plus tard
Ou vous êtes de nationalité étrangère et vous avez obtenu votre agrégation comme électeur
- 2) Vous êtes inscrit/mentionné dans les registres de population de Woluwe-Saint-Pierre au 01.08.2018
- 3) Vous êtes âgé de 18 ans accomplis au 14.10.2018
- 4) Vous jouissez de vos droits civils et politiques au 14.10.2018

COMMENT VOTER PAR PROCURATION ?

Si vous êtes dans l'incapacité d'aller voter le 14 octobre 2018, vous pouvez donner procuration.

A QUELLE OCCASION ?

Raison > Attestation

- Maladie ou infirmité > Certificat médical
- Travail > Attestation employeur
- Convictions religieuses > Attestation autorité religieuse
- Etude > Attestation directeur d'école
- Batelier, marchand ambulant, forain (idem membres du ménage) > Certificat délivré par le Bourgmestre à retirer au guichet n°6 de l'administration communale
- Privation de liberté (prison, psychiatrie) > Attestation de l'établissement
- Séjour temporaire à l'étranger autre que professionnel > Certificat délivré par le Bourgmestre à retirer au guichet n°6 de l'administration communale

QUI PEUT ÊTRE VOTRE MANDATAIRE (LA PERSONNE À LAQUELLE VOUS CONFIEREZ VOTRE VOTE) ?

- Un mandataire au choix, lui-même électeur
- 1 procuration par électeur

COMMENT DONNER PROCURATION ?

- Vous devez, ainsi que votre mandataire, compléter et signer le formulaire «procuration pour voter» (formulaire P1) disponible au service population (guichet n° 6) ainsi que sur le site internet www.woluwe1150.be (rubrique Elections communales 2018)
- Demandez l'attestation adéquate (voir tableau ci-dessus)
- Pour voter à votre place, votre mandataire se présente le jour du scrutin dans votre bureau de vote et y présente sa propre convocation, sa carte d'identité, votre convocation, le formulaire de procuration complété et signé et l'attestation justifiant votre absence.

EN CAS DE SÉJOUR TEMPORAIRE À L'ÉTRANGER

Si vous séjournez temporairement à l'étranger pour des raisons privées (vacances, visite...), l'impossibilité de vous présenter au bureau de vote doit être constatée par la commune qui délivre un certificat (P2), complété sur base de vos pièces justificatives. Pour obtenir ce certificat, vous pouvez vous présenter au guichet des certificats (n°6) jusqu'au 12.10.2018 à 13h.

Si vous ne disposez pas de pièces justificatives avant votre séjour temporaire à l'étranger (ex. voyage en voiture, logement chez amis/famille), vous renvoyez après le 14.10.2018 votre convocation électorale au Département Population/Etat Civil, en y joignant des pièces justificatives obtenues pendant votre séjour à l'étranger (ex. preuves de paiement, cachet du bureau de police,...)

VOUS NE SOUHAITEZ PAS DONNER PROCURATION ?

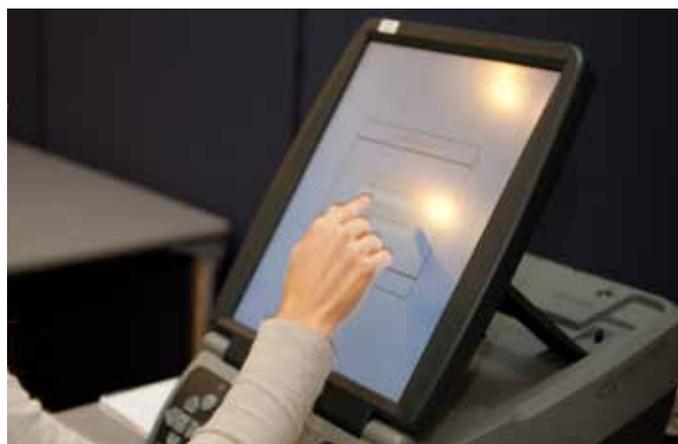
Pour éviter toute sanction, vous devez renvoyer votre convocation électorale au Département Population/Etat Civil - avenue Charles Thielemans 93, 1150 Bruxelles - en expliquant la raison pour laquelle vous êtes dans l'incapacité d'aller voter et en joignant, le cas échéant, les pièces justificatives dont vous disposez.

PROCÉDÉ DE VOTE ÉLECTRONIQUE

Pour que vous puissiez vous familiariser avec le procédé du vote électronique, des machines à voter seront installées dans le hall de la population ainsi que dans les bibliothèques. Vous pouvez également consulter le site de la Région bruxelloise (www.elections2018.brussels).

Une **vidéo de présentation du vote électronique est aussi disponible sur notre site www.woluwe1150.be** (rubrique Elections communales 2018).

Vous pourrez vous faire assister par un membre du bureau de vote en cas de difficulté.



UNE RENTRÉE SCOLAIRE EN TOUTE SÉCURITÉ

Les élèves et étudiants ont repris le chemin de l'école. Comme chaque année, durant le mois de septembre, la Zone de Police Montgomery et l'ASBL PAJ (service prévention de la commune) réitèrent l'opération «cartable».



Cette campagne consiste à renforcer la présence préventive de ces services aux abords des établissements scolaires, sur le chemin de l'école et les sites de transports en commun.

L'équipe des 9 gardiens de la paix et des 7 surveillants habilités de l'ASBL PAJ ne manqueront pas de vous rappeler les **consignes de sécurité** afin que la rentrée se déroule sereinement pour tous.

EN VOICI DÉJÀ QUELQUES-UNES:

Aux abords des écoles

- La vitesse maximale est de 30 km/h;
- La traversée se fait sur les passages pour piétons;
- La zone Kiss & Ride est une zone d'arrêt et non de stationnement;
- Pas de stationnement en double file (il y a sûrement une place un peu plus loin);
- Respecter le surveillant habilité, il est présent pour assurer la sécurité de vos enfants.

Aux arrêts de transports en commun (et pendant le trajet) :

- Attendre sur le quai;
- Éviter le port des écouteurs;
- On ne se bouscule pas en montant/descendant;
- Ne pas courir pour attraper son bus ou son tram;
- Ne pas laisser son sac à dos dans le couloir du bus/tram.

Plus d'infos : www.asbl-paj.com – **Facebook :** ASBL PAJ

VEILIG TERUG NAAR SCHOOL

Leerlingen en studenten gaan terug naar school. Zoals elk jaar leiden de Politiezone Montgomery en de vzw PAJ (de preventiedienst van de gemeente) tijdens de maand september de operatie "boekentas".

Deze campagne versterkt de preventieve aanwezigheid van deze diensten in de buurt van scholen, op weg naar school en op het openbaar vervoer.

Het team van 9 gemeenschapswachten en 7 bevoegde supervisors van de vzw PAJ herinnert u dan graag aan de **veiligheidsvoorschriften**, zodat het schooljaar voor iedereen rustig verloopt.

HIER VINDT U ER AL ENKELE:

Rond de scholen

- De maximale snelheid bedraagt 30 km/u;
- Oversteken moet op voetgangersoversteekplaatsen;
- Het Kiss & Ride-gebied is een stopplaats en geen parkeerplaats;
- Niet parkeren in dubbele rij (er is zeker wel een plaatsje verderop);
- Respecteer de bevoegde supervisor, hij is er voor de veiligheid van uw kinderen.

Aan de haltes van het openbaar vervoer (en tijdens de rit):

- Wacht op het platform;
- Probeer geen koptelefoon te dragen;
- Niet duwen bij het opstappen/uitstappen;
- Niet lopen om de bus of tram te halen;
- Rugzakken niet achterlaten in de gang van de bus / tram.

Meer informatie: www.asbl-paj.com – **Facebook:** ASBL PAJ

LA RENTRÉE 2018-2019 À PAJ

Comme chaque année, l'antenne scolaire de l'ASBL PAJ organise des projets de soutien scolaire à destination des élèves scolarisés ou habitant à Woluwe-Saint-Pierre.

Besoin d'un coup de pouce ? PAJ Scolaire et son équipe de volontaires sont là pour vous aider :

- Tutorat (reprise en septembre 2018, inscriptions ouvertes): aide individuelle pour les élèves du primaire et du secondaire;
- Ecole des devoirs (réouverture prochaine);
- Méthode de travail;
- Accompagnement/orientation scolaire;
- Informations scolaires;
- Projets dans les écoles.

Besoin de plus de renseignements ?

Envie de vous inscrire ?

Désireux de rejoindre notre équipe de volontaires ?

N'hésitez pas à prendre contact :

02/779.89.59

pajscolaire@outlook.com

www.asbl-paj.com

Val des Seigneurs, 67A.

PRIME À L'ACHAT D'UN VÉLO ÉLECTRIQUE

Le Conseil communal de juin a décidé d'octroyer aux habitants de la commune une prime pour l'achat d'un vélo électrique neuf.

Cette prime, entrée en vigueur au 1er juillet 2018, correspond à 15% du montant de la facture de l'achat, et est de maximum 200 euros pour un vélo normal, et 300 euros pour un vélo cargo.

Les demandes doivent être adressées au plus tard 3 mois après l'achat du Vélo à Assistance Electrique. Le règlement complet d'octroi de la prime ainsi que le formulaire de demande sont disponibles sur www.woluwe1150.be (rubrique Mobilité)



PREMIE VOOR DE AANSCHAF VAN EEN ELEKTRISCHE FIETS

De Gemeenteraad van juni besloot om de inwoners van de gemeente een premie toe te kennen voor de aanschaf van een nieuwe elektrische fiets.

Deze premie, die op 1 juli 2018 in werking trad, komt overeen met 15% van het bedrag op de aankoopfactuur en bedraagt maximaal 200 euro voor een normale fiets en 300 euro voor een bakfiets.

De aanvraag moet uiterlijk 3 maanden na de aankoop van de elektrische hulpiets worden ingediend. Het volledige reglement en het aanvraagformulier zijn beschikbaar op www.woluwe1150.be (rubriek Mobiliteit)

MÉDIATION DE PROXIMITÉ

La commune de Woluwe-Saint-Pierre met gratuitement à disposition des citoyens un service de médiation de proximité.

QU'EST-CE QUE LE SERVICE DE MÉDIATION DE PROXIMITÉ ?

Il s'agit d'un service qui prend en charge des médiations de conflits interpersonnels et dont la médiatrice intervient pour aider les personnes à trouver des solutions satisfaisantes pour toutes les parties tout en privilégiant la communication, l'écoute, le dialogue et la confidentialité.

CONCRÈTEMENT COMMENT CELA SE PASSE-T-IL ?

Dans un premier temps, la médiatrice reçoit les personnes en entretien individuel. Puis dès que les personnes marquent leur volonté d'entamer le processus de médiation, des entretiens adaptés aux problématiques sont organisés par la médiatrice, tiers neutre et impartial. Par ces rencontres, la médiatrice vise à rétablir la communication et à tendre vers une solution durable du conflit.

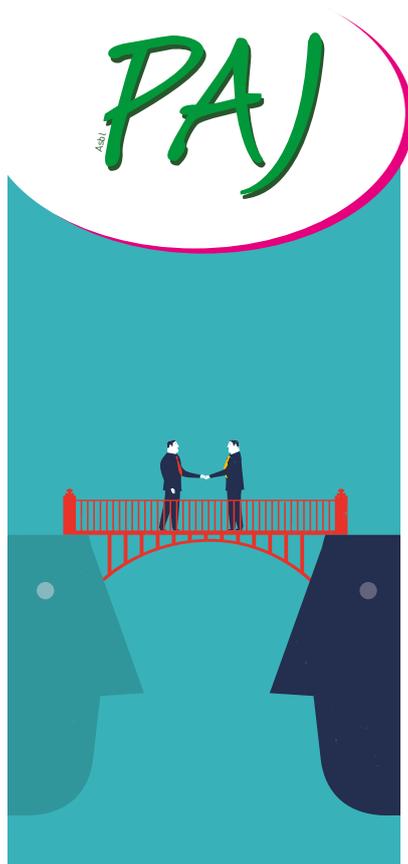
QUI PEUT EN BÉNÉFICIER ?

Ce service est accessible à tous les citoyens domiciliés ou exerçant une profession ou encore disposant d'un bien à Woluwe-Saint-Pierre.

DANS QUEL CAS PEUT-ON FAIRE APPEL À CE SERVICE ?

Toute personne qui est confrontée à un conflit de voisinage, à un conflit au sein de la famille, à un conflit entre propriétaire et locataire, à des difficultés/tensions communicationnelles et relationnelles avec l'entourage peut contacter le service de médiation de proximité.

Intéressé(e) ? N'hésitez pas à faire appel à la médiatrice, Mme Sandra Lopo au 0473/71.70.03. Les entretiens ont lieu uniquement sur rendez-vous.



RENCONTRE SANTÉ, CLAP DEUXIÈME

Suite à la réussite de cette initiative lancée l'année dernière, tous les acteurs de la santé de première ligne seront à nouveau réunis autour d'une soirée-conférence, le jeudi 13 septembre.



Médecins généralistes, kinésithérapeutes, pharmaciens, infirmières à domicile, etc. auront l'occasion de se rencontrer et d'échanger sur leur réalité professionnelle à Woluwe-Saint-Pierre. Mais le but de l'opération est aussi de permettre à tous ces acteurs de se connaître, de se parler, et d'ainsi améliorer la qualité des soins délivrés. Le réseau et le travail interdisciplinaire sont à cet égard essentiels.

Le médecin, écrivain et essayiste Luc Perino animera en introduction la conférence : «Diagnostic et soin : deux trajectoires différentes».

Si vous travaillez dans le secteur de la santé de première ligne à Woluwe-Saint-Pierre et que vous n'avez pas reçu l'invitation, contactez le service des Affaires Sociales : 02/773.05.65 ou affaires_sociales@woluwe1150.be

DES CENDRIERS DE POCHE GRATUITS

Des cendriers de poche sont disponibles gratuitement à l'accueil de l'hôtel communal. La commune entend ainsi lutter contre les incivilités (et notamment le jet de mégots), tout en proposant une alternative qui améliore non seulement la propreté mais aussi la santé publique.

Ces cendriers seront aussi disponibles prochainement dans les commerces et les centres de quartier de la commune. Ils sont réutilisables.



GRATIS ZAKASBAKKEN

Gratis zakasbakken zijn beschikbaar bij het onthaal van het gemeentehuis. De gemeente wil zo de strijd aangaan tegen de gebrekkige burgerzin (zoals peuken op de openbare weg) en meteen een alternatief bieden dat niet alleen de netheid maar ook de volksgezondheid ten goede komt.

Deze herbruikbare asbakken vindt u binnenkort ook in de handelszaken en de wijkcentra van de gemeente.

PROJET DE FEMME : REPREDRE UNE ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE

Vous avez arrêté de travailler durant quelques années...
Vous avez le souhait de reprendre une activité professionnelle...

NOUS VOUS PROPOSONS :

Un accompagnement individuel et personnalisé,
Un travail de réflexion en groupe,
Un bilan personnel et professionnel,
La clarification de vos objectifs et les moyens de les réaliser.

LES DATES :

Les 8, 9 et 11 octobre 2018 de 9h à 15h + 6 demi-jours de 9h à 12h (16, 18, 23, 25/10, 6 et 8/11/2018).

Infos et inscriptions (obligatoires !) : service Emploi, 93 avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles. 02/773.05.63 ou emploi@woluwe1150.irisnet.be



PAIEMENTS PAR CARTE : FIN DES SUPPLÉMENTS

Depuis le 9 août, les commerçants ne sont plus autorisés à compter des frais supplémentaires pour les paiements électroniques par carte, virement ou domiciliation. Cette interdiction s'applique à la fois aux paiements effectués dans les magasins et sur internet.

Cette interdiction s'applique à tous les paiements avec carte, donc aussi aux professions libérales, aux services gouvernementaux, aux administrations communales, aux intercommunales et autres organisations.

Plus d'infos et une vidéo de présentation sur notre site www.woluwe1150.be (page d'accueil - actualité)

BETALEN MET DE KAART: GEEN TOESLAG MEER

Sinds 9 augustus mogen handelaars geen extra kosten meer vragen voor betalingen per kaart, overschrijving of domiciliëring. Dit verbod is van toepassing op zowel betalingen in winkels als op het internet.

Dit verbod geldt voor alle kaartbetalingen, dus ook voor de vrije beroepen, overheidsdiensten, gemeentebesturen, intercommunales en andere organisaties.

Meer informatie en een video hierrond vindt op onze website www.woluwe1150.be

INAUGURATION DU TRAM 8 (TRAM 94) LE 28 SEPTEMBRE

Les travaux de réaménagement du boulevard de la Woluwe et de prolongement de la ligne de tram 94 touchent à leur fin. L'inauguration officielle du nouveau tronçon, qui reliera le Musée du Tram à Roodebeek, se déroulera le vendredi 28 septembre. Des animations festives sont prévues.

Ce prolongement s'accompagnera d'un changement de dénomination puisque le tram 94 deviendra le tram 8, reliant Roodebeek à Louise, en passant par Auderghem et Watermael-Boitsfort.

Les arrêts du nouveau tronçon seront les suivants : Parc des Sources, Voot, Woluwe-Shopping et Roodebeek.

Le boulevard de la Woluwe, quant à lui, sera verdurisé (plantation de 235 arbres) et doté de larges pistes cyclables séparées du trafic automobile, de zones de promenade, de nouveaux trottoirs et d'un éclairage public renouvelé. Les deux bandes de circulation automobile ont été maintenues dans les deux sens, mais rétrécies afin de diminuer la vitesse.

FESTIVITÉS DU 28 SEPTEMBRE :

14h : inauguration officielle au Musée du Tram, en présence des autorités

14h30 : ouverture publique de la ligne de tram 8

14h45 : inauguration de l'œuvre «Feuille de Ville – Région Bruxelloise» de l'artiste Nathalie Auzépy à Roodebeek

De 15h à 18h : spectacles circassiens à Wolubilis

18h : apéro urbain au Parc Malou

En continu de 14h30 à 18h : animations au Musée du Tram : artistes de rue (Les Chapeliers Musettes), animations pour enfants et présence de deux échassiers (Zoneart ASBL).

Vous y êtes tous les bienvenus.

INHULDIGING VAN TRAM 8 (TRAM 94) OP 28 SEPTEMBER

De werken voor de heraanleg van de Woluwedallaan en de verlenging van de tramlijn 94 zijn bijna gedaan. De officiële inhuldiging van dit nieuw stuk tramlijn tussen het Trammuseum en Roodebeek, zal plaats vinden op vrijdag 28 september. Er zal feestelijke animatie voorzien worden.

De verlenging gaat gepaard met een nieuwe nummer voor de tram : tram 94 wordt tram 8, die de haltes Roodebeek en Louise zal verbinden, via Oudergem en Watermaal-Bosvoorde.

De haltes op het nieuwe stuk zijn : Bronnenpark, Voot, Woluwe-Shopping en Roodebeek.

De Woluwedallaan zal er ook veel groener uit zien (er werden 235 bomen geplant) met erlangs brede fietspaden, gescheiden van het wegverkeer, wandelzones, nieuwe voetpaden en een vernieuwde openbare verlichting. De twee rijstroken voor het autoverkeer in beide richtingen werd behouden, maar wel wat versmald om de snelheid te temperen.

FEESTELIJKHEDEN OP 28 SEPTEMBER :

14u : officiële inhuldiging aan het Trammuseum, in aanwezigheid van de overheden

14u30 : opening voor het publiek van tramlijn 8

14u45 : inhuldiging van het kunstwerk « Feuille de Ville – Brussels Gewest » van kunstenaar Nathalie Auzépy in Roodebeek

van 15u tot 18u : circusvoorstellingen in Wolubilis

18u : apéro urbain in het Maloupark

Doorlopend van 14u30 tot 18u : animatie aan het Trammuseum : straatartiesten, animatie voor kinderen en twee steltlopers.

U bent allemaal van harte welkom !

UN LIVRE SUR LES 30 ANS DU MÉTRO À STOCKEL

L'abbé Philippe Mawet, responsable des paroisses de Sainte-Alix, Saint-Paul et Stockel, vient de publier un ouvrage intitulé «Un 30ème anniversaire à Stockel».

Ce dernier traite de l'inauguration du métro à Stockel, mais aussi du prolongement de la ligne de tram 39 de Stockel à Ban Eik, ou encore d'autres événements et photos en lien avec le musée du tram. En 80 pages et pas moins de 402 illustrations patiemment rassemblées par Philippe Mawet, le lecteur parcourt les différents arrêts traversés par ces lignes, admire les véhicules anciens, découvre des anecdotes sur le sujet, et se (re) plonge dans l'histoire de la mobilité à Bruxelles. Un livre qui plaira aux amoureux des trams, d'histoire, de photos anciennes, ou tout simplement de Woluwe-Saint-Pierre.

L'ouvrage est en vente au prix de 19€ au Musée du Tram, aux Press Shops de Stockel et Sainte-Alix, aux librairies Club (de Stockel) et UOPC (avenue Demey à Auderghem).



Nouveaux commerçants

DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chaque mois, nous vous présentons les commerces qui ont ouvert récemment à Woluwe-Saint-Pierre ou à proximité directe et qui contribuent au dynamisme économique de notre commune.

WOOLY et ses pâtisseries portugaises à Stockel

Déjà présent sur les marchés de Stockel, du Chant d'Oiseau et de Sainte-Alix avec son food truck, Wooly vient d'ouvrir une boutique fixe à proximité de la Place Dumon, où sont vendues ses délicieuses pâtisseries portugaises, notamment les célèbres Pasteis de Nata.

177A rue de l'Eglise, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert 7j/7 de 9h à 18h30.

0497/551.521 - info@woolypatisserie.com



PIZZA FRESCA s'agrandit et offre un nouveau concept

Pizza Fresca, l'enseigne de la rue au Bois bien connue pour ses pizzas au feu de bois, a repris le bâtiment situé juste à côté d'elle. Cet agrandissement lui permet d'élargir sa carte et d'offrir un nouveau concept 3 en 1 : les pizzas toujours, mais aussi un tableau de suggestions qui changera chaque semaine, ainsi qu'un bar à vins italiens proposant aussi des antipastis. Le nom est lui aussi allongé : l'établissement s'appellera désormais Ristorante & Pizzeria Fresca. Une des salles peut être privatisée pour des réunions et événements.

292 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert le midi du mardi au vendredi, le soir du lundi au dimanche.

02/771.45.00 - <http://pizza-fresca.eu>



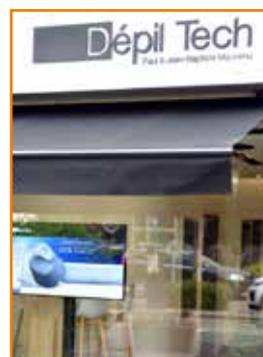
Un centre DEPIL TECH à Stockel

Depil Tech, la chaîne spécialisée dans l'épilation définitive et l'embellissement de la peau, vient d'ouvrir un centre à proximité de la Place Dumon. L'équipe de praticiens vous reçoit d'abord pour un rendez-vous d'information afin d'expliquer la technique utilisée, les consignes et contre-indications, et réaliser un bilan de pilosité ou diagnostic de peau en fonction du soin choisi.

5 avenue d'Ophem, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h30.

02/736.33.03 - stockel@depiltech.com - www.depiltech.com/be



Reprise des BROCANTES DU CENTRE dès septembre

Les brocantes du Centre sur le parking du Colruyt de la rue René Declercq reprendront chaque deuxième dimanche du mois à partir de septembre, jusqu'en décembre 2018. Premier rendez-vous le dimanche 9 septembre, de 6h à 13h.

Réservation des emplacements (15€) auprès du café Le Stanje : 02/762.02.20.



Pizza Fresca fait peau neuve !

Autentica Cucina Italiana

PIZZA FRESCA



*Ristorante
Pizzeria au feu de bois
Bar à Vins*



En plus de nos délicieuses **pizzas cuites au feu de bois**, découvrez notre nouveau tableau de suggestions réalisées à base de **produits frais du marché** et changeant chaque semaine.



Pizza Fresca est aussi un **bar à vins** avec une large sélection de crus italiens de qualité, que vous pourrez déguster avec de **délicieux antipasti**.



Notre nouvel espace est **entièrement privatisable** pour vos fêtes, événements, réunions de travail, etc.



N'hésitez pas à pousser la porte du **Ristorante & Pizzeria Fresca**. Nous vous accueillerons avec grand plaisir pour un moment inoubliable. Lunch du midi : 10€



Rue au Bois, 292 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre

Ouvert le midi : mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 12h à 14h et le soir : du lundi au dimanche de 18h à 22h

02 771 45 00 - www.pizza-fresca.eu

Toutes nos pizzas sont également disponibles à emporter et la livraison est GRATUITE (à partir de 2 pizza's)



RÉOUVERTURE PROCHAINE DE L'AUBERGE DES MAÏEURS

L'Auberge des Maïeurs, fermée depuis l'incendie qui l'a ravagée en 2009, va rouvrir ses portes fin septembre. La rénovation de l'intérieur du bâtiment est terminée depuis juin, tandis que l'aménagement des abords est en cours.

Un appel à concessions pour l'occupation de l'Auberge des Maïeurs avait été lancé par la commune il y a un an, avec le souci de promouvoir un projet ouvert sur le quartier et durable. La société **La Finca**, qui développe une ferme de production en maraîchage bio à Wezembeek-Oppem, a remporté l'appel à concessions. Son projet est axé autour de trois espaces différents, qui coexisteront au sein du bâtiment :

- Un **restaurant** qui proposera une cuisine saine et équilibrée, basée sur les produits frais et locaux, notamment ceux issus de sa ferme.
- Un **marché couvert** de produits bio et locaux.
- Un **espace pédagogique** où seront organisées des activités pour les enfants.

La partie restaurant ouvrira dans le courant du mois de septembre, le reste suivra prochainement.

TRAVAUX DE VOIRIE

Les artères suivantes ont été réasphaltées au mois d'août :

- L'avenue du Monoplan
- La rue au Bois (entre le rond-point du Tibet et l'Orée)
- Le Val des Épinettes (depuis la résidence Roi Baudouin jusqu'à l'avenue Prince Baudouin)
- L'avenue de la Faisanderie (entre les numéros 14 et 22)
- L'avenue Crockaert
- L'avenue Nestor Plissart
- L'avenue du Putdael et le square Alexandre

Par ailleurs, les rues Vandermaelen, Desmedt, Gersis, la drève de la Demi-Heure et la rue de l'Eglise (entre la Place Dumon et les rues Vander Elst et Sombre) ont bénéficié d'interventions ponctuelles (réparation des nids de poule par exemple).

Le réaménagement complet de l'avenue des Traquets suit son cours, selon le planning annoncé dans le Wolomag de juin.

TRAVAUX DE VIVAQUA

Vivaqua intervient actuellement dans les voiries suivantes :

- Avenue Mareyde : travaux liés à la distribution de l'eau
- Avenue des Alezans, avenue des Obstacles, square du Manège, avenue des Etriers, avenue des Jockeys et avenue Montgolfier : assainissement

Ces travaux seront suivis par la rénovation des trottoirs dans les avenues Montgolfier, des Alezans, des Obstacles, le square du Manège et la rue Mareyde.



WELDRA HEROPENING VAN DE AUBERGE DES MAÏEURS

De Auberge des Maïeurs, de Thielemanshoeve in het Nederlands, opent opnieuw de deuren eind september nadat het compleet verwoest werd door een brand in 2009. De renovatie van het interieur van het gebouw is al gedaan sinds juni, nu zijn enkel nog de buitenwerken bezig (aanleg tuin rondom het gebouw). Een jaar gelden is er een concessie uitgeschreven door de gemeente voor de uitbating, waarbij gevraagd werd om een open en duurzaam project dat gericht is op de wijk in te dienen. Het is uiteindelijk de vennootschap **La Finca**, die al een bio-boerderij uitbaat in Wezembeek-Oppem, die de concessie binnen heeft gehaald. Het geheel is gebouwd rond 3 verschillende ruimtes waaruit het gebouw bestaat :

- een **restaurant** met een gezonde en evenwichtige keuken, gebaseerd op verse en lokale producten, die van hun boerderij komen.
- Een **overdekte bio-markt**.
- Een **pedagogische ruimte** waar activiteiten voor kinderen zullen georganiseerd worden.

Het restaurantgedeelte zal openen in de loop van de maand september, de rest volgt weldra.

WEGENWERKEN

Volgende wegen werden geherasfalteerd in de maand augustus :

- De Eendekkerlaan
- De Bosstraat (Tussen het Tiberplein en het Bosrandplein)
- Doorndal (vanaf de residentie Koning Boudewijn tot aan de Prins Boudewijnlaan)
- De Fazantenhoflaan (tussen huisnummers 14 en 22)
- De Crockaertlaan
- De Nestor Plissartlaan
- De Putdaallaan en het Alexandreplein

Bovendien werden in de Vandermaelenstraat, de Desmedtsstraat, de Gersisstraat, de Halfuurdreef en de Kerkstraat (tussen het Dumonplein en de Vander Elststraat) herstellingen aan het wegdek gedaan (gaten in het wegdek wegwerken bijvoorbeeld). De volledige heraanleg van de Zwartkeeltjeslaan verloopt volgens de planning die was aangekondigd in de Wolomag van Juni.

WERKEN DOOR VIVAQUA

Vivaqua voert momenteel werken uit op volgende wegen :

- De Mareydelaan : werken aan de waterdistributie
- de Vossenlaan, de Hindernissenlaan, het Rijschoolplein, de Stijgbeugellaan, de Jockeylaan en de Montgolfierlaan : saneringswerken

Na afloop van deze werken, zullen de voetpaden gereviseerd worden in de Montgolfierlaan, de Vossenlaan, de Hindernissenlaan, het Rijschoolplein en de Mareydestraat.



CHIEN VERT

WOLUWE-SAINTPIERRE



OPEN DOOR

SATURDAY 22 SEPTEMBER 10AM - 4PM

**SIGN ON THE DAY — RECEIVE FREE LUXURY E-BIKE* (& STORAGE)
TO ENJOY GREEN SURROUNDINGS**



**LIVE
ON THE MOST
BEAUTIFUL
AVENUE OF BRUSSELS**

+32 470 400 401 (FR/ENG)

+32 477 54 42 50 (NL)

WWW.CHIENVERTWOLUWE.BE

AVENUE DE TERVUEREN 300 • 1150 WOLUWE SAINT PIERRE

**42
LUXURY
APARTMENTS**

**54
PARKINGS**

*UPON SUCCESSFUL COMPLETION OF PURCHASE

AUTOLOZE ZONDAG OP 16 SEPTEMBER 2018 : VOGELZANG FEEST!

Het is tijd om uw fietsen, skateboards, schaatsen, steps en andere wielen boven te halen, want op zondag 16 september vindt de 18e editie van de auto-loze zondag plaats in Brussel. Het Franciskanenvoorplein en omgeving verwelkomt daarom het traditionele "Dorp in de Stad" van Sint-Pieters-Woluwe!

Ontdek die dag de gemeente op een andere manier dankzij een aantrekkelijk programma voor jong en oud ... Dit alles in een feestelijke, landelijke en familiale sfeer! Doe samen met familie of vrienden van 11u tot 18u met ons mee.

WAT STAAT ER OP HET PROGRAMMA? ZOALS ELK JAAR:

☺ **Originele workshops en activiteiten** die de verenigingen en handelaars uit de wijk speciaal voor u hebben bedacht: zumba, theater, proeverijen, wandelingen, boekbindworkshops en veel meer.

☺ **Animaties:** sportinitiaties voor iedereen (kinderen, tieners, volwassenen, 3x20, PBM), ontdekking van boerderijdieren, massages, schminken, circus, houten spelletjes, springkastelen, enz.

☺ **Mobiliteit** in al zijn vormen: fietsreparatie en relooking, fiets gravuren, skill-track, eco-rijnsimulator, grappige fietstests ... en presentatie van gemeentelijke projecten.

☺ **Ontspannen** in de ligstoelen.

☺ Duurzame kleine **catering** voor de lekkerbekken.

MIDDEN IN HET DORP TIJDENS DEZE EDITIE 2018:

FIETSMARKT

Kom uw fiets tussen 8u30 en 10u30 deponeren.



TESTOMGEVING MICRO-MOBILITEIT

Probeer de mobiliteit van morgen uit: elektrische steps en fietsen, plooi-fiets, hoverboard, bak-fiets... en ontdek wat gedeelde mobiliteit betekent.



KLIMMEN

Klim omhoog in en beleef iets nieuws!

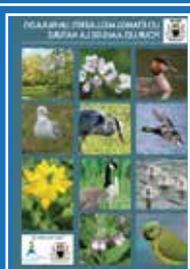


Alle info en het volledige programma vindt u op www.agenda21woluwe1150.be

NATURA WOLUWE VIERT 10DE VERJAARDAG !

Deze vereniging die actief is in het delen van kennis over de in ons milieu aanwezige fauna en flora, en meer bepaald in onze gemeente, organiseert tal van activiteiten : begeleide natuurwandelingen, pedagogisch wandelpad, operatie zwaluw, etc. Ter gelegenheid van de 10de verjaardag heeft Natura Woluwe een brochure gepubliceerd over ons natuurpatrimonium van de Mel-laertsvijvers, met steun van de gemeente.

Meer info : www.naturawoluwe.be



DUURZAME AFSPRAKEN IN SEPTEMBER

16/09 : Dorp in de stad, 17/09 : infosessie over subsidie «Inspirons le quartier», 20/09 en 04/10 : «Atelier kweken in de stad» : mijn moestuin op 1m², 23/09 : Repair café van Vogelzang, 30/09 : Compost day, 10/10 : «Atelier kweken in de stad » : «Mijn kiekens in de stad». Meer info in de agenda in uw Wolomag of op www.agenda21woluwe1150.be

DIMANCHE SANS VOITURE LE 16 SEPTEMBRE 2018 : LE CHANT D'OISEAU EN FÊTE !

Il est temps de ressortir vélos, skateboard, patins, trottinettes et autres, car ce dimanche 16 septembre aura lieu la 18e édition de la Journée sans voiture à Bruxelles. À cette occasion, le Parvis des Franciscains et ses alentours accueilleront le traditionnel «Village à la Ville» de Woluwe-Saint-Pierre !

Au cours de cette journée, découvrez la commune autrement grâce à un programme alléchant pour petits et grands ... Tout cela dans une ambiance festive, champêtre et familiale ! Rejoignez-nous, en famille ou entre amis, de 11h à 18h.

AU PROGRAMME ? COMME CHAQUE ANNÉE :

☺ **Des ateliers et animations originales** que les associations et les commerçants du quartier ont concoctés rien que pour vous : zumba, théâtre, dégustations, balades, atelier de reliure, et bien d'autres activités encore.

☺ **Des animations familiales** : initiations sportives pour tous (enfants, ados, adultes, 3x20, PMR), découverte des animaux de la ferme, massages, grimage, cirque, jeux en bois, châteaux gonflables, etc.

☺ **La mobilité** sous toutes ses formes : réparation et relooking vélo, gravure de vélos, piste d'habilité, simulateur d'éco-conduite, tests de vélos rigolos... et présentation des projets communaux.

☺ **Un espace farniente** sur les transats.

☺ **Petite restauration** durable pour les plus gourmands.

AU CŒUR DU VILLAGE, POUR CETTE ÉDITION 2018 :

ESCALADE

Venez prendre de la hauteur et expérimenter de nouvelles sensations !



ESPACE TEST MICRO MOBILITÉ

Essayez-vous à la mobilité de demain : trottinettes et vélos à assistance électrique, vélo pliant, hoverboard, bakfiets... et découvrez les acteurs de la mobilité partagée.



SERVICE BROCANTE AUX VÉLOS

Venez déposer vos vélos de 8h30 à 10h30.

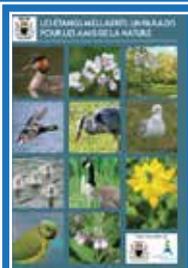


Retrouvez toute l'info et le programme complet sur www.agenda21woluwe1150.be

LES RENDEZ-VOUS DE LA RENTRÉE :

16/09 : Village à la ville, **17/09** : séance d'information subsidie «Inspirons le quartier», **20/09 et 04/10** : «Atelier Cultiver en ville» : Mon potager sur 1m², **23/09** : Repair café du Chant d'Oiseau, **30/09** : Compost day, **10/10** : «Atelier cultiver en ville» : «Mes poules en ville».

Infos dans l'agenda central de votre Wolu-mag ou sur www.agenda21woluwe1150.be



NATURA WOLUWE FÊTE SES 10 ANS !

Active dans le partage des connaissances sur la flore et la faune présentes dans notre environnement et spécialement dans notre commune, cette association organise de nombreuses activités : promenades-nature commentées, sentier pédagogique, opération hirondelles, etc. À l'occasion de son 10e anniversaire, Natura Woluwe a publié une brochure sur le patrimoine naturel des étangs Mellaerts réalisée avec le soutien de la commune.

Plus d'infos : www.naturawoluwe.be

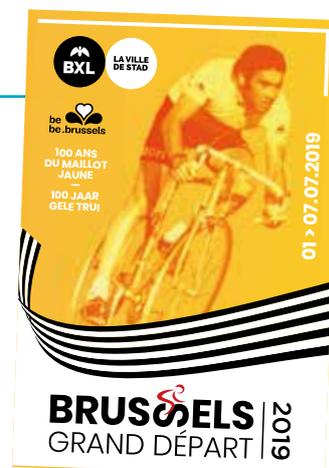
Actus Sport 1150

Vos souvenirs d'Eddy Merckx

Le départ de l'édition 2019 du Tour de France sera donné à Bruxelles, en l'honneur d'Eddy Merckx et du cinquantième anniversaire de sa première victoire sur la Grande Boucle. Woluwe-Saint-Pierre, où le plus grand cycliste de tous les temps a grandi, participera activement aux diverses festivités. La caravane du Tour passera en effet deux fois sur le territoire de notre commune : les samedi 6 et dimanche 7 juillet 2019. Outre une grande fête populaire, plusieurs surprises sont en préparation, dont une exposition. À cette fin, **nous sommes toujours à la recherche de souvenirs, objets, photos, livres et autres témoignages divers des habitants de Woluwe-Saint-Pierre**, qui se souviennent de cette étape historique de 1969, où Merckx enfila son premier maillot jaune. C'était à l'avenue des Mille Mètres, non loin de sa maison familiale et du commerce de ses parents, place des Bouvreuils.

Contact : Alexandre Charlier, avenue Charles Thielemans 93, 1150 Bruxelles.

E-mail : acharlier@woluwe1150.be



Polish Run le 23/09 : une course de 10km pour tous

Après un beau succès l'année dernière (600 participants de 34 nationalités), la deuxième édition du Polish Run aura lieu le dimanche 23 septembre dans les rues de Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert. Cette course de 10 km organisée par l'Ambassade de Pologne et East Poland House est ouverte à tous. Deux courses spécialement prévues pour les enfants auront lieu sur 400m (3-7 ans) et 800m (8-16 ans). D'autres activités sportives (du foot par exemple) et des jeux leur seront proposés.

Infos pratiques: le dimanche 23/09 à 9h au stade Fallon (Woluwe-Saint-Lambert). Infos et réservation (15€) : www.polishrun.eu - info@eastpoland.eu



JCPMF : les entraînements reprennent le 11 septembre

Le programme «Je Cours pour ma Forme» revient au Parc de Woluwe cet automne. Les niveaux 0-5km, 5-10 km et 10km+ seront proposés. Les entraînements reprendront le mardi 11 septembre. Il reste des places disponibles. Ne tardez néanmoins pas à vous inscrire ! Pour rappel, le programme permet aux débutants d'apprendre à courir progressivement, en douceur, et ensuite de se perfectionner une fois les bases acquises.

Plus d'infos au 02/773.07.88 et sur

<http://www.jecourspourmaforme.com/fr>



Brocante de matériel sportif à Sportcity le 22/09

Une brocante de matériel sportif aura lieu sur le parking de Sportcity le samedi 22 septembre de 11h à 15h. Venez vendre ou acheter votre matériel de sport à prix d'amis ! Cette brocante est ouverte à tous. Si vous désirez prendre un emplacement gratuit, merci d'envoyer un mail avant le 20/09 à sportbazar1150@gmail.com



Vitamômes au Festival International d'Eurogym



25 danseuses de Vitamômes ont participé, du 14 au 20 juillet, au Festival International d'Eurogym organisé à Liège. Il s'agit d'une manifestation de «Gym pour Tous», organisée tous les deux ans dans une ville européenne et qui a réuni près de 5.000 jeunes gymnastes. Tout au long de la semaine, les sportifs ont eu l'occasion, en plus de leurs propres démonstrations, de participer à des «work shops» et diverses activités. L'événement a été rehaussé par

la présence de la Reine Mathilde. Vitamômes participera aussi à la Gymnaestrade en Autriche en 2019, qui réunit 25.000 gymnastes et danseurs tous les quatre ans lors d'une semaine de performances et démonstrations.

BAL DES SPORTS SPORTBAL

MÉRITES SPORTIFS

TROFEEËN VOOR SPORTVERDIENSTEN

05/10/2018

PROGRAMME/PROGRAMMA

18h15 (Auditorium) :

Mérites sportifs : remise des trophées sportifs et réception/

Trofeeën voor Sportverdiensten : uitreiking van de trofeeën voor Sportverdiensite en receptie

19h30 (Salle Fabryzaal) :

Bal des Sports : apéro et menu d'automne, remise des «Super Mérites» et enchères/Sportbal : apéritif et Herfstdiner, uitreiking van de «Supertrofeeën» voor Sportverdiensite en veiling.

Concert exceptionnel de Thierry Luthers (RTBF), en hommage à Johnny Hallyday.

Uitzonderlijk concert van Thierry Luthers (RTBF), een hommage aan Johnny Hallyday.

PRIX/PRIJS

35€ pour la soirée complète (apéro + repas + concert + tombola). 10€ pour le concert seul.

35€ voor de hele avond (aperitief + maaltijd + concert + veiling). 10€ voor het optreden.

Les bénéficiaires de cette soirée seront intégralement reversés aux clubs participants.

De winst van deze avond zal integraal verdeeld worden onder de deelnemende clubs.

INFOS ET RÉSERVATION/INFO EN RESERVATIE

Jourik Ghysels – 02/773.07.83

jghysels@woluwe1150.be

Daniel Lagase – 02/773.18.25

daniel.lagase@sportcity-woluwe.be

LA VIE COMMUNALE en images

HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's

PLUS DE PHOTOS / MEER FOTO'S OP [f WOLUWE1150](#)

Les Diabes Rouges ont enflammé la Place Dumon

La première partie de cet été a été marquée par le magnifique parcours des Diabes Rouges à la Coupe du Monde de football. Une troisième place et sept matches au total que vous avez été chaque fois 8.000 à suivre sur la Place Dumon rénovée, dans une ambiance familiale et fair-play. Bravo les Diabes et rendez-vous dans deux ans à l'Euro 2020. Merci également aux organisateurs et à toutes les équipes qui ont travaillé d'arrache-pied pour rendre ces moments magiques possibles.

De Rode Duivels zetten het Dumonplein in vuur en vlam

Het prachtige avontuur van onze Rode Duivels op de wereldbeker voetbal domineerde de eerste helft van deze zomer : ze behaalden een derde plaats en speelden zeven matches in totaal. 8000 mensen hebben de match telkens in een sfeer van gezelligheid en fair-play gevolgd op het gerenoveerde Dumonplein. Gefeliciteerd aan onze Duivels, en afspraak binnen twee jaar voor Euro 2020. Dank aan de organisatoren en iedereen die hard aan deze magische momenten heeft meegewerkt.



Een zomer in Woluwe

Stockel's Shopping Night, Muziekfeest, Bruxelles fait son cinéma, Ride X Rap, enz. Sint-Pieters-Woluwe leefde op het ritme van de vele feestelijke evenementen. Een paar sfeerbeelden.

Un été à Woluwe

Stockel's Shopping Night, fête de la Musique, Bruxelles fait son cinéma, Ride X Rap, etc. Woluwe-Saint-Pierre a vécu au rythme de nombreux événements festifs lors du début de l'été. Petit retour en images sur ces activités.



28^{ème} édition d'Allez Les Gosses

Comme chaque année, le dernier lundi de l'année scolaire était consacré au sport, dans le cadre de la journée «Allez les Gosses», qui se déroule à Sportcity. Les enfants des écoles de Woluwe-Saint-Pierre ont eu l'opportunité de s'amuser tout en se dépensant et de s'essayer à diverses disciplines sportives : basket, volley, natation, escrime, football, etc. Sans oublier le cross inter-écoles, qui réunit toujours des centaines d'enfants. Par ailleurs, entre chaque compétition, les élèves ont exprimé leur compréhension des différents droits humains issus de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et ont exposé le fruit de leur travail, fait en amont au cours de l'année scolaire, sur des bâches.



39 ans de jumelage avec la Nouvelle Ibérie

La commune de Woluwe-Saint-Pierre est jumelée à la «paroisse» de la Nouvelle Ibérie en Louisiane depuis 1979. Cet été, la commune a accueilli 4 jeunes louisianais : Catherine Reaux, Jack Granger, Layne Boudreaux et Lilly Reaux, âgés de 15 à 19 ans, pendant deux semaines au sein de familles wolusanpétrusiennes. Un journal local de Nouvelle Ibérie, «The daily Iberian Newspaper», a fait l'éloge de leur aventure européenne en soulignant l'enrichissante diversité des activités organisées par la commune. Au programme : visites culturelles, découvertes culinaires et partages de moments conviviaux. L'occasion de faire découvrir le patrimoine belge et d'échanger sur les différences culturelles.

Hommage à Michel Kool

Citoyen d'Honneur de la commune, Monsieur Michel Kool nous a quittés le lundi 30 juillet, à l'âge de 84 ans. Dans le quartier François Gay, depuis plus de 20 ans, Michel Kool était apprécié de tous, pour sa générosité, sa disponibilité, son action, sa présence ou encore ses conseils en matière de jardinage.

Son investissement personnel et bénévole au service de son quartier au cours de toutes ces années était remarquable. Il s'occupait notamment des parterres de fleurs et de la surveillance quotidienne du Jardin des Franciscaines.

Il était également très apprécié du personnel et des employés communaux, avec qui il entretenait des relations presque quotidiennes.

En 2003, il est devenu Citoyen d'Honneur de la commune, pour son civisme et son travail bénévole.

La commune tient à remercier Michel Kool pour tout ce qu'il a accompli et présente ses plus sincères condoléances à ses proches, et notamment son épouse, Madame Viviane Metens.



Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, vous serez contactés par le secrétariat communal et vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.



NOCES DE BRILLANT ♥ 29/06/18

Monsieur et Madame Voué – Cotton ont célébré leurs 65 ans de mariage le 29 juin. Ingénieur civil de formation, Monsieur a été directeur de la société Tractebel, tandis que Madame était femme au foyer. Les époux ont voyagé partout dans le monde (Inde, Chine, Mexique, Guatemala, USA, Canada, Afrique, Europe) et sont aussi passionnés par le bridge.



CENTENAIRE ★ 30/06/18

Madame Yvonne Dufourny a fêté son 100ème anniversaire le 30 juin à la Résidence Roi Baudouin. Née le 27 juin 1918, elle a commencé à travailler à 14 ans. Elle s'est mariée en 1947 avec Roger Dubois. À partir des années 60, elle s'est lancée dans la gestion d'un salon de thé assorti de petite restauration. Après la fermeture du magasin, elle a transféré une partie de son activité dans la résidence familiale, où elle a travaillé jusqu'à ses 77 ans ! Elle a eu 3 enfants, 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.



PLATINA HUWELIJKSVERJAARDAG

♥ 07/07/18

De heer en mevrouw Remeysen - De Bruyne vierden hun 70 jaar huwelijk op 7 juli. Ze hebben een grote familie: 4 kinderen, 6 kleinkinderen en 16 achterkleinkinderen. Mijnheer is burgerlijk ingenieur en werkte in de nucleaire industrie (hij was directeur van een aantal centrales).

Mevrouw zorgde voor de kinderen en was ook vrijwilliger in het Boudewijntehuis.



NOCES DE DIAMANT ♥ 14/07/18

Le Chevalier de Beer de Laer et Madame de Schrynmakers de Dormael ont fêté leurs 60 ans d'union le 14 juillet. Monsieur a vécu huit ans au Congo où il a exercé la profession d'avocat. De retour en Belgique, il a travaillé dans le secteur immobilier. Madame a exercé la profession d'assistante sociale pendant deux à trois ans avant de se consacrer à son foyer. Les époux ont trois enfants et huit petits-enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 11/08/18

Monsieur et Madame Gastout – Gérard ont fêté leurs 60 ans de mariage le 11 août. Monsieur était entrepreneur dans le domaine de l'installation de machines de blanchisserie, assisté par son épouse, qui réalisait notamment les plans d'installation. Les deux époux ont suivi des cours aux Ateliers Créatifs du Chant d'Oiseau (vitrail pour Jean Gastout et peinture à l'huile pour Marie Gérard) et Madame a participé à plusieurs expositions collectives dans notre commune. Les époux ont quatre enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 11/08/18

Monsieur et Madame Gaspard – Godfirnon ont fêté leurs 60 ans d'union le 11 août. Guy Gaspard a exercé la profession de courtier en assurances, tandis qu'Andrée Godfirnon a travaillé pendant 20 années à la Royale Belge (département des assurances individuelles) avant de se consacrer à son foyer, tout en aidant son mari dans son travail. Les époux ont réalisé de nombreux voyages. Ils ont un fils et trois petits-enfants.

PATOCHE, DESSINATEUR DE QUARTIER

Patrick Larsson, alias Patoche, Wolusanpétrusien de 55 ans, réalise depuis une quinzaine d'années des cartes des différents quartiers de Bruxelles, et parfois d'autres villes. Vous les avez peut-être déjà vues dans certains commerces de la commune.



Après des études dans la finance et plusieurs années passées à travailler à la Commission européenne, Patrick Larsson décide de changer de vie et de suivre sa passion, le dessin. Une activité qui rapporte beaucoup moins que la finance, mais qui le rend heureux.

Patoche dessine uniquement des cartes («cela demande déjà beaucoup de travail, car je m'occupe de tout, de la conception de la carte à sa distribution»). Il se base sur Google Map et crayonne ensuite les rues, les bâtiments, et leur donne de la couleur, dans un style qui lui est propre. Quand la carte est terminée, il cherche des sponsors, principalement auprès des commerçants du quartier concer-

né, qui peuvent prendre une annonce placée autour du dessin. C'est de cette manière qu'il parvient à rentabiliser son travail, ainsi qu'en obtenant de temps en temps des subsides auprès d'organismes publics. Viennent ensuite l'impression et la distribution toutes boîtes.

Ces derniers mois, il s'est attelé aux différents quartiers de la commune : rue au Bois, Centre, Montgomery, Joli-Bois et Sainte-Alix, ainsi que Stockel. Le Chant d'Oiseau, quartier où il réside, suivra très prochainement. N'hésitez pas à le contacter si vous souhaitez obtenir la carte de votre quartier : patoche.larsson@gmail.com

LES BONNES ADRESSES DE PATOCHE

À force d'arpenter les rues de la commune et de démarcher les commerçants, Patrick Larsson s'est constitué une longue liste de bonnes adresses. En voici quelques-unes :

Restaurants : **Melicious** (avenue Jules de Trooz), **la Folie grecque** (rue René Declercq), **Sauce Park** (Parc de Woluwe), **Shake Hands** (avenue Orban), **le Gribau-mont** (rue François Gay), **le Grand Duc** (rue du Duc), **snack Dagobert** (Place des Maïeurs), **New Team** (avenue Salomé – Sportcity).

Loisirs : **Cinéma Le Stockel**, **Sportcity**.

Epicerie/commerces d'alimentation : **Peter & Sabine** (avenue des Frères Legrain), **Chez Aïcha** (Parvis Sainte-Alix), **la fromagerie Clacbitou** (Place Dumon), **l'épicerie «zéro déchet» Refill Store** (Parvis Sainte-Alix), **la pâtisserie Sirre** (rue de l'Eglise).

Autres : **Sani Décor** (avenue Van Crombrugge), **Immo Alphanat** (avenue Jules du Jardin), **le magasin de vêtements Di Piu** (avenue de Hinnisdael).

Centres de quartier et associations

Retrouvez, chaque mois, l'actualité des centres de quartier et autres associations actives à Woluwe-Saint-Pierre, qui sont autant de lieux qui contribuent à la richesse socio-culturelle de notre commune.

SOS HAÏTI BELGIUM AIDE 35 ENFANTS À AVOIR UNE VIE MEILLEURE

L'ASBL SOS Haïti Belgium a été créée en 2009 par Nicole Jocelyn-Leva, Belge d'origine haïtienne habitant le quartier du Chant d'Oiseau, pour venir en aide aux Haïtiens les plus démunis. La mission de l'association a pris une ampleur toute autre après le tremblement de terre de janvier 2010, qui avait tué 300.000 personnes et laissé plus d'un million de sans-abris.

Sous la supervision sur place de Marie-Laurence Jocelyn-Lassègue, sœur de Nicole et ministre de la Culture et de l'Information d'Haïti, l'ASBL décide de venir en aide aux enfants orphelins. Elle les loge tout d'abord dans des tentes, avant de louer un bâtiment et ensuite de les installer dans une construction donnée par la famille et entièrement réaménagée et adaptée pour l'accueil d'enfants, à Port-au-Prince. Cet orphelinat est dénommé «Chant d'Oiseau», en hommage aux très nombreux habitants du quartier qui se sont mobilisés pour la cause.

Pas moins de 35 enfants sont entièrement pris en charge dans l'orphelinat. Ils sont nourris, logés, scolarisés, ils participent à des activités de loisirs et à la vie en communauté. Pris en charge depuis 2010, certains débentent aujourd'hui des études supérieures. Tous les enfants se portent bien et reçoivent ainsi une chance de réussir dans la vie. Ils ont chacun au moins un parrain ou une marraine en Belgique, parmi lesquels de nombreux Wolusanpétrusiens, avec lesquels ils ont des contacts très réguliers.

Si vous souhaitez, vous aussi, participer à cette belle aventure et parrainer un enfant, ou faire un don, n'hésitez pas à prendre contact avec l'association.

COORDONNÉES

SOS Haïti Belgium, 85 avenue des Camélias, 1150 Bruxelles.

0472/34.84.99 – soshaitibelgium@hotmail.com – www.soshaiti-belgium.org

Numéro de compte IBAN: BE46 3630 4720 9536



UN CONCERT DE SOUTIEN LE 30 SEPTEMBRE

Afin de récolter des fonds pour les enfants, l'ASBL organise régulièrement des activités et événements. Le dimanche 30 septembre à 17h, aura lieu un concert exceptionnel en l'Eglise Notre-Dame des Grâces du Chant d'Oiseau. Marie & Sophie Hallynck et Marc Grauwels interpréteront au violoncelle, à la harpe et la flûte des œuvres de Jean-Sébastien Bach, Christoph W. Gluck, Gioachino Rossini, David Popper, Jacques Ibert, Gabriel Fauré et Joseph Jongen.

Prix des places : 20€/adulte – 15€/moins de 18 ans

Places VIP (chaises réservées dans les 2 premiers rangs) : 50€/personne

Infos et réservations : 02/772.34.26 – patriciaaes@scarlet.be

Montant à verser au compte de SOS Haïti Belgium: IBAN : BE46 3630 4720 9536

La recette des entrées sera entièrement reversée au Centre d'accueil du Chant d'Oiseau de Port-au-Prince.



BE AWAKE FOR THE FIRST TIME IN YOUR LIFE.®



Waking up in a Hästens bed is an eye-opener about the value of perfect sleep. It's built with the ultimate combination of nature's materials - together with tireless craftsmanship. You can't see it. But you'll definitely feel it. 24 hours a day. Visit your Hästens dealer or order your catalog at hastens.com.

Hästens 
since 1852

HÄSTENS STORE BRUSSELS | 8 BOULEVARD DE WATERLOO, 1000 BRUSSELS
TEL: +32(0)2 503 68 70 | EMAIL: BRUSSELS@HASTENSSTORES.COM
OPENING HOURS: MONDAY-SATURDAY 10.00 - 18.00

Centres de quartier et associations

ADOPTER UN ARBRE POUR 25€

L'association Azawagh vient en aide aux communautés nomades de la zone sahélienne du Niger, dont la survie est de plus en plus précaire. L'aide apportée par Azawagh se concentre sur les besoins de base de ces populations : approvisionnement en eau (puits, forage), construction d'écoles, élevage de chameaux, ainsi que de l'aide d'urgence en cas de menace de famine.

Aujourd'hui, la communauté d'éleveurs nomades des villages de Tekinawane et Adjangafa (province de Tahoua) a décidé de relever un nouveau défi en lançant un programme de reforestation et de restauration d'aires de pâturages pour les troupeaux, avec l'aide de l'ASBL Azawagh.

Pour participer à leur action, adoptez un ou plusieurs de leurs 3.000 arbres, au prix de 25€ par arbre.

Vous pouvez faire un virement :

Soit au compte IBAN BE75 0014 8192 2651 de «Azawagh ASBL» (sans attestation fiscale) en mentionnant le nombre d'arbres.

Soit au compte IBAN BE10 2100 4715 6604 de Caritas International avec la communication «P1267/Azawagh/Niger» avec attestation fiscale pour les dons de 40€ minimum.



© Dendoncker Morgane et Makigoudou Mamane

Plus d'infos : Bernard Cardon de Lichtbuer, avenue des Camélias 75, 1150 Bruxelles - bernardcardon@gmail.com
0475/462.078 – www.azawagh.be

L'UNIVERSITÉ DES AÎNÉS (UDA) FÊTE SES 40 ANS

En 1978, l'UDA naissait sur le constat d'une absence de loisirs de qualité accessibles à tous, en journée. 40 ans plus tard, l'UDA organise, en collaboration avec l'UCL, de très nombreuses activités et rassemble plus de 4000 membres. Aucune condition d'âge ou de diplôme n'est requise pour participer.

VOICI UN APERÇU DU PROGRAMME 2018-2019 :

- **13 septembre de 9h30 à 16h** : journée inaugurale aux auditoires Martin V (Jardin Martin V, 42, 1200 Bruxelles)
- **Un cycle de 23 conférences ouvertes à tous.** Christine Ockrent, Jean-Pol Poncelet, Colette Braeckman, Jean-Claude Guillebaud seront parmi les orateurs cette année.
- **Plus de 190 formations** : philosophie, géopolitique, histoire de l'art ou la littérature, physique, médecine, langues, informatique, photographie, etc.

- **Des séminaires de préparation à la retraite**

- **Des voyages et sorties culturelles** : la Bibliothèque Nationale de Belgique, l'usine de traitement et recyclage des déchets à Laeken, la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, Abu Dhabi, Oman, le Péloponnèse, les jardins de Rome, les Nuits Blanches à Saint-Pétersbourg, etc.

- À Woluwe-Saint-Pierre : **un atelier d'arts plastiques** avec diverses techniques de dessin et de peinture, à la cure de la Paroisse Notre-Dame des Grâces, ainsi qu'un cours de marche nordique dans le Parc de Woluwe.



Plus d'infos :

www.universitedesaines.be - Avenue de l'Assomption, 73 – 1200 Bruxelles - 02/764.46.96 - bxl@universitedesaines.be



L'ACTUALITÉ DU CCCO

► **La nouvelle Brochure «Activités et Evénements» pour 2018-2019 est disponible.** Vous pouvez la télécharger sur www.woluwe1150.be (rubrique Culture et Loisirs – Centres de quartier). En nouveauté cette année, **trois apéros de quartier : les 02/09/18, 09/12/18 et 03/05/19** pour fêter la rentrée, Noël et les beaux jours ! Les enfants pourront eux fêter **Halloween, Saint-Nicolas et carnaval**. Il y a aussi de nouveaux cours : **cuisine grecque, cuisine végétarienne, danse de la vie et Pilates.**

► Venez rencontrer l'équipe du CCCO le **16 Septembre** lors du **Village à la Ville sur le Parvis des Franciscains**. De la Zumba avec le professeur Tania Durt sera notamment au programme.

► Seriez-vous intéressés par des **cours de magie pour tous** à partir de 10 ans, **les jeudis de 16h15 à 17h45**? Contactez le 02/673.76.73.

Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.irisnet.be
www.facebook.com/cccowsp - 40 avenue du Chant d'Oiseau

QUE FAIRE AU CENTRE CROUSSE ?

► Le Centre Crousse vous propose des **ateliers pour enfants et jeunes** : art-thérapie, anglais, chant (individuel ou collectif), guitare, groupe thérapeutique de l'école des émotions/psychomotricité, piano, yoga, etc.) **ainsi que pour les adultes** : cartonnage, chant (individuel ou collectif), dentelle, guitare, peinture sur porcelaine, piano, psychodrame (en groupe), psychothérapie, sophrologie, antigym, assouplissement, atelier dos et gymnastique d'entretien, équilibre-yoga, Idogo, pratiques méditatives dans le mouvement, Qi Gong, yoga, zumba, etc.

► **Il possède des salles à louer, une ludothèque, une bibliothèque anglaise, organise des animations à thème** (chasse aux œufs, bourse aux plantes, halloween, journée jeux, etc.) et accueille des **stages de vacances**, organisés par l'ASBL «Action Sport».



Infos : www.asblcentrecrousse.net ou
 02/771.83.59. 11 rue au Bois.
info@asblcentrecrousse.net



LE CENTRE A.R.A. VA VOUS GÂTER EN CE DÉBUT DE SAISON

► **Nouveau** : le mercredi 26/09 de 16 à 20h, **premier Repair Café à l'A.R.A.** Bricoleur dans l'âme et envie de vous joindre à l'aventure ? Contactez-nous vite !

► À partir du **3 septembre**, reprise des ateliers : **Qi Gong (lundi de 9 à 10h), Gymsana (mardi de 9h30 à 10h30), Groupe Créativité (mercredi de 9 à 14h), Cyclo-Danse (2 jeudis/mois de 18 à 20h), Yoga pour tous (vendredi de 10h45 à 12h15), etc.**

Infos : 0479/138.333 - 48 rue de la Limite (à la Cité de l'Amitié) - ara.asbl@gmail.com – Facebook : Asbl A.R.A.



À L'AGENDA DU CCJB

► **Dimanche 30/09 de 10h à 17h : 7ème édition du Disney Meeting.** Echanges, ventes, achats, rencontres et animations pour petits et grands, autour de l'univers de Disney. Entrée gratuite pour les visiteurs. Infos : 0498/683.065.

► **Mercredi 10/10 à 20h : Impro amateur.** Infos et réservation : 0475/22.88.84 ou marc@improvisation.be

► **Samedi 13/10 à 11h : Samir Barris** (jeune public, dès 4 ans). Infos : 0484/591.860.

► **Samedi 13/10 de 10h à 13h : bourse aux jouets, livres, matériel de puériculture et vêtements de seconde main pour enfants.** Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

Infos : 02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.joli-bois.be



À L'AGENDA DE LA VILLA FG

► **Parcours d'artistes du Centre-Montgomery** le week-end des 8 et 9 septembre de 14h à 19h. Accueil des artistes suivants : Caleira, Muriel Franck, Fabienne Lüthi et Alexandre Manfroy, artistes plasticiens, Stéphanie Boale, écrivaine, et Carlos Ramos, musicien bolivien.

► **Rentrée à la Villa : portes ouvertes le mercredi 12 septembre de 16h à 19h.** Rencontrez et discutez avec les animateurs autour d'un goûter pour choisir la/les activité(s) qui vous tente(nt) ! Découvrez les nouveaux cours : aquarelle, cuisine indienne, écriture sensitive, ikebana, yoga du rire, yogic meditation & yoga intensive !

► Plus d'infos ? **La brochure 2018-2019 est en ligne sur www.villa-francoisgay.be**

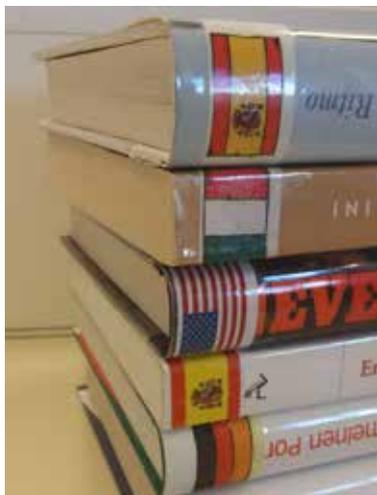


Infos : 0475/687 922 (Présidente) ou 0471/841 942 (gestionnaire) - www.villa-francoisgay.be
info@villa-francoisgay.be
 Rue François Gay 326

W:Hall Media Biblio

APPRENTISSAGE DES LANGUES ET LITTÉRATURE EN LANGUES ÉTRANGÈRES

LIVRE BOOK BUCH LIBRO



Soucieuses d'œuvrer à l'interculturalité, les bibliothèques francophones (Centre, Joli-Bois, Chant d'Oiseau) offrent un panel varié de livres permettant l'apprentissage des langues. On peut y trouver pour les plus jeunes des imagiers, des contes, des romans et des chansons bilingues.

Pour les plus grands, les collections des bibliothèques proposent des livres en langues étrangères (allemand, anglais, espagnol, grec, hongrois, italien, néerlandais, portugais, polonais, roumain, russe, suédois, tchèque et bientôt danois et finnois), des livres bilingues et des méthodes d'apprentissage de langues (Assimil, Harrap's...), des grammaires, des dictionnaires.

Un accent particulier est mis sur l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Les rayons FLE contiennent entre autres des romans en français facile, des livres audio au niveau adapté et des préparations aux examens (DELF, FALF). Ces documents sont classés par niveau de langue (A 1, A 2, B1, B2).

LIVRE BOOK BUCH LIBRO KNIHA KSIĄŻKA LIVRO LIVRE BOOK BUCH

W:Hall Media

QUELQUES MOTS SUR LA SAISON 2018 - 2019

Déjà la rentrée... Nous espérons que les vacances furent ensoleillées, culturelles et musicales. Pour bien commencer ce mois de septembre, voici un aperçu des rendez-vous qui jalonnent ces prochains mois.

POUR SA QUATRIÈME SAISON, LE CINÉ-GOÛTER EST AU RENDEZ-VOUS TOUS LES 3ÈMES MERCREDIS DU MOIS.

La recette est la même: une séance de cinéma Jeune public avec une programmation de qualité et un délicieux goûter, à savourer en famille.

Premier rendez-vous le 19/09 à 14h : Le royaume des chats.



AUTRE RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER : NOTRE PASSIONNANT CYCLE DE CINÉMA

Olivier Lecomte, spécialiste du 7ème art, connu notamment pour avoir été critique à Télé Moustique et collaboré à l'émission Télécinéma de La Une, vous passionnera avec son cycle de conférences consacré à Billy Wilder. Vous pourrez y assister dans son ensemble ou bien à la carte.

De septembre à décembre, 9 dimanches y seront consacrés, dont 6 conférences et 3 films. Et pour prolonger le plaisir et discuter cinéma, après chaque film, nous vous invitons à partager un délicieux brunch (sur réservation) dans une ambiance conviviale.

Retrouvez toutes les activités du W:Hall Media (ateliers pour les enfants, cybercafé pour les seniors, cours de FLE, etc.) dans l'agenda central du Wolomag ou sur www.whall.be/media.

Excellente rentrée.



CYCLES DE DÉCOUVERTES EN TOUS GENRES AU W:HALL

Dans votre WoluMag de juillet-août, vous découvriez les concerts marquants du début de saison. Dont notamment ceux du Focus en Francophonie auxquels nous vous convions chaleureusement. Petit rappel sur les cycles qui égrènent la programmation du W:Hall cette année.

Certains cycles ont vu le jour la saison précédente et forts de leur succès, se renouvellent cette année. Il s'agit du **Cycle de Musique classique** et celui du jeudi, appelé «**Jeudi, mange et ris, je dis oui !**». Le premier, initié par notre partenaire MG Concerts*, propose une série de 7 récitals axés autour de deux thèmes : «**Les Contrastes et l'Amour**». Des musiciens belges et étrangers, aussi talentueux que reconnus, se partageront la scène de la salle Fabry pour votre plus grand plaisir. Le second propose **deux pièces de théâtre intelligentes et originales**, à petite distribution, et un seul-en-scène du talentueux Pierre Kroll.

Deux autres cycles participent aussi à l'offre d'une politique de diversité culturelle.

Il nous tenait à cœur de promouvoir les artistes belges ! C'est la raison pour laquelle nous vous proposons, en partenariat avec le Glaïeuls Paradise** **des soirées musicales francophones**, centrées autour de la rencontre intimiste et chaleureuse avec l'univers d'un artiste émergent. L'atmosphère de la WHallstation s'y prête parfaitement et la soirée sera ponctuée par la réalisation en direct d'une capsule sonore qui sera diffusée avant le concert.

Et enfin, le W:Hall, associé à l'ASBL SceneOff, propose de vous emmener hors des sentiers battus à travers **la diversité et la richesse des musiques du monde**.

Votre soirée se décline autour d'un thème avec un repas et un concert. Vous êtes attendus à 19h pour venir déguster un repas-maison en phase avec l'artiste. Le concert commence à 20h30 (vous pouvez assister au concert sans manger).

Pour plus de détails sur ces cycles et autres spectacles de la programmation, n'hésitez pas à vous rendre sur whall.be

* MGConcerts a pour vocation de partager le goût de la musique classique en mettant en avant la jeune génération de musiciens. Fondée par Maria-Grazio Tanese en 2016.

**«Glaïeuls Paradise» de Cindy Aguado (concerts en appartement) et le «Panikabaret» de Vanessa Fantinel (émission radio de musiques francophones)

Billetterie : 02/773.05.88 - whall.be - utick.be



W:Hall SHOW 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - www.whall.be - 02/773 05 88

W:Hall MEDIA 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - www.whall.be/media - 02/773 05 84

W:Hall BIBLIO (LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES)

• Centre: 02/773.05.82 - bib.centre@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.83 • Joli-Bois: 02/773.59.70 - bib.jb@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.59.71
• Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - bib.cho@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.06.71

«Sur ma Colline», un spectacle sur le génocide des Tutsi au Rwanda, le 13 septembre

En septembre et octobre, le service des Droits de l'Homme organisera un cycle de trois événements autour des grands génocides du 20ème siècle, en collaboration avec le Centre Communautaire Laïc Juif (CCLJ) et l'association Territoires de la mémoire. La pièce de théâtre «Sur ma Colline. Rwanda, mais avant ? Et puis après» ouvrira ce cycle, le jeudi 13 septembre au W:Hall.

«Sur ma colline» est une adaptation théâtrale des ouvrages «SurVivantes» et «La Fleur de Stéphanie, Rwanda entre déni et réconciliation» que Souâd Belhaddad, journaliste et auteur, a co-écrit avec Esther Mujawayo, rescapée du génocide des Tutsi, thérapeute spécialisée en traumatisme, et conférencière internationale.

La pièce reconstitue l'histoire personnelle d'Esther Mujawayo, définitivement bouleversée par le génocide. Comment ne pas figer les défunts dans la fin qu'ils ont subie ? Le personnage d'Esther nous

raconte les individus qu'ils ont été, hors de ce seul statut de victimes. Le texte se veut mémoire subjective et historique à la fois puisque les tragédies de la vie d'Esther - pogroms, exclusions, discriminations jusqu'au pire - relèvent du contexte politique et national. La pièce aborde également la riche et ancestrale culture rwandaise, ainsi que la réconciliation entre victimes et génocidaires.

«**Sur ma Colline**», texte et mise en scène de Souâd Belhaddad, interprété par Aurore Déon. **Le jeudi 13 septembre à 20h au W:Hall (Auditorium)**. Accès



gratuit, mais réservation indispensable : 02/773.07.84 – jproum@woluwe1150.be

Ce cycle sur les génocides se poursuivra au mois d'octobre avec deux autres événements :

- Un concert de Jean-François Zygel le 27 octobre.

- Une exposition sur le génocide des Arméniens, des Assyriens et des Grecs du Pont (dates à préciser).

Plus d'information à venir dans le prochain Wolomag.

Parcours d'artistes du Centre-Montgomery les 7, 8 et 9 septembre

Le parcours d'artistes du quartier du Centre/Montgomery revient ces 7, 8 et 9 septembre. Cette quatrième édition vous permettra de découvrir les nombreux talents que compte le quartier, dont certains participent pour la première fois.

Voici la liste des artistes et associations participants : Anne-Marie Fiquet, Christian Donck, Atelier Anarsac, Woluwart ASBL, Annick Dhem, Catherine Sevrin, Anne Fraiture, Fabienne Lüthi, Alexandre Manfroy, Caleira, Muriel Franck, Stéphanie Boale, Carlos Ramos, Jérôme Pépin, Karine Olivier, Catherine Minala, Emmanuel Garrido, Laurence Remacle, Radu Stefan Poleac, Carmen Cortizo, Monique Coos, Joelle Dulière, Marcello Schille, Astrid De Jong, Françoise Bracke, Nadia Van Gelder, Daniel Bonet, Françoise Steurs et MJ Dhem. La Villa François Gay, en accueillant plusieurs artistes,

et l'Académie des Arts de Woluwe-Saint-Pierre participent également à l'événement.

Le W:Hall prendra aussi une part active dans ce parcours d'artistes.

Le vernissage (c'est une nouveauté) se déroulera le vendredi soir à la salle Fabry, en présence des artistes.

Chacun y présentera une œuvre, qui constituera un avant-goût de ce que l'artiste exposera dans sa maison ou son atelier. Plusieurs d'entre eux exposeront d'ailleurs tout le week-end dans la salle Fabry.



Le W:Hall proposera aussi, en collaboration avec l'atelier Art & Fun, un atelier et une exposition dédiés aux oiseaux, le dimanche. L'objectif sera de faire percevoir comment de grands artistes comme Georges Braque, Picasso, Van Gogh ont imaginé et représenté les oiseaux. Animation gratuite sur l'esplanade de la maison communale (**infos : wsp@lamediatheque.be ou au 02/773.05.84**).

Les 8 et 9 septembre de 14h à 19h. Vernissage le 7 septembre à 19h30. Infos : Annick Dhem : 0475/706.434.



SUPER PROMOS - SUPER PROMOS - SUPER PROMOS - SUPER PROMOS



-20%

-50%

-40%

-30%

**En septembre,
promotions
sur le stock ***

**voir conditions en magasin.*

MARIE-BETH



MOBILIER D'ART & DÉCORATION

MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain • Merisier de France • Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires • Stores et tentures : sur mesure
Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus

321, Chaussée de Louvain - 1932 Woluwé-St-Etienne

Ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche - tél : 02/771 15 11
Parking privé - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

LA TOUTE PREMIÈRE BMW X2.



Le plaisir
de conduire

L'AUDACE POUR
SEULE RÈGLE.



◆ DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.be

4,5-6,0 L/100 KM • 118-137 G/KM CO₂ (NEDC)



Jean-Michel Martin East

Rue François Desmedt 96
1150 Woluwe-Saint-Pierre
Tél. 02 772 08 20
info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Jean-Michel Martin West

Boulevard Industriel 125
1070 Anderlecht
Tél. 02 521 17 17
info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

J-M Martin Centre d'occasions

Rue François Desmedt 96
1150 Woluwe-Saint-Pierre
Tél. 02 772 08 20
thomas.motteu@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

J-M Martin Centre d'occasions

Boulevard Industriel 111-113
1070 Anderlecht
Tél. 02 556 29 32
gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

26/09/18 À 20H30
PIERRE LAPOINTE :
«LA SCIENCE DU CŒUR»



Agenda 2018

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

MUSIQUE - MUZIEK

VENDREDI 21/09/18 À 20H30

CHARLÉLIE COUTURE : «LAFAYETTE»

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

MERCREDI 26/09/18 À 18H

JASON SAVOIE (DJ, MUSIQUE ÉLECTRONIQUE)

Au W:Hall. Concert gratuit. Infos : 02/773.05.88.

MERCREDI 26/09/18 À 20H30

PIERRE LAPOINTE : «LA SCIENCE DU CŒUR»

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

VENDREDI 28/09/18 À 20H30

SECONDE NATION & SHAUN FERGUSON

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

SAMEDI 29/09/18 À 20H30

BJ SCOTT

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

HUMOUR

MERCREDI 03/10/18 À 20H30

ARTHUR JUGNOT : «MOI PAPA ?»

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

THÉÂTRE

DU MERCREDI 12/09 AU DIMANCHE 30/09/18 À 20H15 (dimanche à 16h)

LE GRAND MEAULNES

L'histoire d'amour d'Augustin Meaulnes et d'Yvonne de Galais.

À la Comédie Claude Volter, 98 avenue des Frères Legrain. Pas de représentation le lundi.

Infos et réservations : 02/762.09.63 - www.comedievolver.be.

JEUDI 13/09/18 À 20H

SUR MA COLLINE

«Rwanda, mais avant ? Et puis après». Au W:Hall (Auditorium). Entrée gratuite, réservation obligatoire : 02/773.07.84 – jploum@woluwe1150.be – Plus d'infos en p. 38.

MAANDAG 01/10/18 OM 19U30

KING LEAR

Van William Shakespeare. Door de Toneelgroep Maastricht. In het Cultureel Centrum W:Hall. 02/773.05.92 - kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be - <http://kunstencultuur.woluwe1150.be>

JEUDI 04/10/18 À 20H30

ENTRE DEUX VERRES

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUNESSE | JEUGD |

SAMEDI 08/09/18 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans.
À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.06.71.

DIMANCHE 09/09/18 DE 14H À 19H

ATELIER ET EXPOSITION «LES OISEAUX VUS À TRAVERS L'ART»

Découvrez comment de grands artistes comme Georges Braque, Picasso, Van Gogh ont imaginé et représenté les oiseaux. Prévoir quelques vêtements qui peuvent être tachés. Sur l'esplanade de la maison communale. Accès gratuit. Infos : celine.pijcke@gmail.com - wsp@lamediatheque.be ou 02/773.05.84.

SAMEDI 15/09/18 DE 10H À 17H

JOURNÉE «CAMPAGNE À LA VILLE»

Activités de plein air et en petit groupe autour de l'âne Cappuccino. Pour les 6 à 11 ans, 30€.
Réservations obligatoires : cappuccino@annetobel.be - 0484/657.207 - www.facebook.com/ann.et.les.anes - Sur le pré le long de l'avenue des Mille Mètres.

SAMEDI 15/09/18 DE 10H À 10H45 ET DE 11H15 À 12H

BOUQUIN CÂLIN

À La bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.59.71.

SAMEDI 15/09/18 DE 14H30 À 15H30

HEURE DU CONTE : «IL ÉTAIT UNE FOIS, À L'ÉCOLE»

Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie. À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite. Infos : 02/773.05.83.

MERCREDI 19/09/18 À 14H

CINÉ-GOÛTER : LE ROYAUME DES CHATS (DÈS 5 ANS)

Un film de qualité suivi d'un délicieux goûter. Au Whallstation (étage -2 du centre culturel). Infos et réservations : www.whall.be - 02/773.05.88.

SAMEDI 22/09/18 DE 14H À 17H

ATELIER FERME (DE 5 À 10 ANS)

Viens créer tes poules, lapins, vaches, moutons et chevaux qui s'amuseront dans la ferme. Sur réservation : wsp@lamediatheque.be - 02/773.05.84. Au W:Hall. Prix : 5€.

MERCREDI 26/09/18 DE 18H À 19H

SOIRÉE DOUDOU : «HAUT LES MAINS !»

Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus !
À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite, réservation souhaitée. Infos : 02/773.06.71.

VENDREDI 28/09/18 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

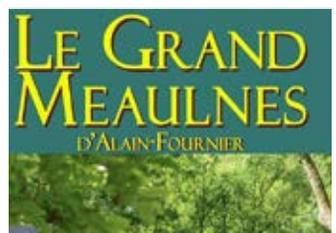
À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite sans réservation. Infos : 02/773.05.83.



Musique : BJ Scott



Humour : Arthur Jugnot



Théâtre : Le Grand Meaulnes



CONFÉRENCES | CONFÉRENCES |

MERCREDI 12/09/18 À 20H

LA PLEINE CONSCIENCE COMME ANTIDOTE AU BURNOUT

Par Mr. Jean-Marie Duval, coach spécialisé dans la gestion de crise, la pleine conscience et le burnout. Au W:Hall. Accès gratuit. Infos et réservation : shammache@woluwe1150.be

LUNDI 17/09/18 DE 18H À 20H

SÉANCE D'INFORMATION : INSPIRONS LE QUARTIER

Sur l'appel à projets citoyens «Inspirons le quartier» de Bruxelles-Environnement. Lieu : Elzenhof, av. de la couronne 12 à Ixelles. Inscription via citizensprojects@environnement.brussels

MARDI 18/09/18 À 20H ET DIMANCHE 23/09/18 À 15H

EXPLO DU MONDE : «GÉORGIE, AU CŒUR DU CAUCASE»

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : 02/773.05.88 - www.explorationdumonde.be

MERCREDI 19/09/18 À 20H

L'IMPACT DES ONDES ÉLECTROMAGNÉTIQUES SUR NOTRE SANTÉ

Par Mme Wendy de Hemptinne, physicienne. Au W:Hall. Accès gratuit. Infos et réservation : shammache@woluwe1150.be

SAMEDI 22/09/18 DE 14H À 16H

SÉANCE DE RENTRÉE D'EGYPTOLOGICA

Au W:Hall. Infos et réservations : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

MERCREDI 26/09/18 DE 19H À 20H30

COURS DU SOIR SAVEURS ET SAVOIRS

Apicius et le «De Re Coquinaria», la gastronomie jubilatoire de l'empire romain. Au W:Hall (salle Whallstation). Infos et réservations : 02/649.02.21 - genevieve.lacroix@skynet.be

SAMEDI 29/09/18 DE 14H À 16H

EGYPTOLOGICA : L'OR DES PHARAONS

2500 ans d'orfèvrerie dans l'Égypte ancienne : l'exposition de Monaco. Au W:Hall. Infos et réservations : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

DIMANCHE 30/09/18 DE 9H45 À 12H

AUXILIAIRE DU JARDIN À PRÉSERVER : LE HÉRISSEON D'EUROPE

À l'école de Stockel, 61 rue Vandermaelen. Infos : www.cercle-horticole-woluwe.be
info@cercle-horticole-woluwe.be – 02/675.77.70.

DIMANCHE 30/09/18 DE 11H À 13H

CYCLE BILLY WILDER : «DU SCÉNARIO À LA RÉALISATION»

Conférence d'Olivier Lecomte, spécialiste du 7ème Art. Au W:Hall (salle Whallstation). Infos et réservations : www.whall.be – 02/773.05.88.



Explo du monde : Géorgie



Conférence : Le hérisson d'Europe



Conférence : Billy Wilder

CINÉMA | CINEMA |

MARDI 25/09/18 À 14H30 ET 20H30

CINÉCRAN : «THREE BILBOARDS»

Après des mois sans que l'enquête sur la mort de sa fille ait avancé, Mildred Hayes prend les choses en main, affichant un message controversé visant le très respecté chef de la police sur trois grands panneaux à l'entrée de leur ville.

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

SENIORS | SENIOREN |

TOUS LES MARDIS DE 13H30 À 15H30

CYBERCAFÉ

Astuces, conseils ou échanges relatifs à l'informatique. Au W:Hall Media (étage -2 du centre culturel). Réservation souhaitée : cybercafe@whalll.be - 02/773.05.84.

LUNDIS 10/09 ET 24/09/18 DE 13H30 À 15H30

CLUB INFORMATIQUE POUR SENIORS

RDV dans le hall de la maison communale. Prix : 3€ (café et biscuits offerts).

Inscription obligatoire : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

JEUDIS 13/09 ET 27/09/18 DE 14H À 16H

LIEU CONVIVAL

Pour boire un verre, discuter, jouer à un jeu de société, etc. À la cafétéria de la Résidence Roi Baudouin, Clos des Chasseurs 2. Consommations à régler sur place par Bancontact.

Inscription souhaitée : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

LUNDI 24/09/18 DE 14H30 À 16H30

CONFÉRENCE SUR LES DROITS DE SUCCESSION

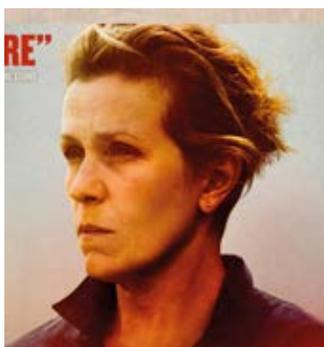
La nouvelle réforme en matière de succession sera abordée par le notaire Paul Emile Brohée. Au W:Hallstation. Accès gratuit, inscription souhaitée : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

LUNDI 01/10/18 DE 14H À 17H

THÉ DANSANT

Au W:Hall (salle Fabry). Entrée gratuite.

Inscription souhaitée : stj@woluwe1150.be - 02/773.05.32.



Ciné : Three billboards



Seniors : Lieu convivial



Seniors : Droits de succession

ANIMATIONS | ANIMATIES |

MARDIS 04/09, 11/09, 18/09 ET 25/09/18 DE 19H45 À 22H

SÉANCES DÉCOUVERTE DE LA BIODANZA

Méthode qui permet, à travers la danse et la relaxation, d'améliorer son estime de soi, sa joie de vivre, sa créativité, la relation à soi, aux autres et à l'environnement. Ne demande aucun prérequis, ni aucun pas à apprendre. Aux fraternités du bon pasteur, 365b rue au Bois. 15€/séance, la première est gratuite. Infos : www.biodanse-sdv.be - 0479 40 65 70

DU 07/09 AU 09/09/18

PARCOURS D'ARTISTES DU CENTRE-MONTGOMERY

Vernissage le 07/09 à 19h30 à la salle Fabry. Parcours dans le quartier les 08 et 09/09 de 14h à 19h. Accès gratuit. Plus d'infos en page 38 et au 0475/706.434.

DIMANCHE 09/09/18 DE 6H À 13H

BROCANTE DU CENTRE

Sur le parking du Colruyt de la rue René Declercq. Infos et réservation d'un emplacement (15€) auprès du café Le Stanje : 02/762.02.20.

DIMANCHE 09/09/18 DE 10H À 19H

ESSENCE OF THAILAND

Festival thaïlandais sur la Place Dumon. Accès gratuit. Plus d'infos en page 51.

MERCREDI 12/09/18 DE 16H À 19H

PORTES OUVERTES À LA VILLA FRANÇOIS GAY

Venez découvrir la saison 2018-2019. Rue François Gay 326. Infos : 0471/841.942 - 0475/687.922 - info@villa-francoisgay.be - www.villa-francoisgay.be

THURSDAY 18/09/13 FROM 10.00 – 14.00 HRS

OPEN DAY AT THE BCWCB ASBL

The Club is open to English-speaking women of all nationalities. Come along and discover its many activities - from Art and Language classes through to Bridge, Pilates and Yoga. Rue au Bois 509. Refreshments and light lunches available. More info: www.bcwcb.org

DIMANCHE 16/09/18 DE 11H À 18H

JOURNÉE SANS VOITURE : VILLAGE À LA VILLE

Sur le Parvis des Franciscains (Chant d'Oiseau). Accès gratuit.

DÈS LE 18/09/18

COURS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (FLE) et activités culturelles

Le mardi, le mercredi et le vendredi de 9h30 à 12h30 au W:Hall. Infos et inscriptions: marijana.prank@lamediatheque.be - Prix : 50€/semestre, réduction Actiris & CPAS.

JEUDIS 20/09 ET 04/10/18 DE 18H À 21H

ATELIER «CULTIVER EN VILLE» : MON POTAGER SUR 1M²

Au Chalet Balis (rue Balis 2). Inscription gratuite mais obligatoire sur : <https://participez.environnement.brussels> - Infos : 02/773.06.72.

JEUDI 20/09/18 DE 19H À 20H30

CLUB D'ÉCHANGES LITTÉRAIRES AVEC AURELIA JANE LEE, ÉCRIVAIN

Thématique : «Revanche de femme». Livres proposés : «Baba Segi, ses épouses, leurs secrets» de L. Shoneyin et «Histoire de petite fille» de S. Sperling. Film proposé : «Mustang» de D.G. Ergüven. À la bibliothèque du Centre. Entrée libre. Infos : 02/773.05.82.

SAMEDI 22/09/18 DE 11H À 15H

BROCANTE DE MATÉRIEL SPORTIF

Sur le parking de Sportcity, 2 av. Salomé. Réservation d'un emplacement gratuit (avant le 20/09) : sportbazar1150@gmail.com

ANIMATIONS | ANIMATIES |

ZATERDAG 22/09/18 VAN 12U TOT 17U

WIJKFEEST VAN HET CENTRUM

Aperitief, warme maaltijd, tombola, enz. In Don Bosco Technisch Instituut (Guldendallaan 90).
Info en inschrijving : 0477/559.994 - 0476/254.249.

DIMANCHE 23/09/18 DE 10H À 12H

INITIATION AU QI GONG

Le qi gong est une pratique de bien-être et de préservation de la santé issue de la médecine traditionnelle chinoise. Séance découverte organisée par «Prenons le Temps Joli-Bois». Au Chalet Balis, 4 rue Balis. Gratuit, mais inscription obligatoire : info@prenonsletemps.be. PMR bienvenus.

DIMANCHE 23/09/18 DE 14H À 17H

REPAIR CAFÉ DU CHANT D'OISEAU

Au CCCO, avenue du Chant d'Oiseau 40. Infos : chantdoiseauqd@gmail.com

MERCREDI 26/09/18 DE 16H À 20H

REPAIR CAFÉ À L'ARA

À la Cité de l'Amitié, 48 rue de la Limite. Accès gratuit. Infos : 0479/138.333.

SAMEDI 29/09/18 À 14H (DURÉE : 1H30)

VISITE GUIDÉE : À LA DÉCOUVERTE DES AMBASSADES

Organisée par l'ASBL Arkadia. RDV au square Montgomery. Accès gratuit, réservation indispensable : 02/319.45.60 - info@arkadia.be - www.arkadia.be

DIMANCHE 30/09/18

JOURNÉE PORTES OUVERTES DES COMPOSTS BRUXELLOIS

Plusieurs composts sont situés à Woluwe-Saint-Pierre.
Infos : www.compostday.be – 02/611.37.53

DIMANCHE 30/09/18 DE 11H À 20H

FÊTE DE LA BIÈRE : 2ÈME ÉDITION

Sur la place des Maïeurs. Plus de 40 bières belges de qualité à découvrir. Plus d'infos en page 51.

TOUS LES LUNDIS À PARTIR DU 01/10/18

COURS COLLECTIFS DE GUITARE D'ACCOMPAGNEMENT

Tous styles (variétés, chansons françaises, hip-hop, rock, reggae, etc). Méthode sans solfège, claire et vivante. Ouvert à tous. Au Centre Crousse, 11 rue au Bois. Débutants : 18h; intermédiaires : 19h.
Infos et inscriptions : 0479/453.893.

SAMEDI 06/10/18 DE 9H30 À 17H

BROCANTE À LA CRÈCHE DE STOCKEL

Articles de puériculture et jouets. Petite restauration et boissons. Adresse : 44 rue De Jonghe.
Réservation des emplacements (10€) avant le 21/09 : 0483/011.489.



*Il y a les choses que vous
avez très envie de faire...*

*Et celles dont nous
pouvons vous décharger*



02 770 70 68

www.aaxe.be

**Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition
une aide ménagère pour 4, 6, 10... heures/semaine.**

À VOUS DE CHOISIR !

Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Aaxe  **TITRES-
SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

WSP en chiffres SPW in cijfers

301.437

Le nombre de prêts réalisés par l'ensemble des bibliothèques communales en 2016. Ce chiffre est en augmentation ces dernières années (288.837 prêts en 2015 et 282.636 en 2014), ce qui constitue une belle performance à l'heure où les écrans prennent de plus en plus de place dans nos vies. Si le prêt dans les trois bibliothèques francophones est stable ces dernières années, c'est surtout la bibliothèque néerlandophone qui réalise d'excellents résultats : 75.684 prêts en 2014, 84.412 en 2015 et 95.973 en 2016. Cette augmentation coïncide avec l'inauguration de la nouvelle bibliothèque «De Lettertuin», avenue des Grands Prix 63, en janvier 2015.

301.437

Het aantal uitleningen in alle gemeentelijke bibliotheken samen in 2016. Dit cijfer gaat in stijgende lijn de laatste jaren (288.837 uitleningen in 2015 en 282.636 in 2014), wat dus een uitstekend resultaat is in deze digitale tijden waar we allen steeds maar meer naar ons scherm kijken. De uitleen in de drie Franstalige gemeentelijke bibliotheken blijft redelijk stabiel de laatste jaren, het is vooral de Nederlandstalige bibliotheek die prima resultaten kan voorleggen : 75.684 uitleningen in 2014, 84.412 in 2015 en 95.973 in 2016. Deze stijging heeft natuurlijk veel te maken met de inhuldiging van de nieuwe bibliotheek "De Lettertuin", aan de Grote Prijzenlaan 63, in januari 2015.

WEDSTRIJD / CONCOURS

QUESTION : L'Auberge des Maïeurs va bientôt rouvrir ses portes. À quels anciens bourgmestres de la commune son nom fait-il référence ?

VRAAG : De 'Auberge des Maïeurs' opent binnenkort weer de deuren. Naar welke oud-burgemeesters van de gemeente is deze voormalige hoeve genoemd ?

Envoyez votre réponse à l'adresse mail wolumag@gmail.com **avant le 15 septembre 2018**. Les 10 gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant reçoit deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en compte.

Stuur ons uw antwoord op dit adres: wolumag@gmail.com, **vóór 15 september 2018**. Uit de goede antwoorden zullen tien winnaars bij lottrekking worden aangeduid. Elke winnaar krijgt twee plaatsen, geldig gedurende 2 maanden, voor de bioscoop Le Stockel. Enkel de inzendingen van inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen.

Réponse à la question de juillet/Antwoord op de vraag van juli 1956

GAGNANTS / WINNAARS

Mireille Leprince, Joëlle Bernard, Martine Annaert, Geneviève François, Anaëlle Parmentier, Aurélien Vandebulcke, Elgin Melzer, Hilde Blomme, Marilou Wirix et Francis Christophe remportent chacun deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.



WOLU MAG

WWW.WOLUMAG.INFO

LE BILLET DES ECHEVINS
WOORDJE VAN DE
SCHEPENEN

SERGE DE PATOUL

Allez les Gosses/Jumelages.

DAMIEN DE KEYSER

World Clean up Day : Woluwe-Saint-Pierre participe aussi !

PASCAL LEFÈVRE

Vote des Européens à Woluwe-Saint-Pierre.

CHRISTOPHE
DE BEUKELAER

Scoutisme: du temps, du talent et du coeur.

CAROLINE PERSOONS

Une rentrée et une saison culturelle pétillantes !

DOMINIQUE HARMEL

N'oubliez pas de renouveler votre carte de stationnement/ Vergeet uw parkeerkaart niet te hernieuwen.

CAROLINE LHOIR

Trois nouveaux ateliers pour «Cultiver en ville».

HELMUT DE VOS

Inhuldiging nieuwe gemeentelijke basisschool van Mooi-Bos.

PHILIPPE VAN CRANEM

Le CPAS propose des solutions d'hébergement temporaire pour nos aînés.



Avenue du Tennis 29
B-1150 Brussels
www.yourwayimmo.com
christine@yourwayimmo.com



Christine Seeber
Real estate agent
IPI n° 509.303

0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE

Vous souhaitez vendre ou louer votre bien immobilier?

Mon agence vous offre un service multilingue et individualisé et une assistance personnelle pour la mise en location, la vente ou la gestion de votre immeuble.

N'hésitez pas à me contacter - je suis à la recherche de biens de qualité dans votre quartier pour ma clientèle surtout européenne et internationale.



DESTOCKAGE
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

ce relax 2 moteurs + lift
en tissu - 2 tons au choix
étroit - 69 cm

1090€
899€



les manuels
à pd 249€



les pivotants

-10%*
sur présentation
de ce bon
*offre non
cumulable



accoudoirs
amovibles



les modernes sur mesures
pour toutes les tailles

UP!



les premiers prix
motorisés

1 moteur + lift
à pd 549€
2 moteurs + lift
à pd 990€



ready home

nouvelle adresse!

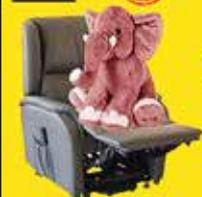
388 av. Georges Henri
1200 Bruxelles (Woluwe-saint-Lambert)

30 modèles différents en exposition !!!
cuir - skaï - tissu - microfibrés - anti-feu - anti-griffes



jambes hautes pour le cœur

jusqu'à
250kg



XXL pour les gens de poids



les grands
conforts
fermes ou
souples



relaxation pour les siestes

les médicaux



avec soutien lombaire

Tél 02 734 95 50

www.readyhome.com

T 7 25 B 27 28 80 M 1 JOSEPH-CHARLOTTE

2^{ème} édition du festival de la bière le 30 septembre

Après un très beau succès l'an dernier, le festival de la bière revient pour une seconde édition sur la place des Maïeurs, le dimanche 30 septembre, de 11h à 20h.

Une quarantaine de bières belges de qualité seront proposées en dégustation, dont plusieurs inédites par rapport à l'année dernière. Venez (re)découvrir tant les productions de petites brasseries locales, que des breuvages bio ou encore des trappistes et bières plus connues qui ont fait la réputation de notre pays.

Voici quelques-unes des bières qui pourront être dégustées le 30 septembre :

Ardenne Stout, Bio Pale Ale, Super Sanglier, Rouge Ardenne, Zoveel BIO, Bon Secours, Paix Dieu, Chipote-les, Boentje, Gengoulf, Dame Bibiche, Monsieur Mouche, La Zwanzeur, Omer, Lefort, Affligem, La Sursine, La Forge, Rodenbach, les bières de la brasserie de la Senne, gueuze, Kriek, Gambrinus, Léopold 7, Het Anker, Gouden Carolus, etc.

Deux stands proposeront du fromage et des frites (De Corte) et les établissements Horeca de la place seront ouverts afin de pouvoir se restaurer entre deux breuvages. L'ambiance musicale jazz sera assurée par les groupes High Jinks Delegation et l'Amicale de la Nouvelle Orléans.

Tarifs : 1 jeton = 1,5€ = 1 bière de 16cl. Les verres de dégustation seront disponibles sur place (2€ de caution). Accès gratuit, vente des jetons sur place. Parking aisé.

Plus d'infos : 02/773.07.82 – nstevens@woluwe1150.be

2^{de} editie van het Bierfestival op 30 september

Na het grote succes van vorig jaar, wordt dit jaar voor de tweede keer het Bierfestival georganiseerd op het Meiersplein op zondag 30 september, van 11u tot 20u.

U kan er een 40-tal Belgische kwaliteitsbieren proeven, waarvan verschillende nieuwe vergeleken met vorig jaar. Kom de brouwsels van kleine lokale brouwerijen (her)ontdekken, bio-brouwsels en uiteraard ook de trappistbieren en de meer gekende bieren waar ons land haar reputatie aan te danken heeft.

Hierbij enkele biertjes die u zal kunnen proeven op 30 september :

Er zullen twee standjes zijn waar u kaas kan krijgen en frieten eten (De Corte) en de Horeca-zaken rondom het plein zullen open zijn zodat u iets kunt gaan eten tussen twee proeverijen door. Er is ook muzikale ambiance met jazz door de High Jinks Delegation en l'Amicale de la Nouvelle Orléans.

Tarief : 1 jeton = 1,5€ = 1 glas van 16cl. Degustatieglasjes zijn ter plaatse te koop (2€ waarborg). Gratis toegang, verkoop van jetons ter plaatse. Gemakkelijk parkeren.

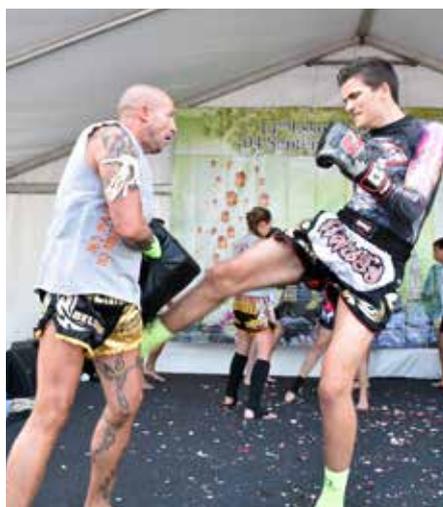
Meer info : 02/773.07.82 – nstevens@woluwe1150.be

Essence of Thailand le 9 septembre

Le festival Essence of Thailand revient sur la Place Dumon le dimanche 9 septembre de 10h à 19h. Il est organisé par L'Ambassade Royale de Thaïlande, avec le soutien de la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Cette douzième édition, qui a pour thème «Bangkok Street Festival», célèbrera les 150 ans d'amitié belgo-thaïe. L'entrée est gratuite et toute la famille est la bienvenue.

Plus de 70 exposants vous feront découvrir les merveilles de la Thaïlande : cuisine thaïe authentique, produits artisanaux et massage thaï traditionnel. La culture thaïlandaise sera également à l'honneur avec des démonstrations de danses traditionnelles des 4 régions et de Muay Thai (boxe thaïe). Une tombola permettra à un chanceux de gagner un billet d'avion pour Bangkok, offert par Thai Airways. Venez nombreux et laissez-vous surprendre par la Thaïlande !

Infos : 02/629.00.16
comm.officer@thaiembassy.be
www.thaiembassy.be



Thé dansant le 1er octobre

Le thé dansant revient pour une nouvelle édition, le lundi 1er octobre de 14h à 17h. Il aura lieu dans la salle Fabry du Centre culturel.

L'ambiance s'annonce très conviviale, entre pas de danse sur les airs joués par Salvatore Caltagirone et discussions amicales autour d'un verre. L'entrée est gratuite, avec un morceau de gâteau offert (les consommations sont à régler sur place). L'inscription est par contre souhaitée :
stj@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.32.

L'ASBL SOURISDANSE SERA PRÉSENTE

Comme toujours, l'association Sourisdanse sera présente au thé dansant pour mettre l'ambiance sur la piste. Ce club réunit ceux et celles qui ont envie de danser dans une ambiance agréable et décontractée. Les cours permettent de découvrir des pas simples et des mouvements qui vous feront goûter au plaisir de la danse.

Les cours se donnent le vendredi soir au Centre scolaire Eddy Merckx (369 rue au Bois) et le jeudi soir à l'école Vervloesem (Woluwe-Saint-Lambert).

Le marché du Chant d'Oiseau fête ses 5 ans

En septembre 2013, la commune lançait le marché durable du Chant d'Oiseau sur l'avenue des Éperviers, à deux pas de l'école et de la crèche, en partenariat avec l'association Chant d'Oiseau Quartier Durable.

Un petit marché de quartier convivial qui venait alors parfaitement compléter l'offre des marchés à Woluwe-Saint-Pierre puisqu'il se déroule le jeudi après-midi et en soirée (de 15h à 20h, voire 21h les beaux jours), permettant de toucher aussi une clientèle active. Une quinzaine de maraîchers y vendent des produits de saison, artisanaux et, pour certains, bio : viande du Namurois, poissons issus d'une pêche raisonnée, fruits et légumes bio produits en Belgique, galettes maison, pains fabriqués chez

Thé dansant op 1 oktober

De thé dansant komt er weer aan, op maandag 1 oktober van 14u tot 17u., en zal plaats vinden in de Fabry zaal van het Cultureel Centrum.

Er zal veel sfeer zijn, placeer een danspasje op de tonen van de deuntjes van Salvatore Caltagirone, sla een gezellig babbeltje en drink een glas. De toegang is gratis, en er wordt een stukje taart aangeboden (drankverbruik ter plaatste te regelen). Inschrijven op voorhand aub. : stj@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.32.

Chaque lundi soir, il est possible d'exercer ce que l'on a appris au cours. C'est aussi l'occasion de rencontrer des amis et de passer un bon moment, en dansant sur des rythmes de cha-cha, de rock, de valse, de tango, de salsa, etc. à la salle Parmentier (avenue Parmentier 250) de 19h30 à 22h. Un module «découverte» pour les débutants est aussi proposé.

Infos : www.sourisdanse.be - 0475/ 26.16.13

souris.danse@skynet.be.

Que ce soit au thé dansant ou lors des cours avec Sourisdanse, ça va swinguer à Woluwe.



nous, pâtes artisanales italiennes, olives, produits de la ferme, fromages, flammekueches, huîtres en saison, etc. Le marché du Chant d'Oiseau est également un chouette endroit pour prendre l'apéro.

Venez célébrer l'anniversaire du marché le jeudi 20 septembre de 15h à 20h. Animation musicale et ambiance festive seront au rendez-vous.

40^e wijkfeest van het centrum

Zaterdag 22 september 2018 van 12 tot 17 uur in Don Bosco Technisch Instituut (Guldendallaan 90, 1150 SPW).

Programma : aperitief aangeboden door het initiatief-syndicaat van SPW, warm middagmaal van 12u tot 14u (kervelroomsoep en varkenshaas met mosterdsaus, boontjes, en gebakken aardappeltjes), tombola (altijd prijs). Ook in de namiddag welkom tot 16.30u voor een dessert bij koffie, thee, een pint of frisdrank, een rustige babbel, enz.



Inschrijven voor de warme maaltijd is noodzakelijk vÓór vrijdag 14 september : 0477/559.994 of godelieve.degreef@skynet.be; 0476/254.249 of marc.berthels@skynet.be; 02/770.85.37 of sabine.rousseau@skynet.be

Ten voordele van de plaatselijke bevolking via de Nederlandstalige pastoraal St.-Pieters-parochie.

L'art s'invite dans les vitrines du 1^{er} au 28/10

La 11^{ème} édition d'Art en Vitrine, organisée par la commune et l'ASBL Wolu-Animations, aura lieu dans une centaine de commerces du 1^{er} au 28 octobre.

Vous aurez l'occasion d'y admirer des œuvres de nombreux artistes sanpétrusiens, dans des domaines variés : sculptures, photographies, vitraux, peintures, etc. seront mis en valeur dans les vitrines, formant un parcours artistique de qualité.

La brochure reprenant l'ensemble des participants et permettant de voter pour vos artistes et commerçants préférés sera disponible dès le 01/10, dans les boutiques participantes et à la maison communale (service des Animations, rez-de-chaussée). Retrouvez aussi la carte détaillée du parcours dans le Wolomag d'octobre.

Notez déjà que la remise des Prix aura lieu le mercredi 24 octobre à 19h dans la salle Fabry du W:Hall. Vous y êtes tous les bienvenus.

Infos : 02/773.07.82 ou nstevens@woluwe1150.be



Kunst in de Etalage van 1 tot 28/10

De 11^e editie van Kunst in de Etalage, georganiseerd door de gemeente en de vzw Wolu-Animations, vindt plaats tussen 1 en 28 oktober.

Langs de vele etalages - in de vorm van een kunstparcours - kunt u de werken van talrijke kunstenaars uit Sint-Pieters-Woluwe bewonderen: beeldhouwkunst, fotografie, glas-in-lood, schilderijen, enz.

De brochure met alle deelnemers en het formulier waarmee u voor uw lievelingskunstenaars- en handelaars stemt zal vanaf 1/10 beschikbaar zijn in de deelnemende winkels en in het gemeentehuis (dienst Animaties, gelijkvloers). In het Wolomag van oktober vindt u ook meer informatie en de detailkaart van het parcours.

Noteer alvast dat de Prijsuitreiking plaats zal vinden op woensdag 24 oktober om 19u in de Fabryzaal van W:Hall. Iedereen is welkom.

Meer informatie: 02/773.07.82 of nstevens@woluwe1150.be



Braderie-brocante à Gribaumont le 6 octobre de 8h à 18h

Elle sera cette année organisée par le nouveau Cercle Montgomery-Gribaumont, en collaboration avec l'ASBL Fédérations des Artisans de Belgique. Le programme sera toutefois le même que les années précédentes, avec de nombreuses animations pour petits et grands : brocante de 650 exposants, châteaux gonflables, spectacles de rue, animations folkloriques, orchestres et petite restauration.

Infos et réservation d'emplacements pour la brocante : 0495/372.333-0479/288.122. Les habitants des rues concernées par la brocante ont priorité pour réserver l'emplacement devant chez eux jusqu'au 12 septembre (12€ l'emplacement). Les autres pourront réserver les emplacements toujours disponibles après cette date (12€ pour les habitants de Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert et 15€ pour les autres).

Braderie à Stockel du 28 au 30 septembre



Braderie van Stokkel van 28 tot 30 september

Les commerçants de Stockel vous attendent le dernier week-end de septembre à l'occasion de la braderie d'automne.

Venez réaliser de bonnes affaires dans les magasins de la Place Dumon, du Stockel Square et des rues aux alentours !

Les commerces seront donc aussi ouverts le dimanche, de 10h à 18h (sauf ceux du Stockel Square). Une animation musicale sera prévue le samedi.

Une brocante aura lieu sur la Place Dumon le dimanche.

La braderie d'automne est une initiative de l'association des commerçants Stockel Village, avec le soutien de la commune.

Infos : 02/773.07.82 ou nstevens@woluwe1150.be

De handelaars van Stokkel verwachten u het laatste weekend van september ter gelegenheid van de herfstbraderie. Kom koopjes doen in de winkels van het Dumonplein, de Stockel Square en de omliggende straten ! De winkels zullen ook open zijn op zondag, van 10u tot 18u (behalve de Stockel Square).

Er is muzikale animatie op zaterdag.

Er zal ook een rommelmarkt zijn op het Dumonplein op zondag.

De herfstbraderie is een initiatief van de handelaarsvereniging Stockel Village, met de steun van de gemeente.

Meer info : 02/773.07.82 of nstevens@woluwe1150.be



LA RENTRÉE EN TOUTE *sécurité*



Cadeau
Un porte clé
rétro-réfléchissant

**SAMEDI 15 SEPTEMBRE
DE 11H À 18H**

Personnalisation de gilets jaunes
pour se déplacer en toute
sécurité.

Plus d'info:

 **Stockel Square**
www.stockelsquare.be

Une initiative soutenue par l'asbl JTVOI - XIU



Ateliers créatifs du Chant d'Oiseau a.s.b.l.

2018 | 2019

RENTREE le lundi 24 septembre 2018

Ateliers pour enfants et adolescents
Dessin-peinture (3 à 5 ans, 6 à 8 ans et à partir de 9 ans)
Peinture sur chevalet et céramique (à partir de 9 ans)

Ateliers pour adultes et adolescents (à partir de 16 ans)
Aquarelle, céramique, dessin, feutre, mosaïque,
patchwork, peinture huile et acrylique, peinture sur soie,
vitrines miniatures, vitrail.

Ateliers musicaux
Batterie et guitare (à partir de 7 ans)

Renseignements et inscriptions :
tel. 02 771 60 66
gsm 0478 91 11 52 ou 0471 72 83 16
ateliers-co@skynet.be

Ateliers créatifs du Chant d'Oiseau a.s.b.l.
29, avenue du Chant d'Oiseau | 1150 Bruxelles
www.ateliers-co.be

POWER VAP

Cigarette électronique

Woluwe-Saint-Pierre
Stockel Square
Rue de l'église, 96A
1150 Bruxelles
02/640 40 93

Etterbeek
Avenue Jules Malou, 76
1040 Bruxelles
02/640 93 00

WWW.POWERVAP.BE SHOP@POWERVAP.BE

VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum
indexée - Non taxée - bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98

ENSEIGNEMENT / EDUCATION

ALLEZ LES GOSSSES CÉLÈBRE LES 70 ANS DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

L'évènement annuel "Allez les Gosses", durant les jours «blancs» de fin d'année scolaire, permet aux élèves des écoles de la commune de participer à plusieurs compétitions sportives dans une ambiance conviviale. Le dépassement de soi et l'esprit d'équipe sont des valeurs mises en avant lors de cette journée. À l'occasion des 70 ans de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme de 1948, plusieurs écoles ont profité de cet évènement pour mettre à l'honneur des articles de cette Déclaration. Entre chaque compétition, les élèves ont exprimé leur compréhension des différents droits humains et ont exposé le fruit de leur travail sur des bâches, face à une caméra. Les interventions de chacun ont fait l'objet d'une capsule vidéo afin de promouvoir leurs idées et de perpétuer la protection des droits de l'Homme par les citoyens de demain. Les bâches décorent l'entrée du centre sportif. Au cours du mois de septembre, elles seront remises à chaque école.



JUMELAGES

3 JEUNES WOLUSANPÉTRUSIENS PARTENT À LA DÉCOUVERTE DE LA CULTURE CHINOISE À CHAOYANG

Le 8 juillet 2018, Alissia Heymans, Carlotta Demarets et Antoine Kloots se sont envolés vers Beijing, la capitale de la République populaire de Chine.

Pendant deux semaines, les adolescents se sont confrontés à la culture chinoise en participant à un camp culturel d'été organisé par le Beijing International Chinese College (BICC), la plus grande école privée de langue chinoise de Beijing regroupant, sur un campus, des jeunes adultes de tout âge et de tous horizons pour favoriser une ouverture à la culture et à la langue chinoise. Au programme : cours de calligraphie et de langue, apprentissage des danses et des sports traditionnels, visites de sites historiques, découvertes culinaires, etc. Une belle opportunité d'immersion favorisant une plus grande compréhension culturelle mutuelle et le rapprochement des peuples.

JUMELAGES

LA COMMUNE ACCUEILLE 4 JEUNES LOUISIANAIS

La commune de Woluwe-Saint-Pierre est jumelée à la «paroisse» de la Nouvelle Ibérie en Louisiane depuis 1979, cela fait donc 39 ans cette année.

Pour cette occasion, la commune a accueilli 4 jeunes louisianais âgés de 15 à 19 ans pendant deux semaines au sein de familles wolusanpétrusiennes. Au programme : visites culturelles de Bruxelles, Paris et de plusieurs grandes villes belges, ainsi que de la côte, découvertes culinaires et partage de moments conviviaux. L'occasion de faire découvrir le patrimoine belge et d'offrir une ouverture à la culture européenne. Une réception avec les familles et les jeunes qui se sont rendus à New Iberia a été organisée la veille de leur départ pour célébrer leur séjour parmi nous.

Serge de Patoul

Echevin responsable de l'Enseignement, des Académies du Para-Scolaire de l'Éducation Permanente des Jumelages des Relations Internationales et des Relations avec la Périphérie bruxelloise.

Coordonnées:
02 773 05 07
0476 489 421
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles
sdepatoul@woluwe1150.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous.





55%
Vendu

une bouffée d'air frais

Vous cherchez un lieu de vie qui allie **les attraits de la ville à l'oxygène des espaces verts**...

C'est désormais chose faite. Situé en plein cœur d'Auderghem, le poumon de Bruxelles, **Oxygen** est entouré de nature, bordé par la promenade verte et la forêt de Soignes.

Du haut des étages, installé confortablement dans un intérieur raffiné ou sur **votre large terrasse**, admirez **la vue** qui s'offre à vous : d'un côté la forêt de Soignes, de l'autre la ville à perte de vue, comme symbole du subtil équilibre que le projet offre **entre ville et nature**.

Info & Ventes



Un développement



02 318 18 08

02 777 19 14

www.oxygen-brussels.be



WORLD CLEAN UP DAY : WOLUWE-SAINT-PIERRE PARTICIPE AUSSI !

Le World Clean up Day est un événement qui se déroulera le 15 septembre dans plusieurs communes de Belgique mais aussi dans 150 pays dans lesquels des volontaires se mobiliseront pour lutter contre la saleté et «nettoyer la planète». C'est aussi un moyen de sensibiliser tous les citoyens à la propreté des espaces publics.

Woluwe-Saint-Pierre participe à cet évènement et propose aux habitants de se réunir pour ce grand nettoyage de fin d'été !

Concrètement, les participants peuvent se rendre à l'un des endroits repris ci-dessous aux heures indiquées afin de constituer une équipe de bénévoles et de procéder à un grand nettoyage de leur quartier. Si vous disposez de gants, vous pouvez les prendre, à défaut ils seront fournis sur place, ainsi que les sacs poubelles.

DEUX LIEUX D'ACTION SONT PRÉVUS :

Les Venelles : rendez-vous à 9h00 au carré aux Platanes

La Cité de l'Amitié : rendez-vous à 10h00 au local de l'ARA (48 rue de la Limite)

Par ailleurs, chaque habitant peut, sans nécessairement participer aux initiatives reprises ci-dessus, procéder simplement au nettoyage de son trottoir.

La propreté étant l'affaire de tous, tant des pouvoirs publics que des citoyens, ce n'est qu'en unissant nos forces que nous arriverons à maintenir notre commune parfaitement propre.



Damien
De Keyser

Echevin responsable
de Travaux publics
Propreté publique
Mobilité
Urbanisme
Emploi
Patrimoine et Propriétés
communales non liées à la
politique du logement
Affaires juridiques
Assurances.

Coordonnées :
02/773.07.73
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

ddekeyser@woluwe1150.be





PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique.

Nous travaillons avec du **bois de première qualité** et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier



VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition **une gamme complète et variée de parquets de qualité** (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).

ADE
PARQUETS

Avenue Prekelinden, 70
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50

E-mail : info@adeparquets.be



www.adeparquets.be

VOTE DES EUROPÉENS À WOLUWE-SAINT-PIERRE : INSCRIPTIONS EN HAUSSE DE 33% ET 2^{ème} PLACE EN RÉGION BRUXELLOISE

En août, le Collège des Bourgmestre et Echevins a approuvé la liste définitive des électeurs inscrits pour voter aux élections communales du 14 octobre 2018.

S'agissant des ressortissants non Belges de l'Union européenne, le nombre d'électeurs inscrits s'élève à 2.112. Comparé aux dernières élections communales de 2012, cela représente une augmentation de 33%, puisque 1.586 s'étaient alors inscrits. C'est important dans une commune qui compte 36% d'étrangers dont 82% de ressortissants européens.

Selon les chiffres publiés par le Ministère de l'Intérieur, Woluwe-Saint-Pierre occupe ainsi la 2^{ème} place en Région bruxelloise sur 19 communes avec 23% de citoyens non Belges de l'Union européenne qui se sont inscrits.

Les Français occupent la première place avec 498 inscrits, suivis par les Italiens (310), les Allemands (275), les Grecs (164), les Espagnols (159) et les Britanniques (146).

Si ces ressortissants se sont inscrits, c'est parce qu'ils pensent qu'il est nécessaire de participer à la vie politique locale et que voter est un élément essentiel de cette participation. Et nous pouvons tous, tous partis confondus, les en remercier.

L'inscription d'étrangers hors Union européenne, même si elle est en progression d'environ 10%, demeure marginale (87 en 2012, 95 en 2018).

33% INCREASE IN NON-BELGIAN EUROPEAN VOTER REGISTRATIONS PUTS WOLUWE-ST-PIERRE IN SECOND PLACE WITHIN BRUSSELS REGION

In August, the Mayor and local Councillors approved the final list of voters registered to vote in the local elections to be held on 14th October 2018.

The number of non-Belgian European Union (EU) citizens registered to vote has risen to 2,112 – an increase of 33% since the last local elections in 2012 when 1,586 voters were registered to vote. Non-Belgians make up 36% of Woluwe-St-Pierre's population. 82% of those are European Union citizens.

Woluwe-St-Pierre has achieved the second highest level (23%) of non-Belgian EU residents registered among the 19 communes that make up the Brussels region, according to figures from Belgium's Interior Ministry.

French nationals are in first place with 498 voters registered, followed by Italian (310), German (275), Greek (164), Spanish (159) and United Kingdom (146) nationals.

Everyone involved, regardless of the party they represent, should be grateful that those who have registered clearly feel it's important to participate in local political life and that voting plays a critical part in that participation.

(Registration among non-EU citizens showed a modest increase of around 10% but remains marginal – with 95 voters now registered, versus 87 in 2012.)



Pascal
Lefèvre

Echevin responsable
du Logement
des Relations européennes
des Droits de l'Homme
Président de l'Agence im-
mobilière sociale 'Le Relais'
Président de Wolu-Europe.

Coordonnées:
02/773.05.06
0495/28.50.28
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

plefevre@woluwe1150.be

 Pascal Lefevre - échevin
 @LefevreEcolo
Permanence : Sur rendez-
vous, le 1er jeudi du mois
de 17h30 à 19h30, à l'hôtel
communal.



Votre décorateur à Stockel



Nos marques : Jab Chivasso Elitis Versace Casamance
Jane Churchill Designer Guild Christian Lacroix Ralph
Lauren Arte Pierre Frey Cole and son...

Stores Tentures Voilages
Papier-peints Tissus
d'ameublement Luminaire
Tapis Parquet Sol recyclé
Garnissage Canapés Farrow
and Ball Tissu spécial outdoor

...



428 Av. reine Astrid -1950 Kraainem.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.

02/673.42.74 0477/376.805

<http://decorsettissus.be> info@decorsettissus.be

APPRENEZ À JOUER AU PLUS BEAU JEU DE CARTES QUI SOIT : *le Bridge!*

COURS DE BRIDGE

OÙ ? Dans le club au plus beau palmarès : le BCOB. Champion de Belgique en titre pour la troisième année consécutive.

ADRESSE : Orée T.H.B., Drève des brûlés 59, 1150 Bruxelles.

Nouveaux modules : cours d'initiation à partir du lundi 17 septembre 2018.

Plus de renseignements consultez notre site :

www.oree.be (section bridge - rubrique cours de bridge) ou envoyer un mail : bridge.bcob@gmail.com.

La section Bridge de l'Orée propose deux formules d'apprentissage : l'une pour ceux qui n'ont jamais joué au bridge, l'autre pour les personnes qui ont pratiqué le bridge il y a longtemps et qui veulent s'y remettre.

Les cours sont donnés par des enseignants agréés par la Ligue de Bridge Francophone et s'appuient sur le SEF (Système d'Enseignement Français). Il y a maximum 14 participants dans chaque groupe.



DU TEMPS, DU TALENT ET DU CŒUR

Le scoutisme est un mouvement centenaire qui peut compter sur la fréquentation d'un nombre croissant de jeunes. Les valeurs qui y sont vécues et transmises font le succès de la formule : respect et découverte de la nature, partage, solidarité, responsabilité, connaissance et dépassement de soi, ou encore apprentissage de l'autonomie.

Les jeunes animateurs (tous bénévoles !) y acquièrent de véritables compétences managériales au travers de l'organisation des réunions et de camps, de la communication avec les parents et les autorités, de l'accompagnement et de l'écoute des jeunes animés, etc.

À Woluwe-Saint-Pierre, nous avons un réseau très dense de mouvements de jeunesse. 18 Unités sont actives sur notre commune, dont 15 francophones et 3 néerlandophones. Ces Unités représentent au total 3.378 jeunes (animés et animateurs confondus), dont 984 sont habitants de Woluwe-Saint-Pierre.

VOICI LA LISTE DES UNITÉS AVEC UN POINT DE CONTACT :

- 106° Unité Saint Dominique** : administration106@gmail.com - <http://stdom.be>
- 67° Unité Saint Dominique** : administration67@googlemail.com - <http://stdom.be>
- 104° Unité Don Bosco** : wl104donbosco@hotmail.com - www.104donbosco.be
- 13° Unité Guide** : unite@treizieme.be - www.treizieme.be
- 36° - 40° Unité Sainte Alix** : info@unites-sainte-alix.be - www.unites-sainte-alix.be
- 20° Unité Saint Paul** : chef.unite@saintpaul20.be - www.unite-saintpaul.be
- 51° Unité Saint Paul** : chef.unite@saintpaul51.be - www.unite-saintpaul.be
- 89° Unité St Pierre et 96° Unité St Georges** : cu@scoutwoluwe.org - scoutwoluwe.org
- 19° Unité Notre-Dame du Chant d'Oiseau** : staffdu19@gmail.com - www.19-58.net
- 58° Unité Notre-Dame du Chant d'Oiseau** : 58scout@gmail.com - www.19-58.net
- 70° Unité F.S.C.** : staffdu@laseptantieme.be - www.laseptantieme.be
- Camp de Partage** : jmerckx@hotmail.fr - www.campdepartage.be
- 90° Unité Guide et Scoute ND de Stockel** : staffu90@gmail.com
- Scouts en Gidsen Reynaert-Beatrijs** : info@reynaert-beatrijs.be - www.reynaert-beatrijs.be
- Chiro Stokkel** : <http://www.chirostokkel.be> - leiding@chirostokkel.be
- Scouts en Gidsen Mooi-Bos Lievens** : groepsleiding@mooibos-lievens.be - www.mooibos-lievens.be

Christophe De Beukelaer

Echevin responsable de la Petite Enfance, des Crèches, de la Jeunesse de la Famille des Aînés des Affaires Sociales et compris de la Santé, des Personnes Handicapées de l'Égalité des Chances de la Pension et de l'Informatique.

Coordonnées :
+32.(0)2.773.05.02
Maison communale
de Woluwe-Saint-Pierre
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cdebeukelaer@woluwe1150.be

Privé : Rue François Gay,
237 - 1150 Bruxelles



Votre magasin bio s'est refait une bioté à Stockel !

GRANDE FÊTE DE RÉOUVERTURE
samedi 15 septembre à partir de 10h !



LE MOT DU GÉRANT

Depuis maintenant plus de 20 ans, le magasin Sequoia de Stockel vous invite à découvrir les plus belles richesses du vaste monde du Bio.

Une équipe passionnée et professionnelle, toujours prête à vous accueillir, à vous renseigner et à vous servir dans un lieu fraîchement modernisé.

Soyez les bienvenus !

Arnaud Vanheurck
GÉRANT SEQUOIA STOCKEL

NOUVEAU



chambelland

Les pains sans gluten
Chambelland **en exclusivité**
dans tous les Sequoia !



PIONNIER
DU BIO
DEPUIS 1988

SEQUOIA Bio & Natural Market
Stockel

101, rue de l'Eglise

www.sequoia.bio



UNE RENTRÉE ET UNE SAISON CULTURELLE PÉTILLANTES !

À Woluwe, nous avons la chance de disposer de très belles infrastructures culturelles et de convivialité proposant de vivre des moments épanouissants. Au W:Halll, dans les centres de quartier ou dans les autres lieux culturels de la commune, cette saison 2018-19 sera riche de découvertes. Profitez de ce début de saison pour pousser les portes, demander le programme, poser des questions et ... réserver vos places.

VENEZ VIVRE TOUS LES JOURS UN MOMENT CULTUREL UNIQUE AU W:HALLL !

La programmation annuelle du W:Halll avec ses soirées dédiées à l'humour, les concerts, les spectacles «jeunes publics», les séances cinéma ou d'exploration du monde sera complétée cette année par une série de cycles confiés à des programmatrices extérieures (pour obtenir la brochure : info@whalll.be – 02/773.05.81).

Côté musique, le cycle «**musique classique**» initié par MG Concerts depuis janvier 2018, trouve une pleine place durant cette saison. Le W:Halll a également confié à l'asbl ScenOff des soirées de découverte musicale et culinaire, hors des sentiers battus, avec une série de **soirées «artiste en cuisine»**. Quant à l'asbl Glaiëuls Paradise conçue par une habitante de la commune et qui propose des concerts en appartements, elle recréera une ambiance intimiste et conviviale dans la W:HalllStation pour nous faire découvrir **de jeunes chanteurs francophones «100% belges»** ! Nous jetterons aussi une passerelle transatlantique avec le cycle «**Escale en francophonie**».

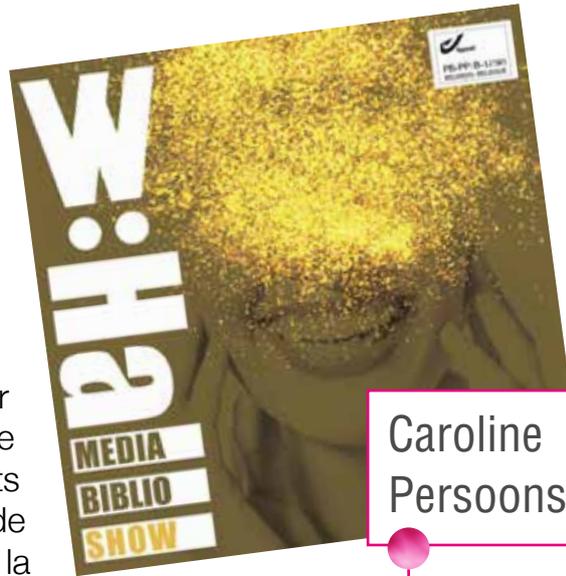
Pour le théâtre, outre les **soirées «Jeudi, mange et ris, je dis oui»**, une place particulière est réservée à la **Comédie Volter**. À côté de sa programmation donnée bien sûr avenue des Frères Legrain, la Comédie viendra présenter, au W:Halll, dans la grande salle de l'Auditorium, la pièce «Meilleurs alliés» qui a connu un succès retentissant à Paris. Réservez vite !

A tout cela s'ajoutent les conférences, les ateliers créatifs, les cours de Français Langue Étrangère et de découverte de notre culture, les discussions sur la musique autour du prêt de la médiathèque sans oublier les rencontres littéraires et les multiples activités des trois bibliothèques de Woluwe-Saint-Pierre. Des centaines de moments culturels pour tous vous sont proposés, dont le premier est le concert attendu de CharElie Couture le 21 septembre.

LES CENTRES DE QUARTIER VOUS OUVRENT LEURS PORTES

Les cinq centres de quartier vous invitent à créer, réfléchir, bouger, apprendre durant toute l'année au fil de multiples ateliers, conférences ou rencontres. Demandez leurs programmes ou profitez des portes ouvertes prévues en septembre. Le 2 septembre, le Centre communautaire du Chant d'Oiseau et le 12 septembre, la Villa François Gay, vous convient à venir tester les activités de leur centre ! N'hésitez pas !

Bonne découverte à tous et au plaisir de vous rencontrer au W:Halll ou au cœur de nos quartiers!



Caroline Persoons

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation.

Coordonnées:
+32.(0)2.773.05.08
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cpersoons@woluwe1150.be

Privé : av. Mostinck, 54
1150 Bxl
www.caroline-persoons.be
Permanence :
Sur rendez-vous.



"ÇÀ FAIT DU BIEN DE SE RECENTRER SUR SON BIEN-ÊTRE"

Votre régime santé a fait un break cet été?
Pas de soucis. C'est ce que vous faites maintenant qui compte.

Devenez membre Aspria et profitez de notre garantie de 90 jours*.



ASPRIA
ROYAL LA RASANTE

Aspria Royal La Rasante
Rue Sombre 56
1200 Bruxelles

02 609 19 10

[ASPRIA.COM/90JOURS](https://www.aspria.com/90jours)

**Offre sous conditions*



N'OUBLIEZ PAS DE RENOUELER VOTRE CARTE DE STATIONNEMENT

Afin d'éviter tout désagrément (paiement d'une redevance de 25 EUR), nous vous invitons dès aujourd'hui à vérifier la date de validité de votre carte de stationnement.

Votre carte de stationnement peut déjà être renouvelée dans les 30 jours qui précèdent sa date d'expiration. Après la date d'expiration, par faveur, nous vous accordons une tolérance de maximum un mois.

Nous vous rappelons que vous pouvez renouveler votre carte de stationnement, soit en venant au guichet de la maison communale, soit via le guichet électronique du site internet communal : www.woluwe1150.be (rubrique services communaux – stationnement – «carte de dérogation riverain»).

ATTENTION !

Toute première demande de carte de stationnement ou tout changement de plaque d'immatriculation doit obligatoirement se faire au guichet «Cartes de stationnement» de la Commune, sur présentation de votre carte d'identité, du certificat d'immatriculation

du véhicule + en cas de voiture de société, une attestation précisant que vous êtes le conducteur principal du véhicule.

Le guichet «Cartes de stationnement» est ouvert du lundi au vendredi de 08h30 à 13h00 + mercredi de 14h00 à 16h00 + jeudi de 16h00 à 19h00.

Contact : cartes.habitant@woluwe1150.be - 02/773.07.33

Bien entendu, nous maintenons également la 1ère demi-heure gratuite dans toutes les zones payantes de la commune.

La brochure explicative reprenant notamment les différentes zones de stationnement réglementées est à votre disposition sur demande ou consultable sur le site internet de la commune sous la rubrique services communaux – stationnement.

Je vous souhaite une excellente rentrée.

Dominique Harmel

Echevin responsable des
Finances
du Budget
Tutelle sur le C.P.A.S.

VERGEET UW PARKEERKAART NIET TE HERNIEUWEN

Teneinde elk ongemak te vermijden (betaling van een retributie van 25 EUR), verzoeken we u om onmiddellijk vanaf vandaag de geldigheidsdatum van uw parkeerkaart na te gaan.

Uw parkeerkaart kan al hernieuwd worden vanaf 30 dagen vóór de vervaldatum ervan. Na de vervaldatum, wordt er u nog een tolerantietijd van maximum een maand toegestaan.

We herinneren u er aan dat u uw parkeerkaart kan hernieuwen, hetzij aan het loket van het gemeentehuis, hetzij via het elektronisch loket van de website van het gemeentehuis: www.woluwe1150.be (rubriek gemeentediensten – parkeren – vrijstellingskaart bewonerskaart).

AANDACHT !

Elke eerste aanvraag van parkeerkaart of elke verandering van de kentekenplaat moet verplicht gebeuren aan het loket «Parkeerkaarten» van de Gemeente, mits vertoon van uw identiteitskaart, het inschrijvingsbewijs van het voertuig + indien het om een leasewagen gaat, een attest waaruit

blijkt dat u de hoofdbestuurder bent van de wagen.

Het loket «Parkeerkaarten» is open van maandag tot vrijdag van 08u30 tot 13u00 + woensdag van 14u00 tot 16u00 + donderdag van 16u00 tot 19u00.

Contact : inwoners.kaarten@woluwe1150.be - 02/773.07.33

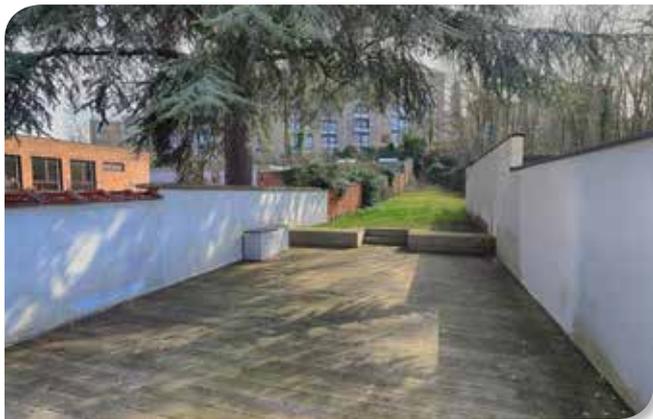
We behouden natuurlijk ook het 1ste halfuur gratis in al de betalende zones van de gemeente. Een brochure van al de verschillende gereguleerde parkeerzones met al de nodige uitleg is ter uwer beschikking op aanvraag of kan via de website van de gemeente onder de rubriek «Gemeentediensten - parkeren» worden geraadpleegd.

Ik wens u een goed najaar.

Coordonnées:
02 /773.05.01
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

dharmel@woluwe1150.be





D+ **WOLUWE-SAINT-LAMBERT** À proximité de la Place Dumon et du Shopping, magnifique **MAISON (4ch/2sdb)** de **210 m²** rénovée en 2013. Entrepôt de 135m² qui offre énormément de possibilités. **RÉF.3508653**



E **WOLUWE-SAINT-LAMBERT** À proximité de la maison communale (métro Gribaumont), agréable **APPARTEMENT (3ch/1sdb)** de **110 m²** avec GARAGE fermé (en option). À l'arrière, belle **terrasse** de 10 m² orientée Sud. **RÉF.3507216**



G **WOLUWE-SAINT-PIERRE** Proche du centre sportif et du Parvis Saint Alix. Lumineux **PENTHOUSE (1ch/1sdb)** de +/- **60 m²** situé au 8ème étage sur 8. Magnifique parc privé propre à la résidence. **RÉF. 3510691**



E **WOLUWE-SAINT-PIERRE** Chant d'oiseau, avenue des Volontaires, situé au 2ème étage sur 5 à l'arrière du bâtiment, superbe **APPARTEMENT** de +/- **70m² (1ch/1sdb)** + terrasse de 18m² exposée SUD. **RÉF. 3531331**



D+ **WOLUWE-SAINT-PIERRE** Situation exceptionnelle dans le quartier du Val Duchesse, spacieuse **MAISON (5ch/3sdb + espace prof. libérale)** 3 façades de +/- **400m²** bruts bâtie sur un magnifique terrain sans vis à vis de 6a90 exposé Sud-Ouest. **RÉF.3514659**



E **WOLUWE-SAINT-LAMBERT** Montgomery, à proximité immédiate de toutes les facilités, ravissant **APPARTEMENT (3ch/1sdb)** de **194m²** avec possibilité d'acquérir un garage et emplacement de parking à front de rue. **RÉF. 3468348**

LATOUR & PETIT **L & P**

BRUXELLES - NAMUR

TROIS NOUVEAUX ATELIERS POUR «CULTIVER EN VILLE»

À l'initiative de Bruxelles Environnement, les services communaux Environnement et Développement durable vous proposent trois nouvelles formations pour vous initier à l'agriculture urbaine, en collaboration avec «Apis Bruoc Sella» et «Tournesol». Envie de passer à l'action ? Ces ateliers sont dispensés par des formateurs professionnels, à destination de tou.te.s, sans aucune connaissance préalable de la culture ou de l'élevage (initiation et non perfectionnement). Cet automne, poules, champignons et potagers urbains n'auront plus de secret pour vous !



Caroline
Lhoir

Echevine responsable de
Environnement
Politique des déchets
Energie
Développement durable
Agenda 21
Espaces verts

MON POTAGER SUR 1M²



Pour installer et gérer de manière écologique un potager d'1m², à travers un calendrier des opérations et des plans de culture qui ont fait leurs preuves.

En partenariat avec le potager du Quartier Durable de Joli-Bois.

Les jeudis 20.09 et 4.10 de 18h00 à 21h00. Chalet Balis - Rue Alphonse Balis 2, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

MES POULES EN VILLE



Pour démarrer un petit élevage de poules, en famille ou avec vos voisins, dans le respect de leur santé et de celle de notre environnement.

Les mercredis 10, 17 et 24 octobre 2018, de 18h00 à 21h00.

Ecole communale de Joli-Bois - Val des Epinettes 3, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

MA CULTURE DE CHAMPIGNONS



Pour découvrir les techniques pour faire pousser vos propres champignons à la maison !

Le jeudi 25 octobre de 18h00 à 21h00.

Centre Crousse - Rue au Bois 11, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

L'inscription est gratuite et indispensable, les places étant limitées.

Informations et inscriptions sur le site web <http://participez.environnement.brussels> ou, au besoin, pour les ateliers de la commune, par téléphone au 02.773.06.72.

Une question ? Adressez un email à cultiverenville@environnement.brussels



clhoir@woluwe1150.be

 Caroline Lhoir
Echevine à Woluwe-Saint-Pierre (page)



Le jardin est ouvert !

Restaurant

Le Mucha



Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)

Tél & Fax: 02/770 24 14 - www.lemucha.be - Le Mucha

Fermé le dimanche soir et le lundi



Découvrez nos produits et promotions www.decowindow.be



CHÂSSIS



STORES



VOLETS



SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

02/767.44.69

Devis gratuit

info@decowindow.be

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÉBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FABRIQUE
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

INHULDIGING NIEUWE GEMEENTELIJKE BASISSCHOOL VAN MOOI-BOS

Op vrijdag 31 augustus werd de nieuwe gemeentelijke Nederlandstalige basisschool van Mooi-Bos, in Doorndal 3, plechtig ingehuldigd, in aanwezigheid van de subsidiërende overheid AGION (het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap), de koepelorganisatie van het Gemeentelijk Onderwijs OVSG, en uiteraard ook de voltallige lerarenploeg, de leerlingen en de ouders van Mooi-Bos.

De school is het afgelopen anderhalf jaar volledig gerenoveerd en de zolderverdieping werd uitgebouwd met 5 nieuwe klaslokalen. Het dak werd vernieuwd, de vloer op het gelijkvloers in de gang en in de klaslokalen werd heraangelegd, de gang werd opnieuw betegeld en de lokalen werden geschilderd, er is een bijkomende trap om de refter in de kelder te ontsluiten en achteraan er werd een lift voorzien.

Er is op die manier ruimte gemaakt voor een ICT-lokaal, een ruim secretariaat en zorglokaal en een bibliotheek.

BEDANKT AAN ALLEN !

Er past een welgemeend woord van dank aan al degenen die zich de afgelopen jaren zo hard hebben ingezet om dit dossier tot een goed einde te brengen.

In de eerste plaats bedank ik de heer Vincent Van Pevenage, werfleider van de gemeente die het dossier van in het prille begin opgevolgd heeft en in goede banen geleid heeft. Wekelijks, en soms zelfs dagelijks was hij op de werf te vinden om alles te controleren en bij te sturen waar nodig. Dank ook aan Departementshoofd Olivier van Stichel en expert speciale technieken Rachid Abzar.

Dank aan de architecten van PlusArchitecten voor het ontwerp, en meer bepaald Claire Bosmans voor de opvolging van de werf.

Dank aan de aannemer, In Advance. Het was geen eenvoudige werf, er waren wat onvoorziene omstandigheden, maar de werf werd toch tot een goed einde gebracht. Dank Frank Durodie en André Stempel !

Dank ook aan Sylvie Aerts en Adriana Riganello van de Dienst Overheidsopdrachten die het dossier administratief mee opgevolgd hebben.

Dank uiteraard ook aan de subsidiërende overheid AGION en aan de mensen van OVSG, die het dossier ook al die jaren gevolgd hebben. Uiteindelijk zal AGION voor een dikke 850.000€ gesubsidieerd hebben, de gemeente betaalde een klein miljoen euro.

Maar bovenal gaat mijn dank uit naar de juffen en meesters van de school, de leerlingen en hun ouders. Dank voor hun geduld en begrip; het was niet makkelijk, de afgelopen 2 jaar, maar ze zijn allemaal geduldig gebleven, en vandaag is de nieuwe school, hun school af ! Een heel speciaal woord van dank aan directrice juf Danielle Vandewerken, voor haar inzet, geduld, begrip en leiderschap in deze afgelopen jaren.

*Een goede start van het nieuwe schooljaar gewenst
aan iedereen, juffen, meesters, kinderen en ouders !
Bonne rentrée en classe à tous !*

**Helmut
De Vos**

Schepen verantwoordelijk
voor de
Nederlandstalige
aangelegenheden
Nederlandstalig onderwijs
cultuur
bibliotheek
academie
en kinderdagverblijven

Contact:
02/773.05.04
Ch. Thielemanslaan, 93
1150 Brussel

hdevos@woluwe1150.be

Spreekuur : donderdag van
18u. tot 19u. op het ge-
meentehuis



SINCE 1999

PROVERT

MACHINES POUR ESPACES VERTS
**LES MEILLEURES MARQUES
POUR VOTRE JARDIN**

Vente - Entretien - Réparation
Pour petites et grandes propriétés



Chaussée de Malines, 267 - 1970 Wezembeek-Oppem
Ex-aquarium, en face de Lukoil
HEURES D'OUVERTURE :

DU MARDI AU VENDREDI DE 08H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H
LE SAMEDI DE 09H30 À 12H30 ET DE 13H À 16H

Bld Henri Rolin, 3 - 1410 Waterloo

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H30
SAMEDI DE 9H À 16H30 SANS INTERRUPTION (NOVEMBRE À FÉVRIER)
SAMEDI DE 9H À 17H55 SANS INTERRUPTION (MARS À OCTOBRE)

Tél : 02 634 06 06 - www.provert.be

HONDA
POWER EQUIPMENT

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be



Funérailles Patrick Vanhorenbeke



A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans notre bureau de Woluwe-Saint-Pierre ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.

Vous aurez la possibilité chez nous d'organiser à l'avance vos funérailles avec dépôt de vos dernières volontés (contrat d'assurance décès ou paiement anticipatif).

Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale* en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.
* cercueils issus du commerce équitable

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour tous renseignements.

En cas de décès, nous sommes disponibles 24h/24 et 7j/7
via notre permanence téléphonique:

02/763.46.00

Avenue Jules de Trooz, 6 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre
www.patrickvanhorenbeke.be

LE CPAS PROPOSE DES SOLUTIONS D'HÉBERGEMENT TEMPORAIRE POUR NOS AINÉS

En général, nos seniors souhaitent vivre le plus longtemps possible dans leur environnement familial habituel. Le CPAS, soucieux du bien-être des aînés, propose des aides, des services et des activités qui répondent à ce souhait légitime d'autonomie et de qualité de vie.

Outre les nombreux services proposés à domicile, la Résidence Roi Baudouin dispose d'une unité de court séjour qui comprend 29 lits et répond aux normes M.R.P.A. en vigueur.

Le court séjour «Adrienne GOMMERS» offre pour des raisons personnelles ou médicales une solution d'hébergement temporaire qui permet à nos aînés de rester le plus longtemps possible à domicile et dans les meilleures conditions.

En effet, cette «parenthèse» doit leur permettre, le temps de ce séjour à la Résidence Roi Baudouin, de prendre du recul, d'organiser une convalescence après un problème de santé à domicile ou après une hospitalisation (de la personne elle-même ou de son conjoint), et ce en toute sécurité et en toute sérénité.

Cette formule d'accueil est donc également disponible pour les personnes âgées vivant à la maison et dont l'accompagnement est momentanément indisponible. C'est aussi le cas lorsque des travaux d'aménagement ou d'amélioration doivent être réalisés dans l'habitation.

Le prix d'un hébergement au sein du Court Séjour est de 75 euros par jour et comprend les soins infirmiers, les repas, les boissons au cours de la journée, le nettoyage et l'entretien de la chambre, les activités d'ergothérapie, le prêt de matériel médical pendant la durée du séjour, le nettoyage du linge personnel, etc. Le séjour doit être de minimum 15 jours et de maximum 3 mois par année civile.

Pour plus d'informations :

Clos des Chasseurs 2, à 1150 Bruxelles.
Téléphone : 02/773.57.11
Fax : 02/773.58.90

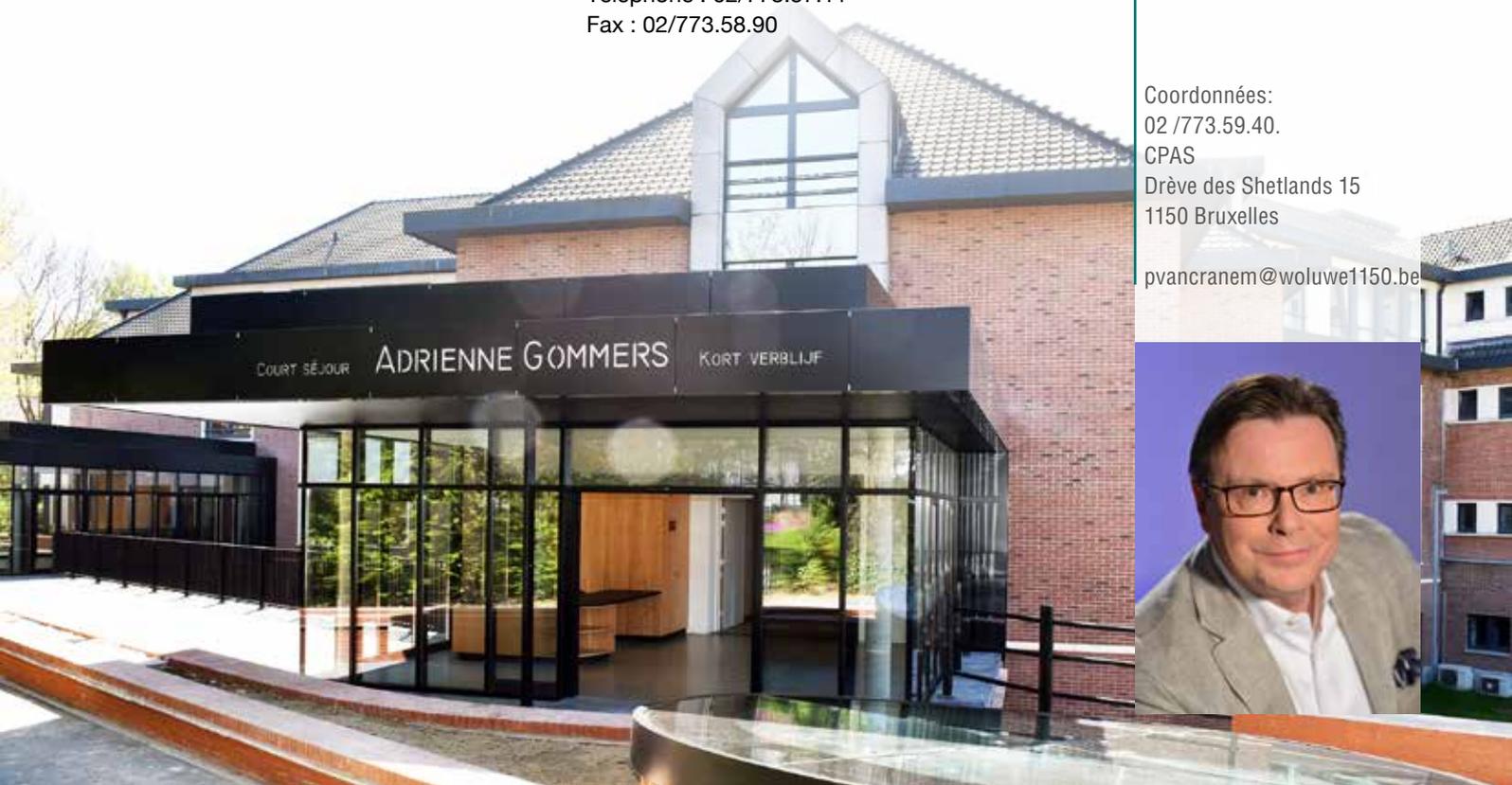
Philippe
van Cranem

Président du C.P.A.S.

Coordonnées:
02 /773.59.40.

CPAS
Drève des Shetlands 15
1150 Bruxelles

pvancranem@woluwe1150.be





ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal s'est réuni le mardi 26 juin en la salle Fabry de l'Hôtel communal. Voici quelques-unes des décisions importantes qu'il a prises.

- Le Conseil communal a approuvé l'instauration d'une prime à l'achat d'un vélo électrique. Plus d'infos en page 17.
- Le Règlement Communal d'Urbanisme Zoné (RCUZ) du Plateau de Stockel a été approuvé de manière définitive par le Conseil. Il permettra de préserver et de mettre en valeur le patrimoine du Plateau de Stockel, tout en permettant l'adaptation de l'habitat aux normes et au confort actuels.
- Le conseil communal a adopté à l'unanimité une motion demandant au gouvernement fédéral de faire appel du jugement du tribunal flamand de première instance de Bruxelles à propos des nuisances causées par l'aéroport de Bruxelles-National. Le jugement impose d'adapter les routes aériennes au-dessus de la périphérie nord de l'aéroport national sous peine d'amendes de 50.000 euros par infraction. Le juge a ordonné une cessation environnementale de toutes les décisions prises depuis 2011 au motif qu'elles n'ont pas été précédées de consultations et d'études d'incidence. Le texte de cette motion est disponible sur notre site web www.woluwe1150.be
- La répartition des subsides en faveur d'associations culturelles (francophones et néerlandophones), ainsi que d'associations actives dans divers projets en faveur des personnes moins valides, a été approuvée par le Conseil communal.

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre.

ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

De gemeenteraad kwam bijeen op dinsdag 26 juni in de Fabryzaal van het gemeentehuis. Hier volgen enkele van de belangrijke beslissingen die genomen werden:

- De gemeenteraad stemde in met de invoering van een premie voor de aanschaf van een elektrische fiets. Meer informatie op pagina 17.
 - De Zonale Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening (ZGemSV) van het plateau van Stokkel is definitief goedgekeurd door de Raad. Het zal het erfgoed van het Stokkelplateau behouden en verbeteren, terwijl de woningen aan de huidige normen en comfort kan aangepast worden.
 - De gemeenteraad heeft met eenparigheid van stemmen een motie aangenomen waarin de federale regering wordt verzocht om in beroep te gaan tegen het vonnis van de Vlaamse rechtbank van eerste aanleg in Brussel betreffende de overlast veroorzaakt door Brussels Airport. De uitspraak vereist de aanpassing van de luchtroutes over de noordelijke periferie van de nationale luchthaven, op straffe van 50.000 euro per overtreding. De rechter gaf opdracht tot een stakingsvordering inzake leefmilieu voor alle beslissingen die sinds 2011 werden genomen, op grond van het feit dat daar geen overleg en impactstudies aan voorafgingen. De tekst van deze motie is beschikbaar op onze website www.woluwe1150.be
 - De verdeling van subsidies voor (Franstalige en Nederlandstalige) culturele verenigingen, evenals de verenigingen die actief zijn rond verschillende projecten ten behoeve van gehandicapten, is goedgekeurd door de gemeenteraad.
- Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u in het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe.**

LES DEUX FORMATIONS D'ÉFÉLIA (6 JOURNÉES NON CONSÉCUTIVES POUR CHACUNE)

Saison 2018 - 2019



**Observer, écouter,
comprendre et agir**

Alimentation bio-compatible

BRUXELLES

1. Les fondements de la bio-nutrition
2. Nécessité et dangers des sucres
3. Révélation éclatante sur les graisses
4. Les clés essentielles pour l'équilibre intestinal
5. Pour une approche alimentaire hypotoxique
6. Eaux de santé et les jus frais de légumes

Les facteurs naturels de santé

BRUXELLES

1. Pour une libération des forces d'autoguérison.
2. Exercices physiques et mobilisations réparatrices
3. Oxygène-respiration et repos physiologique
4. Paix thérapeutique et hygiène naturelle
5. Miracles de la lumière solaire et de l'hydrothérapie
6. Dépollution et assainissement de l'habitat(ion)

Infos: 02/675 69 39 - info@efelia.be - www.efelia.be



NOUVEAU:
Intérieur brillant
avec structure de lin

NOUVEAU ET EXCLUSIF:
Portes d'armoires
de 24 mm d'épaisseur



LES PROMESSES DE DOVY

- Vous recevez un devis GRATUIT
- Vous optez pour une qualité irréprochable
- Vous ne payez PAS D'ACOMPTE à la commande
- Votre prix à la commande est fixé pour deux ans
- Vous achetez directement auprès d'un fabricant belge
- Votre cuisine est fabriquée sur mesure et donc unique
- Vous bénéficiez d'une vraie garantie de 10 ans
- Vous bénéficiez d'un service clientèle à vie



Grimbergen - Vilvoordsesteenweg 397 - tél. 02 251 30 64
Rhode-Saint-Genèse - Chaussée de Waterloo 246a - tél. 02 380 30 85

— SHOWROOM AVEC 40 MODÈLES DE CUISINE —

OUVERT LE DIMANCHE - WWW.DOVY.BE
 HEURES D'OUVERTURE: LUN-SAM: 9H À 19H - DIM. ET JOURS FÉRIÉS: 10H À 18H - FERMÉ LE MERCREDI



IMMOBILIERE WAUTERS

sur simple rendez-vous, un conseiller
viendra évaluer GRATUITEMENT votre bien

VENTE - LOCATION - GESTION PRIVATIVE - EXPERTISE

BRUXELLES
AGENCE DE WOLUWE
TEL +32 2 880 6789

BRABANT WALLON
AGENCE DE WAVRE
TEL +32 10 222 100
FAX +32 10 222 402

INFO.BXL@IMMO-WAUTERS.BE INFO@IMMO-WAUTERS.BE
WWW.IMMO-WAUTERS.BE

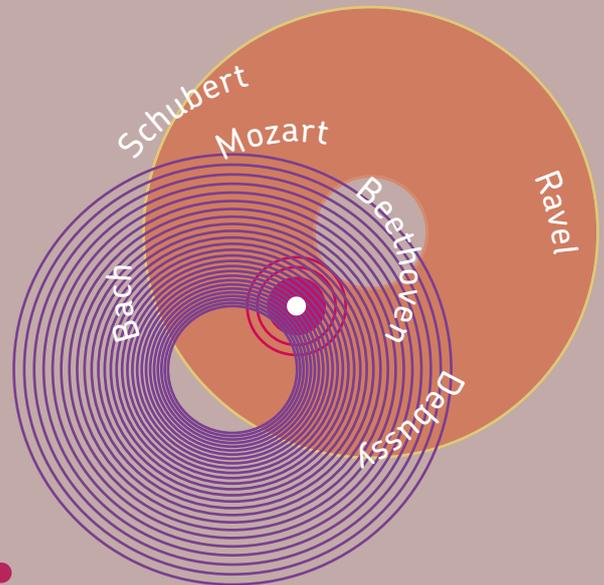
NOTRE PARTENAIRE SYNDIC :



VICTOR H.

Jonathan
Mangelinckx

Achat collections
Disques vinyles
Musique Classique
33 tours



contact
0478 /390.829
jmangelinckx@hotmail.com



#DORMIR #SE MEUBLER #SE POSER #DECORER

10 Place de la Chapelle - 1000 Bruxelles | 02 511 43 98
VOITURIER LES SAMEDIS | LIVRAISON OFFERTE

aubonrepos.be

au bon
repos

MAISON DEKOCK, DEPUIS 1898

EN TOUTE CONFIANCE

LA RESSOURCE EST HUMAINE

Joindre l'utile à l'agréable semble souvent une gageure, et pourtant, c'est beaucoup plus fréquent qu'on ne le pense. Certes, déguster des petits gâteaux ou savourer une bière est agréable sans être a priori utile et laver la vaisselle ou sortir les poubelles est utile sans devenir pour autant agréable, mais ne nous arrêtons pas à ces exemples.

Ainsi, les visages à la fin des grands camps en sont un témoignage explicite, les animateurs des mouvements de jeunesse parviennent à être heureux tout en rendant service. En fait, les études sur le bonheur convergent sur le fait que pouvoir être utile est une des principales sources de satisfaction personnelle. Voilà d'ailleurs pourquoi il serait bon que, dans les maisons de repos, les personnes âgées puissent plus facilement s'investir dans des services à autrui. L'idée n'est évidemment pas de transformer ces maisons en camps de travail et d'exploiter ces bras fripés par les ans mais de cultiver ce qui est source de sens.

Si je me plais à souligner la convergence entre l'utile et l'agréable, c'est aussi sur la base de mon expérience personnelle dans la gestion des ressources humaines et du triste constat du large mal-être au travail dont témoigne la forte augmentation des cas de burn-out. On pourrait penser que pour que l'équipe au travail soit efficace et productive, le chef doit se montrer dur. Il faudrait qu'il houspille les collaborateurs, que constamment il les pousse en dehors de leur «zone de confort», qu'il agite le spectre du licenciement si tel ou tel objectif quantitatif n'est pas atteint. Or, aujourd'hui, on sait qu'il n'en est rien.

Bien sûr, il n'y a pas lieu de transformer le plateau de bureau en centre de villégiature, avec nonchalance dans le traitement des clients – et petit apéro à la clef – mais il faut du respect, de la compréhension, de la bienveillance, de l'encouragement, des félicitations, des messages de gratitude. Ainsi, un feed-back critique sur comment une action donnée a été menée passera beaucoup mieux si le climat qui entoure ce message est positif.

Cela peut sembler «bisounours» mais, et une fois encore sans tomber dans le travers du laxisme et de l'insouciance, c'est avec une telle approche qu'une entreprise va pouvoir recruter, conserver et stimuler les femmes et les hommes dont elle a besoin.

Et ce qui est vrai pour une entreprise est au moins aussi vrai dans le secteur social et dans les administrations publiques.

Une commune efficace, cela commence par une conception moderne, respectueuse et responsabilisante du travail pour chacune et chacun de ses fonctionnaires.

La liste du Bourgmestre



Françoise
de CALLATAÏ
HERBIET

Conseillère communale

Smart Tonic

D'AFFLELOU
LA STAR DES LUNETTES



149€*

La lunette + 2 clips au choix

(Clips solaire, blueblock, polarisant, vision de nuit, 3D et précision)

COLLECTIONS HOMMES,
FEMMES ET ENFANTS

* Voir conditions en magasin.

Hoi c'est Afflelou!
Sharon Stone

WOLUWÉ-SAINT-PIERRE

Rue de l'Église, 141 - Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU



FUNÉRAILLES STOCKELOISES

POMPES FUNÈBRES

ALTENLOH & GREINDL

 **02 772 81 02**

24H/24 • 7J/7

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS



RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES
(50 M PL. DUMON)

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

ÉCRANS ATTRAYANTS ! LE POLITIQUE DOIT PRENDRE EN CONSIDÉRATION LES ÉTUDES SCIENTIFIQUES

Les nouvelles technologies s'imposent partout y compris dans l'enseignement. Dès le plus jeune âge, l'attrance des écrans est grande. Et pourtant...

Ordinateurs, télévision, tablettes, les écrans sont omniprésents dans notre quotidien et les enfants y consacrent aujourd'hui une grande partie de leur temps, notamment pour surfer sur Internet.

Or, s'il faut reconnaître que l'utilisation d'Internet par l'usage des écrans numériques a des effets positifs en ce qu'elle favorise l'accès aux connaissances, il n'en demeure pas moins qu'une exposition prolongée peut causer des effets physiques et psychologiques néfastes. C'est ce que révèle un rapport de l'Académie des sciences française datant de 2013, intitulé L'enfant et les écrans et intégrant plusieurs données scientifiques récentes en la matière.

Les études sont formelles : les risques de prise de poids, d'altération de la mémoire et de la vue, ainsi que les troubles de l'attention, de l'apprentissage et de la capacité de réflexion de nos enfants sont d'autant plus accrus que la surexposition intervient dès le plus jeune âge, soit de 0 à 6 ans. Le cerveau étant alors à ce stade en plein développement. La politique et, plus particulièrement celle concernant l'enseignement, se doit donc de prendre en considération ces études afin d'adopter une pédagogie qui prend en compte les risques sur la santé d'un usage excessif des écrans.

Une utilisation adaptée à l'âge de l'enfant, ainsi qu'un apprentissage précoce de l'autorégulation, peuvent être des méthodes limitant le risque d'excès en la matière. L'école et le cercle familial doivent agir de concert pour conscientiser les enfants sur la relation qu'ils établissent avec leur écran et pour les amener à une utilisation bien adaptée de ces outils.

L'accompagnement des enfants (aussi des adultes) dans cette nouvelle ère numérique est une nécessité. Les bouleversements qu'induisent les écrans sur le fonctionnement du cerveau ne peuvent pas être ignorés.



DÉFI



Michel Vandercam
vice-président du conseil communal, administrateur d'En Bord de Soignes (logements sociaux)
0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory
conseillère CPAS, administratrice d'En Bord de Soignes (logements sociaux) et présidente de DéFI de WSP
0479 67 01 56
carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin
chefe de groupe DéFI au conseil communal conseillère de police
0477 807 703
joelleraskin@skynet.be

Quartier Commerçant,
Quartier vivant!
Winkelbuurt,
Levendige buurt!



Françoise Vandeville

Soutien scolaire
à Woluwe-Saint-Pierre

Coaching scolaire, cours privés d'anglais/
néerlandais, techniques de lecture rapide et
orientation scolaire.

0475373323 - www.coachingvdv.be

ORTHOPEDIE MESTAG
BANDAGISTERIE

0477/697.679-02/770.06.04

Ouvert du Lundi au Samedi

10% de remise* sur présentation de ce coupon.

*hors prescription médicale et promotions

Optolux
Opticien conseil

Parvis Ste Alix 21 - 02 779 43 25



Venez faire vos courses dans les com-
merces variés et de proximité du quartier
Sainte-Alix : boulangeries, boucherie,
restaurants, vêtements et lingerie, alimen-
tation, bandagisterie, opticien, librairie,
banques, pharmacies, coiffeurs, agence de
voyages, services divers, etc.

Profitez aussi de son marché de
produits frais et de qualité tous
les mercredis de 8h à 13h.

Lingerie
Marie France

Parvis St-Alix 20 1150 Bruxelles
www.lingeriemariefrance.be

lingieriemariefrance@skynet.be
+32 2 771 73 76

FUNERAILLES

LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS -
CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE
A VOTRE SERVICE 24H SUR 24H

02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
WWW.LEGRAND-JACOB.BE - INFO@LEGRAND-JACOB.BE

AUTRES AGENCES: ETTERBEEK : 02/ 648 13 40
SCHAERBEEK: 02/215 20 20



greuse



Nos marques :

BASLER SAINT JAMES' ROSSO35 *van Laack*
DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN
MIRABELL SCHNEIDER **GEIGER BRAX**

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

GRANDS-PARENTS, TERREAU D'EXPÉRIENCES

Cet été encore, de très nombreux grands-parents ont pris soin de leurs petits-enfants ! Les aînés ont une place importante dans l'apprentissage et l'éducation de la génération émergente, et c'est un fameux défi à relever !

UNE RELATION EMPREINTE DE VALEURS

Parmi les divers aspects de l'éducation et du développement de l'enfant, la relation privilégiée avec les grands-parents est une bonne occasion de découvrir des valeurs de sobriété, de solidarité, de bienveillance intergénérationnelle et internationale et aider de la sorte à développer les actions qui suscitent chez les jeunes le goût et le respect de la nature et la conscience des enjeux planétaires.

COMPRENDRE LE MONDE...

Nous savons que nous ne pourrions continuer indéfiniment à consommer au-delà de la production de la planète (si le monde vivait comme en Belgique, il faudrait 4,3 planètes pour assurer le renouvellement de ce qui est consommé). Nous connaissons l'impact des changements climatiques annoncés sur notre mode de vie, ces faits et informations sont largement relayés quotidiennement dans les médias.

Mais développer sa réflexion au travers de l'échange et du dialogue avec la génération au-dessus est une opportunité de comprendre le monde au travers d'une relation directe avec un grand-parent proche.

TEMPS ET PLAISIRS PARTAGÉS

Comment ? Par l'alimentation en privilégiant les produits «fait maison», sains et goûteux, par l'apprentissage d'un comportement respectueux de notre environnement (tri sélectif...), par la proximité avec la terre (cultiver son jardin,...). J'ai été très heureuse de partager avec mes petits-enfants les légumes du jardin, il fallait voir leur enthousiasme à cueillir et à préparer. À d'autres moments, nous avons pu visiter des sites historiques et montrer simplement quels efforts et quelles précautions le maintien en bon état de ces témoins de notre histoire requérait !

Et cela nous permet de tisser des liens intergénérationnels essentiels qui sont durables et par ce biais, nous répondons de manière positive et optimiste aux enjeux fondamentaux du futur !



ecolo
#CRÉONSDemain



Claire Renson

Conseillère ECOLO-GROEN
Administratrice Ecolo au C.C. A.R.A.
0475/921842
claire.renson@skynet.be
www.wsp.ecolo.be

LE DOMAINE PARMENTIER

A 20 minutes du centre de Bruxelles, à Woluwe-Saint-Pierre, nous vous proposons de vivre dans un cadre exceptionnel. Le Domaine Parmentier, résidence pour seniors, non médicalisée, vous offre un environnement sécurisé et un large choix de services et d'activités.



Notre conseillère en immobilier est à votre disposition pour vous proposer, à la vente ou à la location, un appartement correspondant à votre attente.

Contact : 02/373.38.16 - 02/775.15.11 - 0478/34.38.16

Avenue Ed. Parmentier 124 - 1150 Bruxelles



POÊLES, CASSETTES.
Réalisation de cheminées
décoratives.

Tubages de conduits de toutes
natures. Travaux sur toiture et
souches de cheminées,
BOIS - GAZ - PELLETS

PROMOTIONS SEPTEMBRE:

-10%

sur TOUTES LES COMMANDES
passées avant le 30 sept.2018

Nous travaillons pour votre
SÉCURITÉ...

ON NE JOUE PAS
AVEC LE FEU !

Contactez-nous pour un DEVIS GRATUIT

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BELL FIRES - BODART &
GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV ...

CHEMINEES DANNEELS sprl

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52

www.cheminees-danneels.be - Ouvert du lundi au samedi





NUMÉROS D'URGENCE

Numéro d'urgence européen	112
Ambulance/Pompiers	100
Police Fédérale	101
Police - Zone Montgomery Dispatching central (24/24)	02 788 53 43
Police - Zone Montgomery Division Woluwe-St-Pierre (24/24)	02 788 93 01
Childfocus	116 000
Croix-Rouge	105
Ecoute Enfant	103

Télé-Accueil	107
--------------	-----

NUMÉROS UTILES

CPAS Woluwe-St-Pierre	02 773 59 00
Commune de Woluwe-St-Pierre	02 773 05 11
Aide Info Sida	0800 20 120
Cancer Info	0800 15 801
Carte Stop (Cartes bancaires - de crédits / Perte et Vol)	070 344 344
Centre Antipoison	070 245 245
Centre d'Aide aux personnes Agées Maltraitées	0800 30 330
Centre de Prévention du Suicide	0800 32 123
Centre des Brûlés	02 268 62 00
Doc Stop (Carte d'identité - Passeport / Perte et Vol)	0800 2123 2123
Ecoute Violence Conjugales	0800 30 030
Equipe SOS Enfants	02 542 14 10
SOS Viol	0800 98 100
SOS Médecins Brussels	02 513 02 02
Handicap	0800 98 799
Odeur de Gaz	0800 87 087
Samusocial de Bruxelles	0800 99 340
Tabac Stop	0800 11 100
Service de Garde Pharmaciens	0900 10 500
SOS Vétérinaires	0497 40 04 00
SOS Environnement Nature	070 233 001
Renseignements	1307

ETRE UTILE

En cette période électorale, le Groupe «Libéraux et Indépendants» de la Liste du Bourgmestre vous propose les numéros d'urgence et les numéros utiles que nous devrions tous avoir à portée de main.



Nous vous souhaitons une bonne rentrée à tous.

Libéraux & Indépendants



Béatrice de Spirlet

Conseillère communale
Libéraux & Indépendants



GARAGE DE STOCKEL

Vous
POUVEZ
tous
CREVER!



Grand CHOIX
de PNEUS en STOCK

SPECIALISTE
PNEUMATIQUE

SPÉCIALISTE PNEUS

- Pneus + montage + garantie, vérification gratuite de la pression de vos pneus.
- Véhicules privés
- Véhicules de société ou leasing tels que Arval, Alphabet, Athlon, Belfius, Westlease, Vancia car lease ...

RÉVISIONS / RÉPARATIONS

- Spécialiste indépendant toutes marques.
- Les meilleurs prix de Woluwe St Pierre.
- Accueil personnalisé, une équipe à l'écoute de vos besoins et attentes.
- Tarifs clairs, respect des devis
- Garantie d'un an pièces et main d'oeuvre

ACHAT/VENTE VOITURES D'OCCASION



ANCIEN CITROËN

PROMO
Septembre

Mise à niveau
GRATUIT

Entretien de votre
batterie auto
GRATUIT

Préparation Contrôle technique
-50%

Prise rendez-vous : 02 771 00 32

+32 2 771 00 32

Garage-De-Stockel

Chaussée de Stockel 393
1150 Bruxelles

garage_de_stockel



FOCUS SUR 1 TOIT 2 ÂGES

L'intergénérationnel, c'est comme le yéti. On en parle beaucoup mais on le voit très peu...

Dans notre commune, il y a quelques initiatives fantastiques dans le domaine, prises par des asbl indépendantes de la commune. Parmi celles-ci, citons l'action d'1 Toit 2 âges.



En ce début d'année scolaire et académique, nous souhaitons mettre en lumière le magnifique travail effectué par cette asbl à l'égard des étudiants mais aussi des personnes plus âgées de notre commune.

L'objectif de l'association est de mettre en relation les étudiants et les seniors qui leur offrent un logement avec en contrepartie de menus services selon la formule choisie de commun accord. Discretion, respect et confiance sont les maîtres mots pour cohabiter de façon harmonieuse.

Créer du lien intergénérationnel est au cœur de leur action.

Intéressé(é) par cette belle expérience humaine? Retrouvez toutes les informations sur le site internet de l'asbl : www.1toit2ages.be

LES AVANTAGES SENIORS

- Vivre ensemble et rompre la solitude par une présence rassurante.
- Partager du temps, des conversations, des souvenirs et des projets.
- Vous sentir en sécurité.
- Rester chez soi sans être seul.
- Bénéficier d'un complément de revenus.

CE QUE LE SENIOR APORTE À L'ÉTUDIANT :

- Un logement accessible,
- Un environnement convivial,
- Son écoute et sa disponibilité,
- Il permet à un jeune d'étudier en toute tranquillité.

LES AVANTAGES ETUDIANTS

- Un logement économique.
- Un environnement propice à la réussite de ses études.
- Vivre une rencontre.

CE QUE L'ÉTUDIANT APORTE AU SENIOR :

- Il lui permet de rester chez lui le plus longtemps possible.
- Il augmente sa sécurité.
- Il rompt sa solitude.
- Il apporte de la joie !

Comme le dit la charmante directrice d'1 Toit 2 âges, Claire de Kerautem, Woluwe-Saint-Pierre est une commune idéale pour former des binômes. Elle compte de nombreuses personnes âgées, des logements qui permettent d'accueillir un étudiant et est située à proximité de diverses écoles et universités (UCL, Ichech, ...)



OPEN MR



Alexia BERTRAND

Conseillère communale
Open MR

0497/50.55.53.



OPEN MR

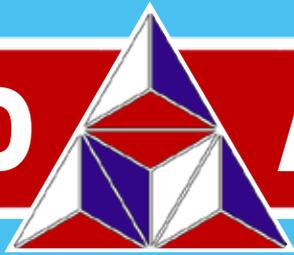


Anne-Charlotte d'Ursel

Conseillère Communale MR
Chef du groupe MR et indépendants

acdursel@hotmail.com
Permanences : sur rendez-vous
0477/25.98.28.

IMMO



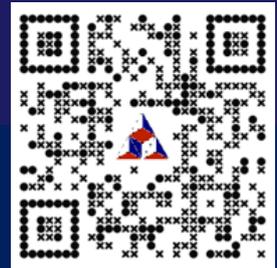
ALPHABITAT

90 ans d'expérience qui font la différence

02-770 31 21

Avenue Jules du Jardin 43

www.alphabitat.be



L'agence immobilière de Woluwe-Saint-Pierre



Rob
THE GOURMETS'
MARKET

DEDICATED TO GASTRONOMY

[LE MEILLEUR DU MEILLEUR ENCORE MEILLEUR]

RESTAURANT RELOOKÉ, MAGASIN MODERNISÉ, SUBLIME CAVE À VINS ET UN E-SHOP ON NE PEUT PLUS PRATIQUE...
BIENVENUE CHEZ ROB! PLUS QUE JAMAIS, NOUS VOUS INVITONS À SAVOURER UNE EXPÉRIENCE COMME NULLE PART AILLEURS.



HOMMAGE AUX MOUVEMENTS CITOYENS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

J'aimerais parler aujourd'hui de citoyens à Woluwe-Saint-Pierre qui ne sont pas mandataires publics. Ils ne sont ni échevins, ni conseillers communaux. Ils n'ont pas prêté serment devant le Président du Conseil et ne perçoivent aucun jeton de présence.

Par ailleurs, ces habitants ont la plupart du temps un travail, une famille, et différentes tâches à assumer au quotidien.

Et pourtant, ces personnes ont choisi de s'engager dans différentes actions citoyennes, en vue de défendre le bien commun. Ces citoyens passionnés consacrent ainsi bénévolement leur temps, leur énergie et leur intelligence au service de la collectivité, et mènent des combats politiques au sens le plus noble du terme.

À tous ceux-ci, je voudrais témoigner de tout mon respect et ma gratitude.

Il n'est pas possible d'énumérer tous ces mouvements citoyens, mais je voudrais notamment rendre hommage à 1 Bru, 1 Vote, qui milite pour la reconnaissance du droit de vote en faveur des étrangers pour les régionales à Bruxelles; Je pense aussi à Transparencia, dont je n'approuve certes pas toutes les méthodes, mais qui mène un combat plus que légitime pour

plus de transparence dans l'accès à l'information de tous les habitants de la commune. Je pense encore à la Plateforme de soutien aux réfugiés, qui se dévoue au quotidien pour héberger des personnes en exil sur notre territoire.

Il n'est pas possible de tous les énumérer. Mais je souhaite de toutes mes forces que ces citoyens engagés puissent faire entendre leur voix.

Très belle rentrée à toutes et tous.



Cécile Vainsel

Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com
Permanences : tous les 1^{er} mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma/Din 8.30 - 12.30 / Je/Do : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve/ma tot Vr : 9.00 > 12.00

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.65** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.07.82**. - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64**.

Emploi - **02/773.05.63** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Permis de conduire - passeports - casier judiciaire / Rijbewijs - Paspoorten - Strafblad

02/773.05.44 - 02/773.07.75 - 02/773.05.42

Cartes d'identité : **02/773.05.43 - 02/773.05.46** - Identiteitskaarten

Étrangers : **02/773.05.47 - 02/773.05.31** - Vreemdelingen

Inscriptions/certificats : **02/773.05.41 - 02/773.06.62** - Inschrijvingen/Certificaten

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Secrétariat communal - **02/773.05.14** - Gemeentesecretariaat

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92**.

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/435.23.50**. - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88**.

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.be / werken@woluwe1150.be

PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.

CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 0800/ 98 181

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een

gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

02/773.06.28. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**

Back
To
School!

Vive la rentrée :
1 monture + 2 verres
=> à pd 119€



M
MICHILS OPTICIENS
BRUXELLES

114 rue de l'Eglise 1150 Stockel
02 772 70 75 www.michilsopticiens.be

Offre sur une sélection de monturenon cumulable avec d'autres remises ou promotions, puissance de -6,00 à +4,00 cyl 2,00 verres organiques anti-griffes de qualité; suppléments possibles : anti-reflets et amincissement sur demande.
Les modèles présentés: 159€ (monture+verres). Conditions complètes en magasin.



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

02 772 66 77

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi

STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE